Pioneer sound.vision.soul

DEH-P88RSII

INSTALLATION MANUAL

MANUEL D'INSTALLATION

English
Español
Deutsch
Français
Italiano
Nederlands
Русский

Contents

Connecting the Units 1

Power cable connection diagram 3
Connection diagram for standard mode with internal amp 5
Connection diagram for standard mode without internal amp 7
Connection diagram for 3-way network mode with internal amp 9
Connection diagram for 3-way network mode without internal amp 11

Installation 13

DIN Front/Rear-mount 13
DIN Front-mount 13
DIN Rear-mount 14
Switching the DSP setting mode 14
Fixing the front panel 14

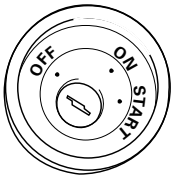
Connecting the Units

Note:

- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the ⊖ battery cable before beginning installation.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then make connections correctly.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the yellow lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing overheating.
- When replacing the fuse, be sure to only use a fuse of the rating prescribed on the fuse holder.
- Since a unique BPTL circuit is employed, never wire so the speaker leads are directly grounded or the left and right ⊖ speaker leads are common.
- If the RCA pin jack on the unit will not be used, do not remove the caps attached to the end of the connector.
- Speakers connected to this unit must be high-power with minimum rating of 50 W and impedance of 4 to 8 ohms. Connecting speakers with output and/or impedance values other than those noted here may result in the speakers catching fire, emitting smoke or becoming damaged.
- When connecting tweeters, please confirm the tweeter's usable frequency range. When you set the cut-off frequency, set higher than the lowest usable frequency of the tweeter.

- Auto TA uses higher range than 10 kHz for measurement. Therefore, using the tweeter that cannot reproduce 10 kHz frequency range may damage the tweeter. When Auto TA&EQ is operated, be sure to set the appropriate cut-off frequency. Also, use the tweeter that can reproduce 10 kHz at the lowest usable frequency.
- When this product's source is switched ON, a control signal is output through the blue/white lead. Connect to an external power amp's system remote control or the car's Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC). If the car features a glass antenna, connect to the antenna booster power supply terminal.
- When an external power amp is being used with this system, be sure not to connect the blue/white lead to the amp's power terminal. Likewise, do not connect the blue/white lead to the power terminal of the auto-antenna. Such connection could cause excessive current drain and malfunction.
- To avoid a short-circuit, cover the disconnected lead with insulating tape. Insulate the unused speaker leads without fail. There is a possibility of a short-circuit if the leads are not insulated.
- To prevent incorrect connection, the input side of the IP-BUS connector is blue, and the output side is black. Connect the connectors of the same colors correctly.
- If this unit is installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the red lead of the unit should be connected to a terminal coupled with ignition switch ON/OFF operations. If this is not done, the vehicle battery may be drained when you are away from the vehicle for several hours.

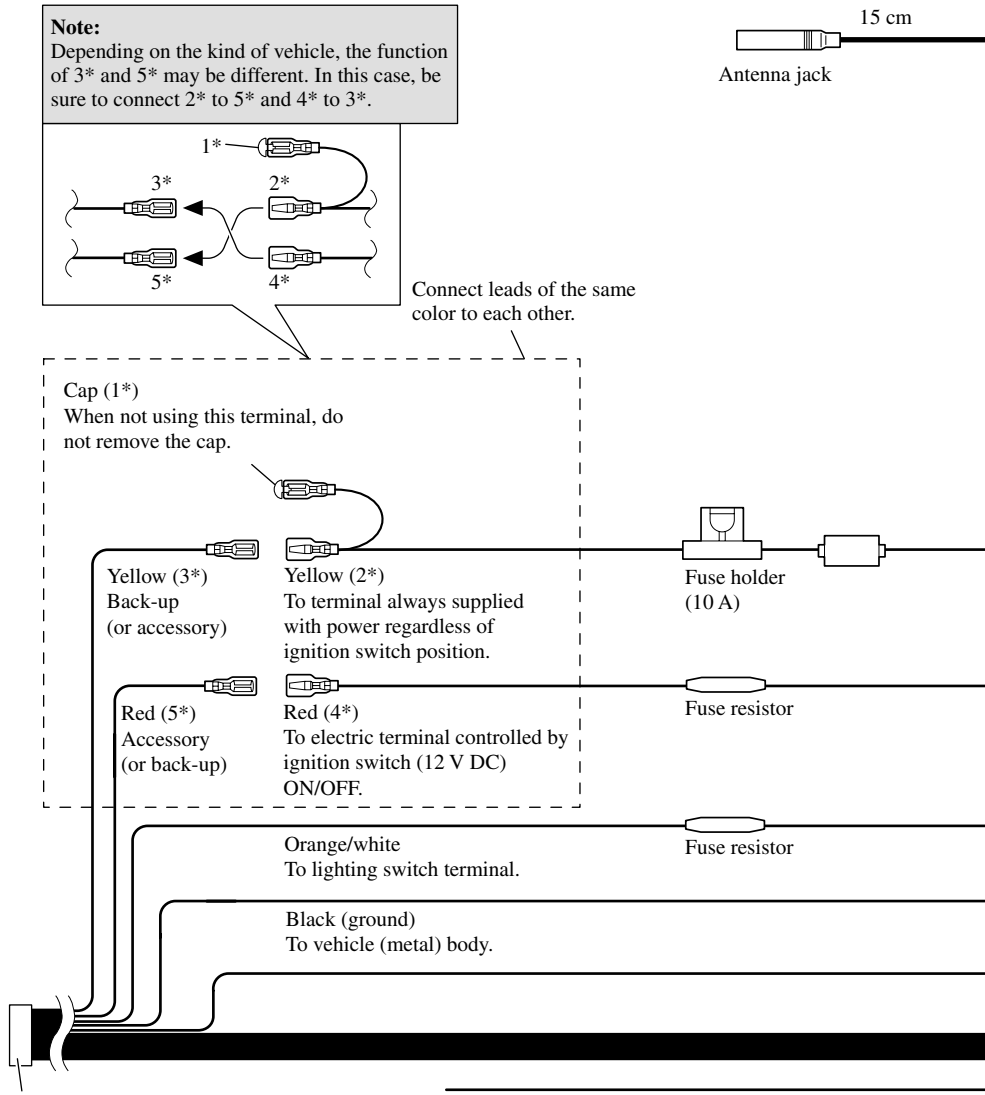
ACC position



No ACC position

- The black lead is ground. Please ground this lead separately from the ground of high-current products such as power amps.
  If you ground the products together and the ground becomes detached, there is a risk of damage to the products or fire.

Power cable connection diagram



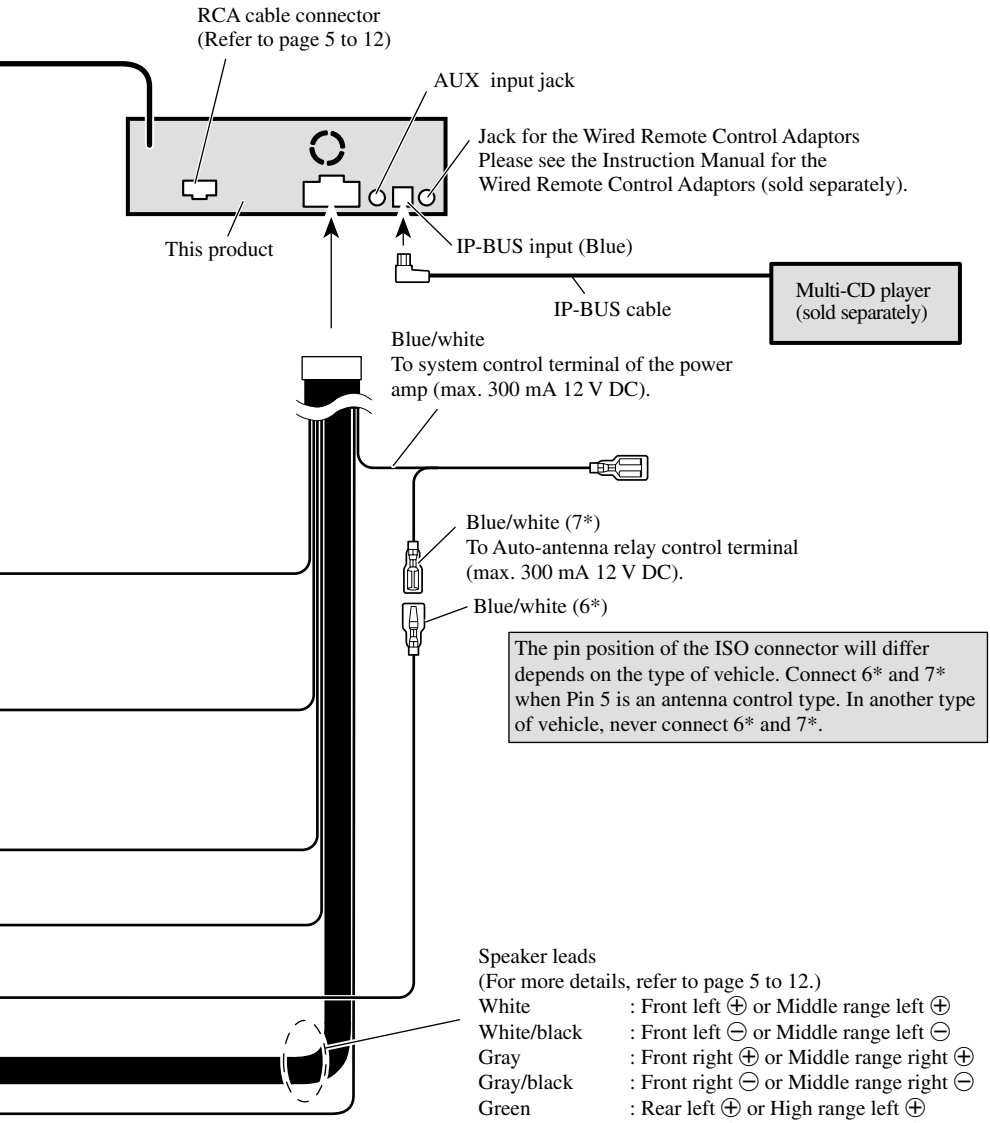
ISO connector

Note:

In some vehicles, the ISO connector may be divided into two. In this case, be sure to connect to both connectors.

Yellow/black

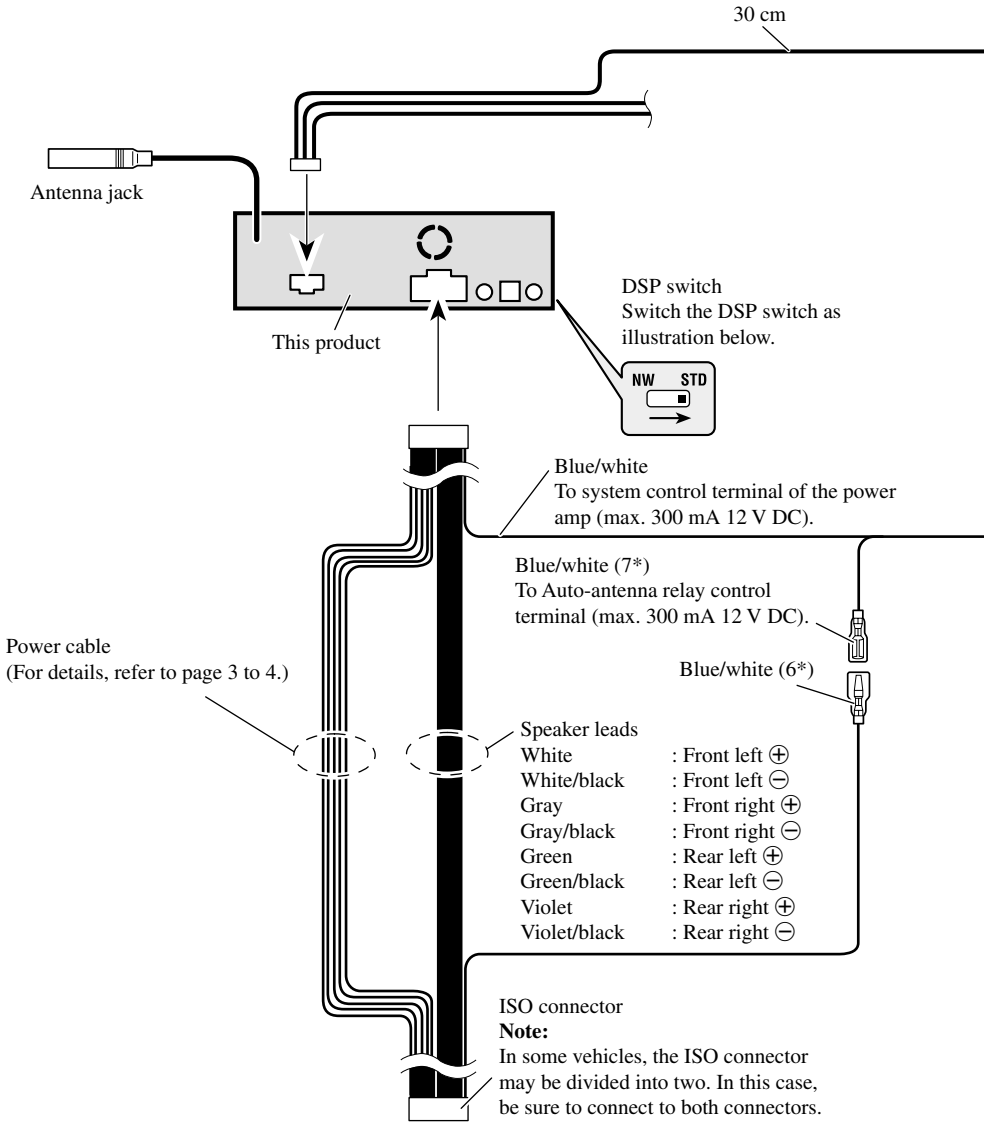
If you use an equipment with Mute function, wire this lead to the Audio Mute lead on that equipment. If not, keep the Audio Mute lead free of any connections.

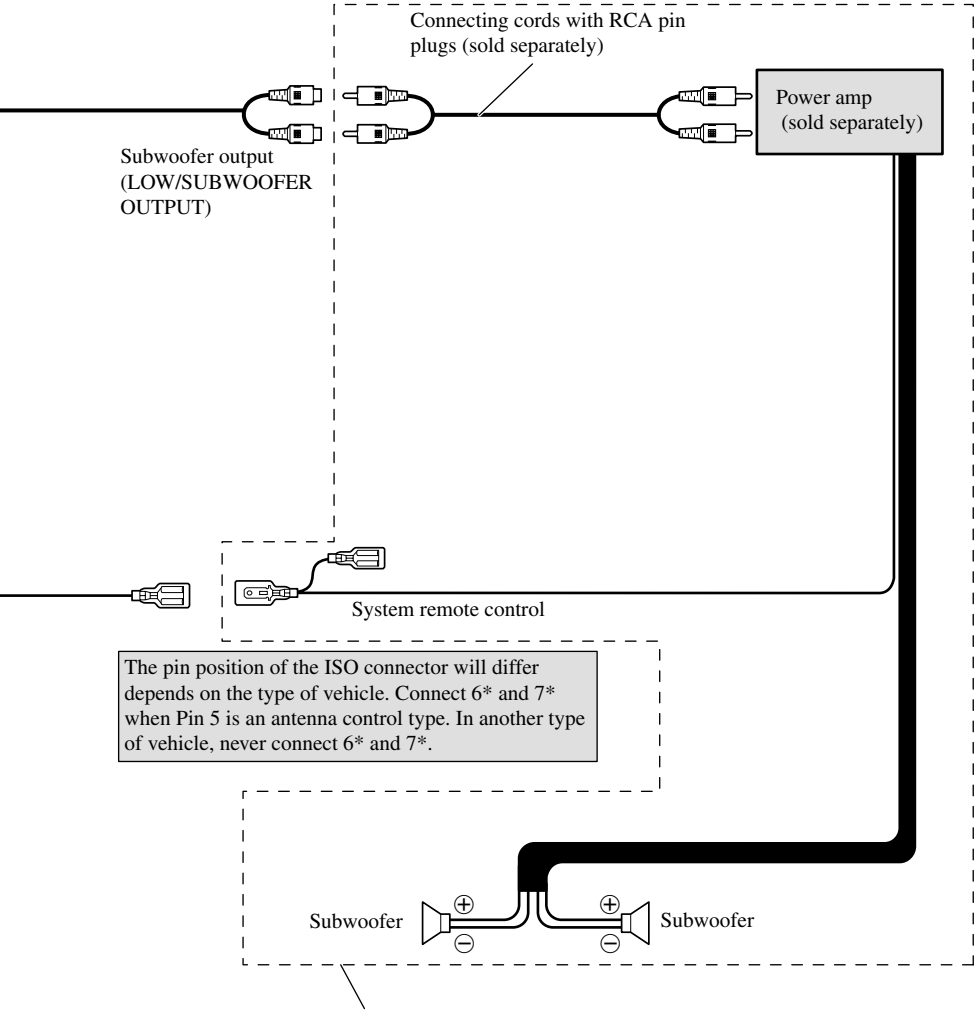

RCA cable connector
(Refer to page 5 to 12)
AUX input jack
Jack for the Wired Remote Control Adaptors
Please see the Instruction Manual for the
Wired Remote Control Adaptors (sold separately).
This product
IP-BUS input (Blue)
IP-BUS cable
Multi-CD player
(sold separately)
Blue/white
To system control terminal of the power
amp (max. 300 mA 12 V DC).
Blue/white (7*)
To Auto-antenna relay control terminal
(max. 300 mA 12 V DC).
Blue/white (6*)
The pin position of the ISO connector will differ depends on the type of vehicle. Connect 6* and 7* when Pin 5 is an antenna control type. In another type of vehicle, never connect 6* and 7*.

Speaker leads
(For more details, refer to page 5 to 12.)

White	: Front left ⊕ or Middle range left ⊕
White/black	: Front left ⊖ or Middle range left ⊖
Gray	: Front right ⊕ or Middle range right ⊕
Gray/black	: Front right ⊖ or Middle range right ⊖
Green	: Rear left ⊕ or High range left ⊕
Green/black	: Rear left ⊖ or High range left ⊖
Violet	: Rear right ⊕ or High range right ⊕
Violet/black	: Rear right ⊖ or High range right ⊖

Connection diagram for standard mode with internal amp

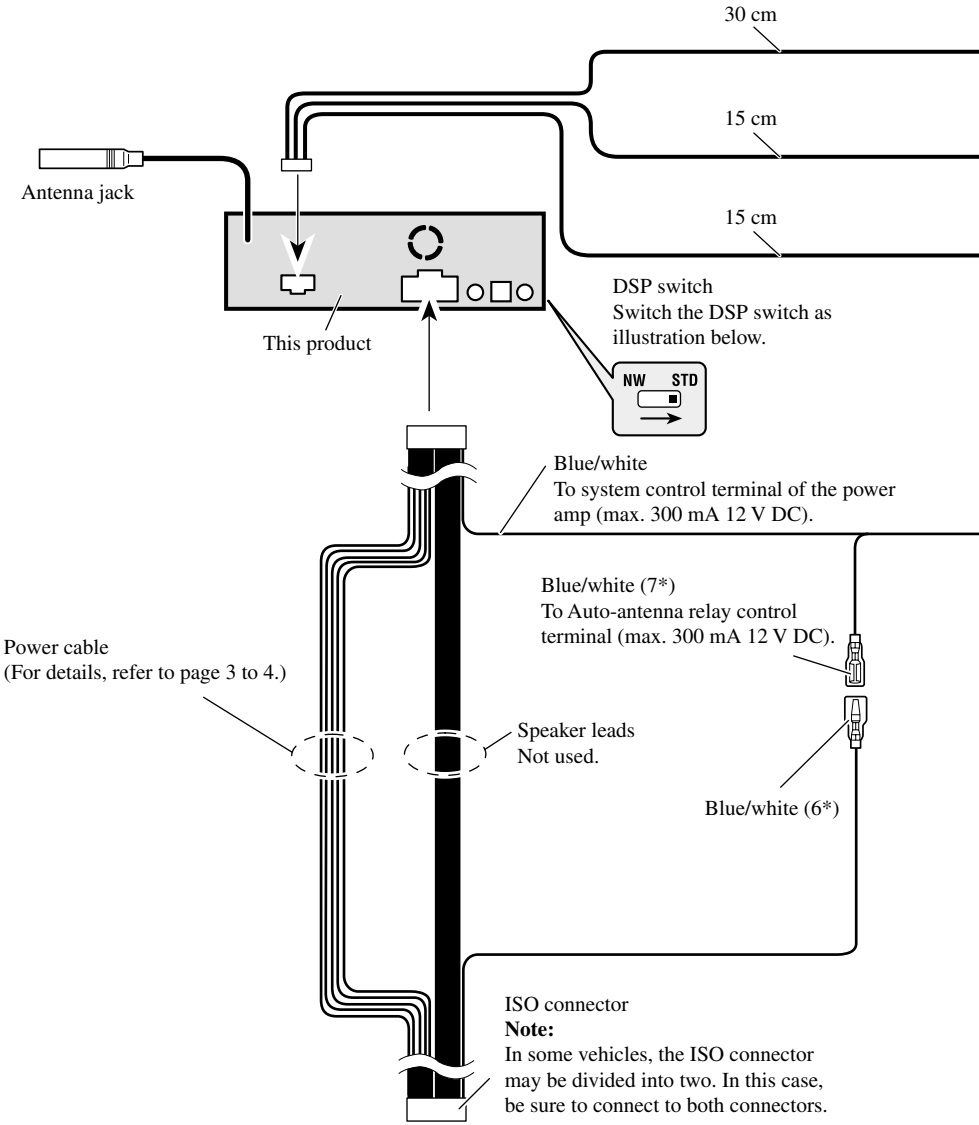

30 cm
Antenna jack
This product
DSP switch
Switch the DSP switch as illustration below.
NW
STD
Blue/white
To system control terminal of the power amp (max. 300 mA 12 V DC).
Blue/white (7*)
To Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
Blue/white (6*)
Power cable
(For details, refer to page 3 to 4.)
Speaker leads
White : Front left ⊕
White/black : Front left ⊖
Gray : Front right ⊕
Gray/black : Front right ⊖
Green : Rear left ⊕
Green/black : Rear left ⊖
Violet : Rear right ⊕
Violet/black : Rear right ⊖
ISO connector
Note:
In some vehicles, the ISO connector may be divided into two. In this case, be sure to connect to both connectors.

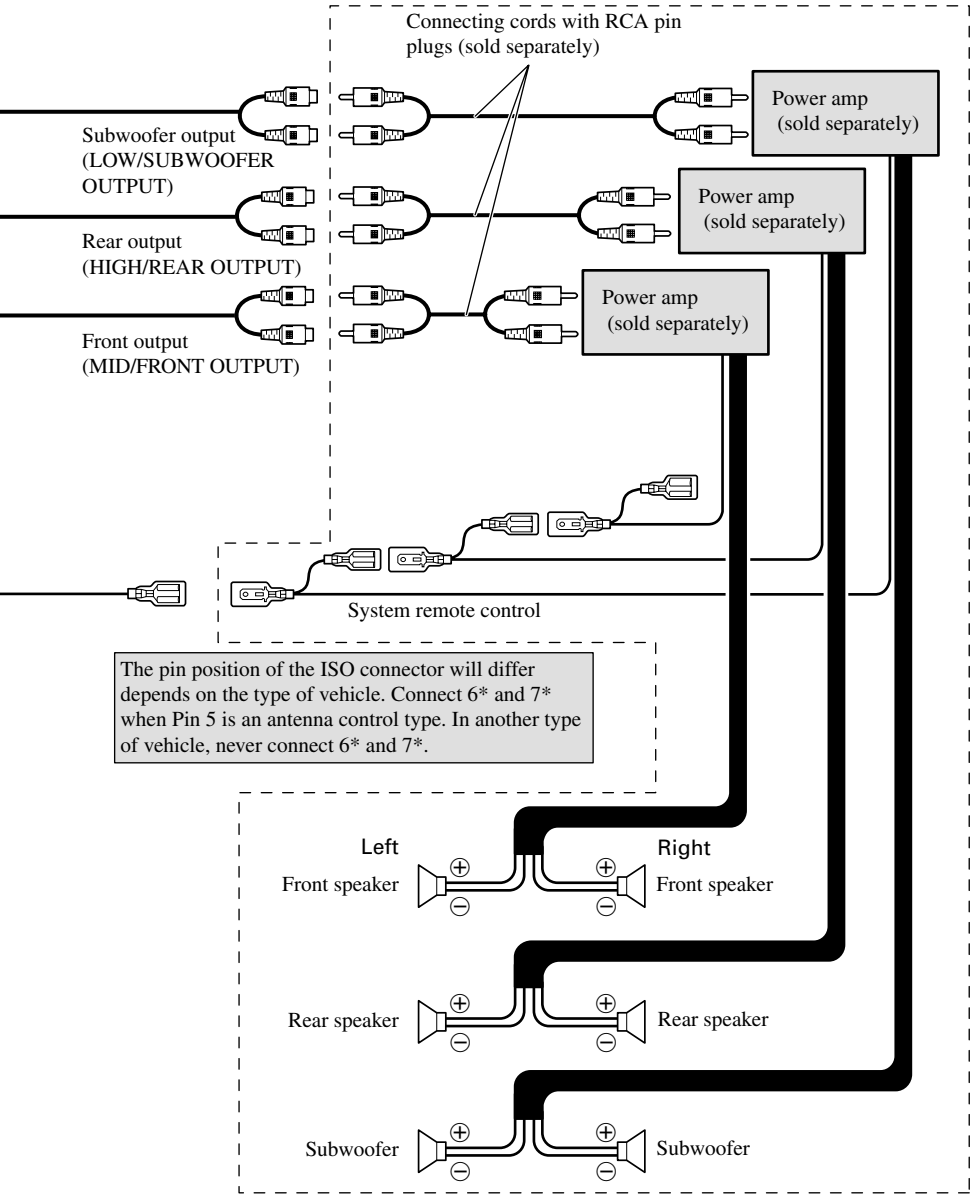

Connecting cords with RCA pin plugs (sold separately)
Power amp (sold separately)
Subwoofer output (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
System remote control
The pin position of the ISO connector will differ depends on the type of vehicle. Connect 6* and 7* when Pin 5 is an antenna control type. In another type of vehicle, never connect 6* and 7*.
Subwoofer
Subwoofer
Perform this connection when using the optional amplifier.

Connection diagram for standard mode without internal amp

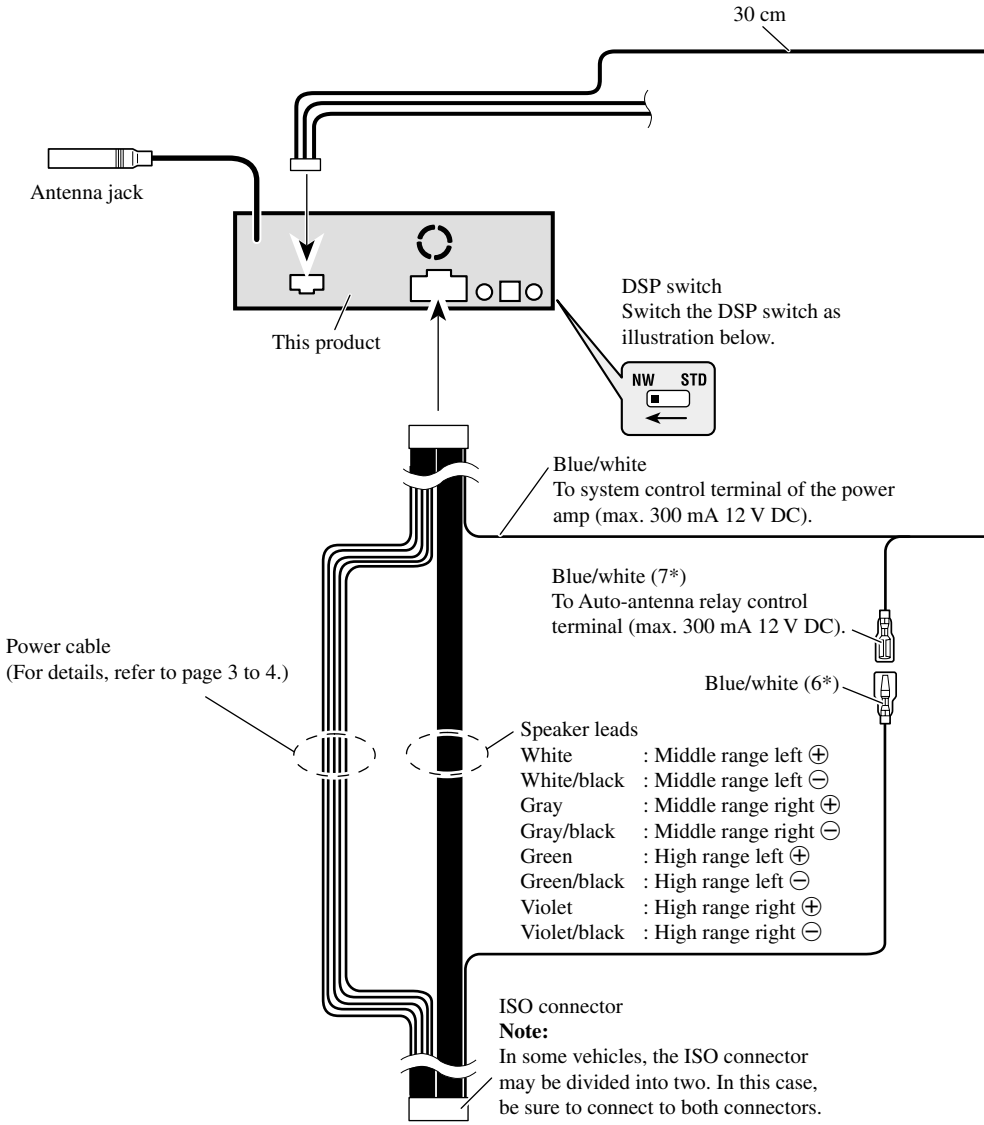
Note:

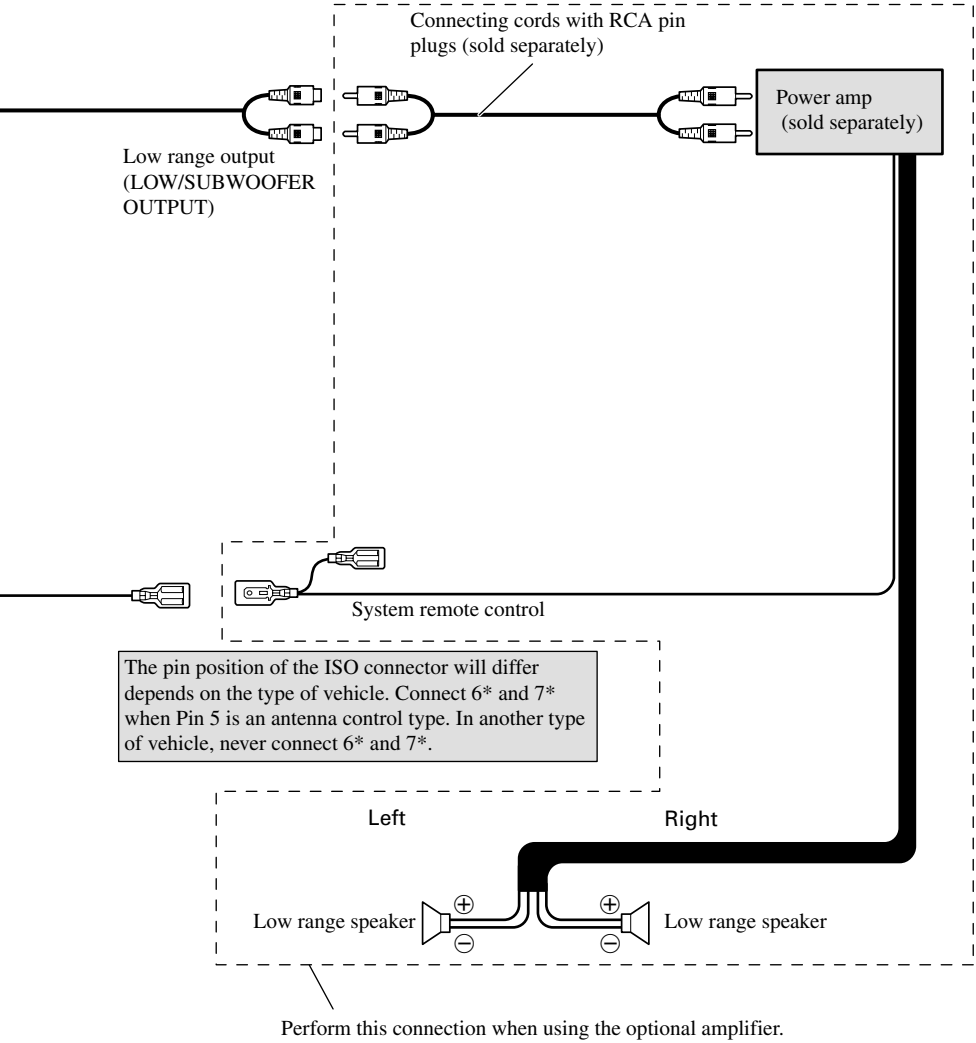
- If using this system, we recommend that this unit's internal amp is turned off. For more details, refer to operation manual.


30 cm
15 cm
15 cm
Antenna jack
This product
DSP switch
Switch the DSP switch as illustration below.
NW
STD
Blue/white
To system control terminal of the power amp (max. 300 mA 12 V DC).
Blue/white (7*)
To Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
Power cable
(For details, refer to page 3 to 4.)
Speaker leads
Not used.
Blue/white (6*)
ISO connector
Note:
In some vehicles, the ISO connector may be divided into two. In this case, be sure to connect to both connectors.


Connecting cords with RCA pin plugs (sold separately)
Power amp (sold separately)
Power amp (sold separately)
Power amp (sold separately)
Subwoofer output (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Rear output (HIGH/REAR OUTPUT)
Front output (MID/FRONT OUTPUT)
System remote control
The pin position of the ISO connector will differ depends on the type of vehicle. Connect 6* and 7* when Pin 5 is an antenna control type. In another type of vehicle, never connect 6* and 7*.
Left
Right
Front speaker
Front speaker
Rear speaker
Rear speaker
Subwoofer
Subwoofer

Connection diagram for 3-way network mode with internal amp

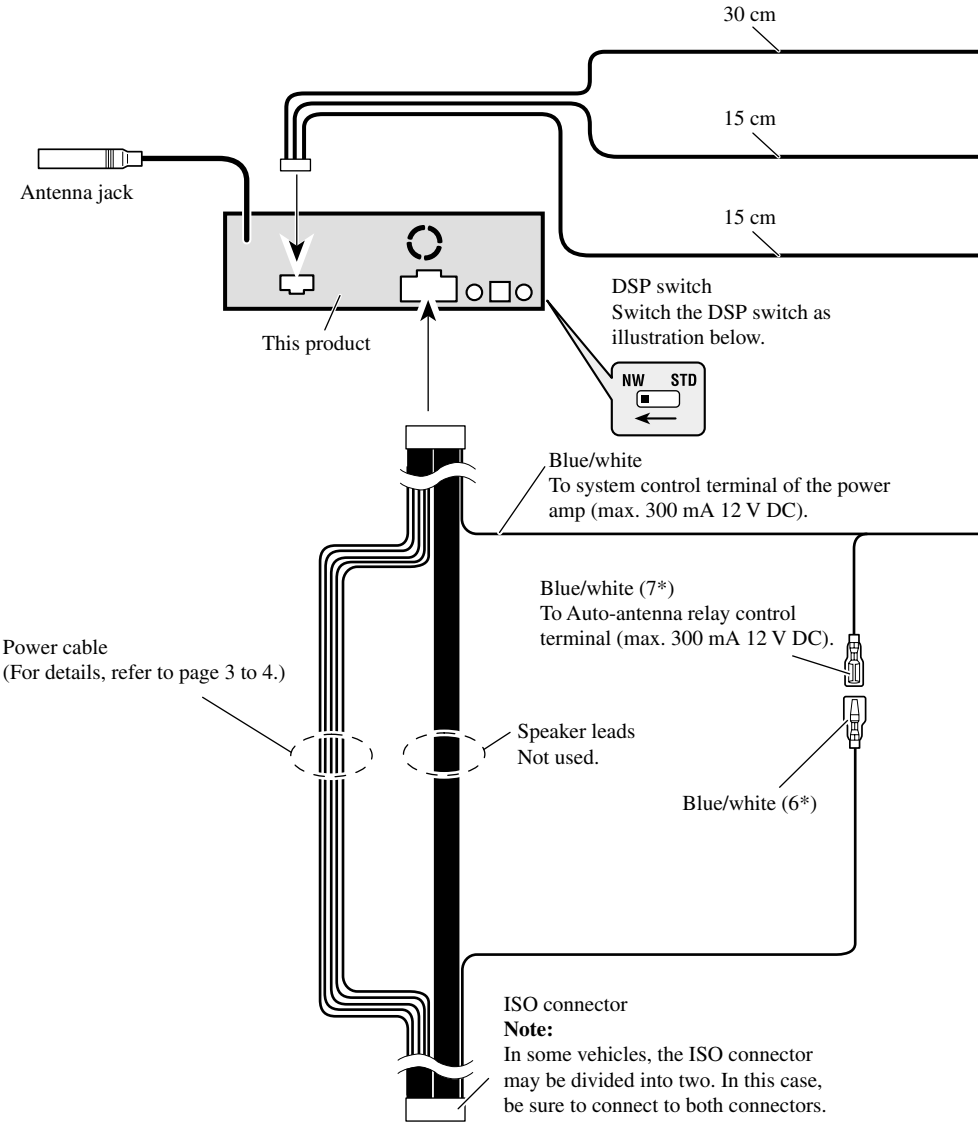

30 cm
Antenna jack
This product
DSP switch
Switch the DSP switch as illustration below.
NW STD
Blue/white
To system control terminal of the power amp (max. 300 mA 12 V DC).
Blue/white (7*)
To Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
Blue/white (6*)
Power cable
(For details, refer to page 3 to 4.)
Speaker leads
White : Middle range left ⊕
White/black : Middle range left ⊖
Gray : Middle range right ⊕
Gray/black : Middle range right ⊖
Green : High range left ⊕
Green/black : High range left ⊖
Violet : High range right ⊕
Violet/black : High range right ⊖
ISO connector
Note:
In some vehicles, the ISO connector may be divided into two. In this case, be sure to connect to both connectors.

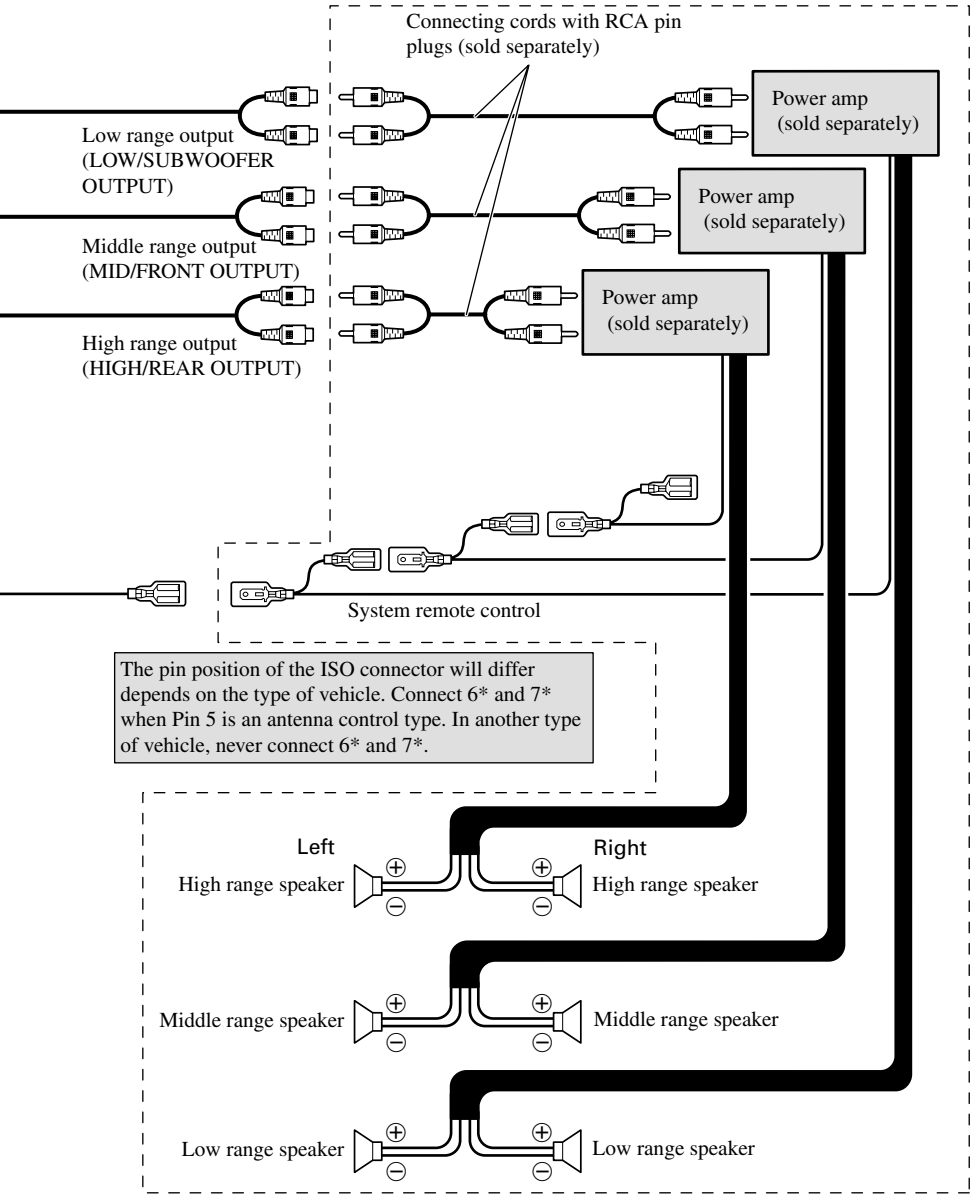

Connecting cords with RCA pin plugs (sold separately)
Power amp (sold separately)
Low range output (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
System remote control
The pin position of the ISO connector will differ depends on the type of vehicle. Connect 6* and 7* when Pin 5 is an antenna control type. In another type of vehicle, never connect 6* and 7*.
Left
Right
Low range speaker
Low range speaker
Perform this connection when using the optional amplifier.

Connection diagram for 3-way network mode without internal amp

Note:

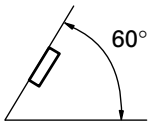
- If using this system, we recommend that this unit's internal amp is turned off. For more details, refer to operation manual.


30 cm
15 cm
15 cm
Antenna jack
This product
DSP switch
Switch the DSP switch as illustration below.
NW
STD
Blue/white
To system control terminal of the power amp (max. 300 mA 12 V DC).
Blue/white (7*)
To Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
Power cable
(For details, refer to page 3 to 4.)
Speaker leads
Not used.
Blue/white (6*)
ISO connector
Note:
In some vehicles, the ISO connector may be divided into two. In this case, be sure to connect to both connectors.

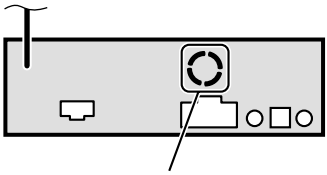

Connecting cords with RCA pin plugs (sold separately)
Low range output (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Middle range output (MID/FRONT OUTPUT)
High range output (HIGH/REAR OUTPUT)
Power amp (sold separately)
Power amp (sold separately)
Power amp (sold separately)
System remote control
The pin position of the ISO connector will differ depends on the type of vehicle. Connect 6* and 7* when Pin 5 is an antenna control type. In another type of vehicle, never connect 6* and 7*.
Left
Right
High range speaker
High range speaker
Middle range speaker
Middle range speaker
Low range speaker
Low range speaker

Note:

- Before making a final installation of the unit, temporarily connect the wiring to confirm that the connections are correct and the system works properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats, so don't install the unit anywhere hot — for instance, near a heater outlet.
- If installation angle exceeds 60° from horizontal, the unit might not give its optimum performance.



- The cords must not cover up the area shown in the figure below. This is necessary to allow the amplifres to radiate freely.



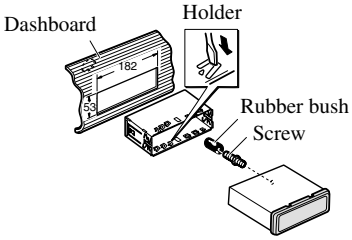
Do not close this area.

DIN Front/Rear-mount

This unit can be properly installed either from "Front" (conventional DIN Front-mount) or "Rear" (DIN Rear-mount installation, utilizing threaded screw holes at the sides of unit chassis). For details, refer to the following illustrated installation methods.

DIN Front-mount

Installation with the rubber bush

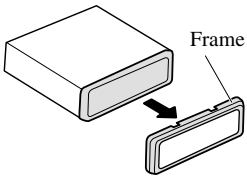


After inserting the holder into the dashboard, then select the appropriate tabs according to the thickness of the dashboard material and bend them. (Install as firmly as possible using the top and bottom tabs. To secure, bend the tabs 90 degrees.)

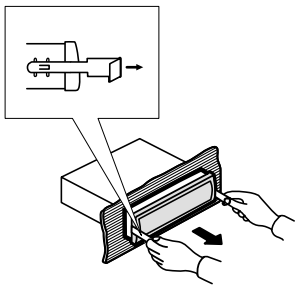
Removing the Unit

To remove the frame, extend top and bottom of the frame outwards in order to unlock it. (When reattaching the frame, point the side with a groove downwards and attach it.)

- It becomes easy to remove the frame if the front panel is released.



Insert the supplied extraction keys into the unit, as shown in the figure, until they click into place. Keeping the keys pressed against the sides of the unit, pull the unit out.



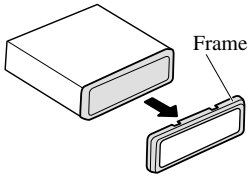
DIN Rear-mount

Installation using the screw holes on the side of the unit

1. Remove the frame.

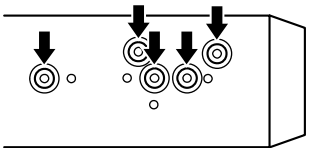
To remove the frame, extend top and bottom of the frame outwards in order to unlock it. (When reattaching the frame, point the side with a groove downwards and attach it.)

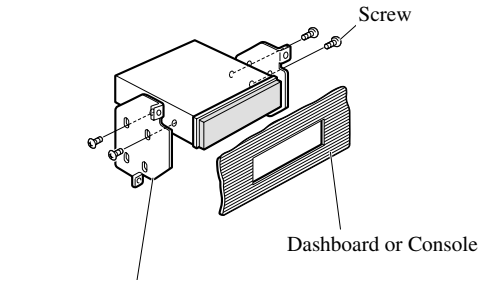
- It becomes easy to remove the frame if the front panel is released.



2. Fastening the unit to the factory radio mounting bracket.

Select a position where the screw holes of the bracket and the screw holes of the head unit become aligned (are fitted), and tighten the screws at 2 places on each side. Use either truss screws (5 mm × 8 mm) or flush surface screws (5 mm × 9 mm), depending on the shape of the screw holes in the bracket.



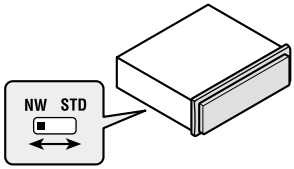


Switching the DSP setting mode

This product features two operation modes: the 3-way network mode (NW) and the standard mode (STD). You can switch between modes as desired. Initially, the DSP setting is set to the standard mode (STD).

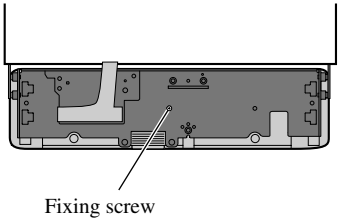
- After switching, reset the microprocessor. (Refer to operation manual.)

• Use a thin standard tip screwdriver to switch the DSP switch on the side of this product.



Fixing the front panel

If you do not operate the removing and attaching the front panel function, use the supplied fixing screw to fix the front panel to this unit.



Contenido

Conexión de las unidades 1

Diagrama de conexión del cable de alimentación 3
Diagrama de conexión para modo estándar con amplificador interno 5
Diagrama de conexión para modo estándar sin amplificador interno 7
Diagrama de conexión para modo de red de 3 vías con amplificador interno 9
Diagrama de conexión para modo de red de 3 vías sin amplificador interno 11

Instalación 13

Montaje delantero/trasero DIN 13
Montaje delantero DIN 13
Montaje trasero DIN 14
Conmutación del modo de ajuste de DSP 14
Colocación del panel delantero 14

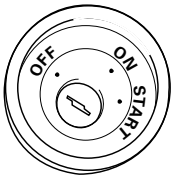
Conexión de las unidades

Nota:

- Esta unidad es para vehículos con batería de 12 voltios y con conexión a tierra. Antes de instalar la unidad en un vehículo recreativo, camioneta, o autobús, revise el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de la batería ⊖ antes de comenzar con la instalación.
- Consulte con el manual del usuario para los detalles sobre la conexión de la alimentación de amperios y de otras unidades, luego haga las conexiones correctamente.
- Asegure el cableado con abrazaderas de cables o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde éstos se apoyan sobre las piezas de metal.
- Coloque y asegure todo el cableado de tal manera que no toque las piezas en movimiento, tal como la palanca de cambio de velocidades, el freno de mano, y los pasamanos de los asientos. No coloque el cableado en lugares que se calientan, tal como cerca de la salida de un calefactor. Si el material aislante del cableado se derritiera o se gastara, habrá el peligro de un cortocircuito del cableado a la carrocería del vehículo.
- No pase el conductor amarillo a través de un orificio en el compartimiento del motor para conectar a la batería. Esto dañará el material aislante del conductor y causará un cortocircuito peligroso.
- No acorte ningún conductor. Si lo hiciera, la protección del circuito podría fallar al funcionar cuando debería.
- Nunca alimente energía a otros equipos cortando el aislamiento del conductor de alimentación provista de la unidad y haciendo un empalme con el conductor. La capacidad de corriente del conductor se excederá, causando el recalentamiento.
- Cuando reemplace el fusible, asegúrese de utilizar solamente un fusible del ratio especificado en el portafusible.
- Ya que se emplea un circuito único BPTL, nunca coloque los cables de manera que los conductores del altavoz estén directamente en conexión a tierra o que el altavoz izquierdo y derecho ⊖ sean comunes.
- Si la toma de clavija RCA en la unidad no se usa, retire las tapas fijadas al extremo del conector.

- Los altavoces conectados a esta unidad deben ser del tipo de alta potencia con un régimen mínimo de 50 W y una impedancia de 4 a 8 ohmios. La conexión de altavoces con valores de impedancia y/o de salida diferentes a los anotados aquí podrían causar fuego, emisión de humo o daños a los altavoces.
- Cuando conecte tweeters, compruebe el rango de frecuencia utilizable del tweeter. Cuando ajuste la frecuencia de corte, ajústela más alta que la frecuencia utilizable más baja del tweeter.
- La función Auto TA utiliza un rango más alto que 10 kHz para la medición. Por lo tanto, el uso de un tweeter que no puede reproducir el rango de frecuencia de 10 kHz puede dañar el tweeter. Cuando opere la función Auto TA&EQ, asegúrese de ajustar la frecuencia de corte apropiada. De la misma forma, utilice un tweeter que pueda reproducir 10 kHz en la frecuencia utilizable más baja.
- Cuando se conecta la fuente de este producto, una señal de control se emite a través del conductor azul/blanco. Conecte al control remoto de sistema de un amplificador de potencia externo o al terminal de controle de relé de antena automática del vehículo (máx. 300 mA 12 V CC). Si el vehículo tiene una antena en vidrio, conecte al terminal de suministro de energía de la antena.
- Cuando se está utilizando un amperio de potencia externa con este sistema, asegúrese de no conectar el conductor azul/blanco al terminal de potencia de amperios. Asimismo, no conecte el conductor azul/blanco al terminal de potencia de la auto-antena. Tal conexión podría causar la fuga de corriente excesiva y causar fallos de funcionamiento.
- Para evitar cortocircuitos, cubra o conductor desconectado con cinta aislada. Aísle los conductores de altavoz no usados sin falta. Hay la posibilidad de cortocircuito si no se aíslan los conductores.
- Para evitar la conexión incorrecta, el lado de entrada del conector IP-BUS es azul, y el lado de salida es negro. Conecte los conectores del mismo color correctamente.
- Si se instala esta unidad en un vehículo que no tiene una posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido, el conductor rojo de la unidad deberá conectarse al terminal conectado con las operaciones del interruptor de encendido ON/OFF. Si no se hace esto, la batería del vehículo podría drenarse cuando usted esté lejos del vehículo por varias horas.

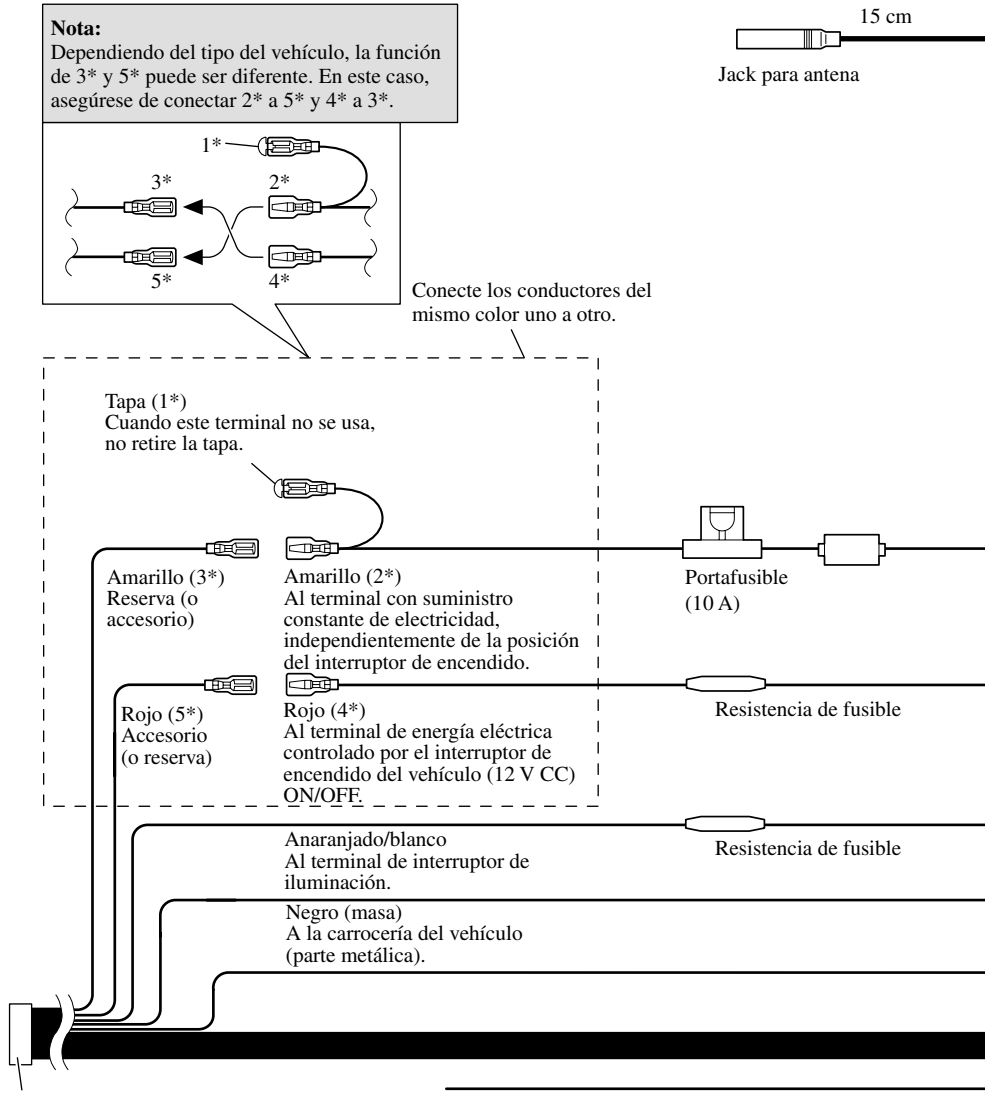
Posición ACC

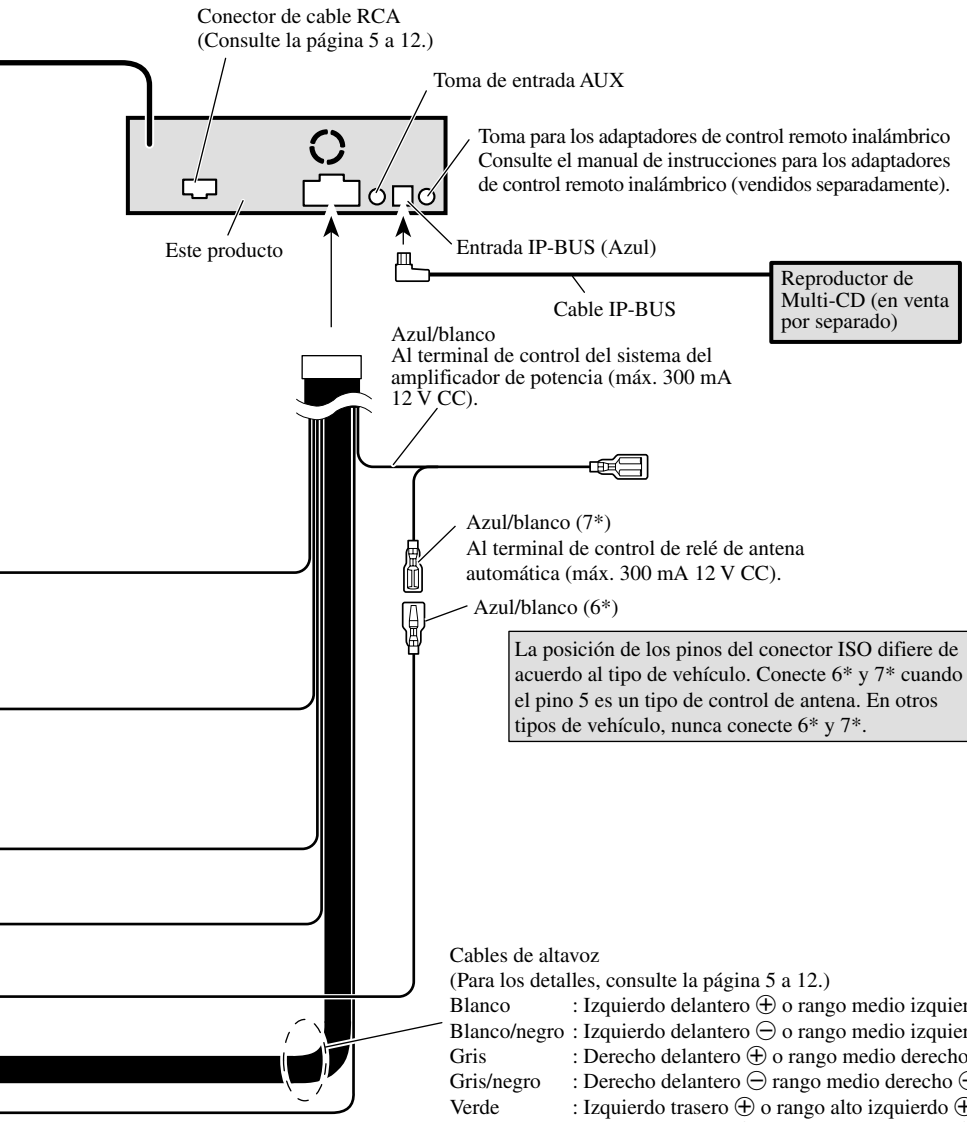


No en la posición ACC

- El conductor negro es la masa. Conecte a masa este conductor separadamente desde la masa de los productos de alta corriente tal como los amplificadores de potencia.
  Si conecta juntos a masa los productos y la masa se desconecta, se crea el riesgo de daños a los productos o de incendios.

Diagrama de conexión del cable de alimentación

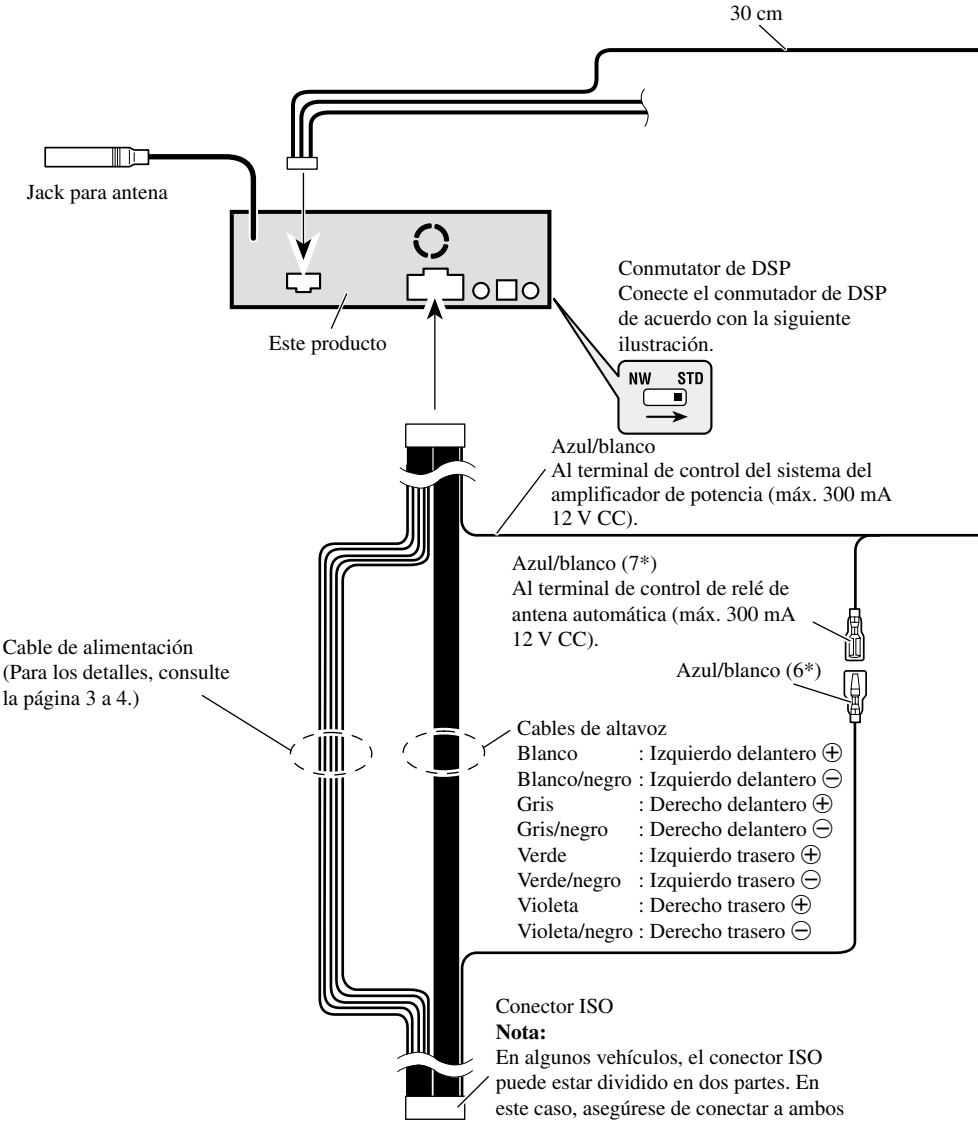

Nota:
Dependiendo del tipo del vehículo, la función de 3* y 5* puede ser diferente. En este caso, asegúrese de conectar 2* a 5* y 4* a 3*.
15 cm
Jack para antena
1*
2*
3*
4*
5*
Conecte los conductores del mismo color uno a otro.
Tapa (1*)
Cuando este terminal no se usa, no retire la tapa.
Amarillo (3*)
Reserva (o accesorio)
Amarillo (2*)
Al terminal con suministro constante de electricidad, independientemente de la posición del interruptor de encendido.
Portafusible (10 A)
Rojo (5*)
Accesorio (o reserva)
Rojo (4*)
Al terminal de energía eléctrica controlado por el interruptor de encendido del vehículo (12 V CC) ON/OFF.
Resistencia de fusible
Anaranjado/blanco
Al terminal de interruptor de iluminación.
Resistencia de fusible
Negro (masa)
A la carrocería del vehículo (parte metálica).
Conector ISO
Nota:
En algunos vehículos, el conector ISO puede estar dividido en dos partes. En este caso, asegúrese de conectar a ambos conectores.
Amarillo/negro
Si se utiliza un equipo con función de silenciamiento, conecte este conductor con el conductor de silenciamiento de audio en tal equipo.
Si no, mantenga el enmudecimiento de audio libre de cualquier conexión.


Conector de cable RCA
(Consulte la página 5 a 12.)
Toma de entrada AUX
Toma para los adaptadores de control remoto inalámbrico
Consulte el manual de instrucciones para los adaptadores de control remoto inalámbrico (vendidos separadamente).
Este producto
Entrada IP-BUS (Azul)
Reproductor de Multi-CD (en venta por separado)
Cable IP-BUS
Azul/blanco
Al terminal de control del sistema del amplificador de potencia (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/blanco (7*)
Al terminal de control de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/blanco (6*)
La posición de los pinos del conector ISO difiere de acuerdo al tipo de vehículo. Conecte 6* y 7* cuando el pino 5 es un tipo de control de antena. En otros tipos de vehículo, nunca conecte 6* y 7*.

Cables de altavoz
(Para los detalles, consulte la página 5 a 12.)

Blanco	: Izquierdo delantero ⊕ o rango medio izquierdo ⊕
Blanco/negro	: Izquierdo delantero ⊖ o rango medio izquierd ⊖
Gris	: Derecho delantero ⊕ o rango medio derecho ⊕
Gris/negro	: Derecho delantero ⊖ rango medio derecho ⊖
Verde	: Izquierdo trasero ⊕ o rango alto izquierdo ⊕
Verde/negro	: Izquierdo trasero ⊖ o rango alto izquierdo ⊖
Violeta	: Derecho trasero ⊕ o rango alto derecho ⊕
Violeta/negro	: Derecho trasero ⊖ o rango alto derecho ⊖

Diagrama de conexión para modo estándar con amplificador interno


30 cm
Jack para antena
Este producto
Conmutator de DSP
Conecte el conmutador de DSP de acuerdo con la siguiente ilustración.
NW STD
Azul/blanco
Al terminal de control del sistema del amplificador de potencia (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/blanco (7*)
Al terminal de control de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/blanco (6*)
Cable de alimentación
(Para los detalles, consulte la página 3 a 4.)
Cables de altavoz
Blanco : Izquierdo delantero ⊕
Blanco/negro : Izquierdo delantero ⊖
Gris : Derecho delantero ⊕
Gris/negro : Derecho delantero ⊖
Verde : Izquierdo trasero ⊕
Verde/negro : Izquierdo trasero ⊖
Violeta : Derecho trasero ⊕
Violeta/negro : Derecho trasero ⊖
Conector ISO
Nota:
En algunos vehículos, el conector ISO puede estar dividido en dos partes. En este caso, asegúrese de conectar a ambos conectores.

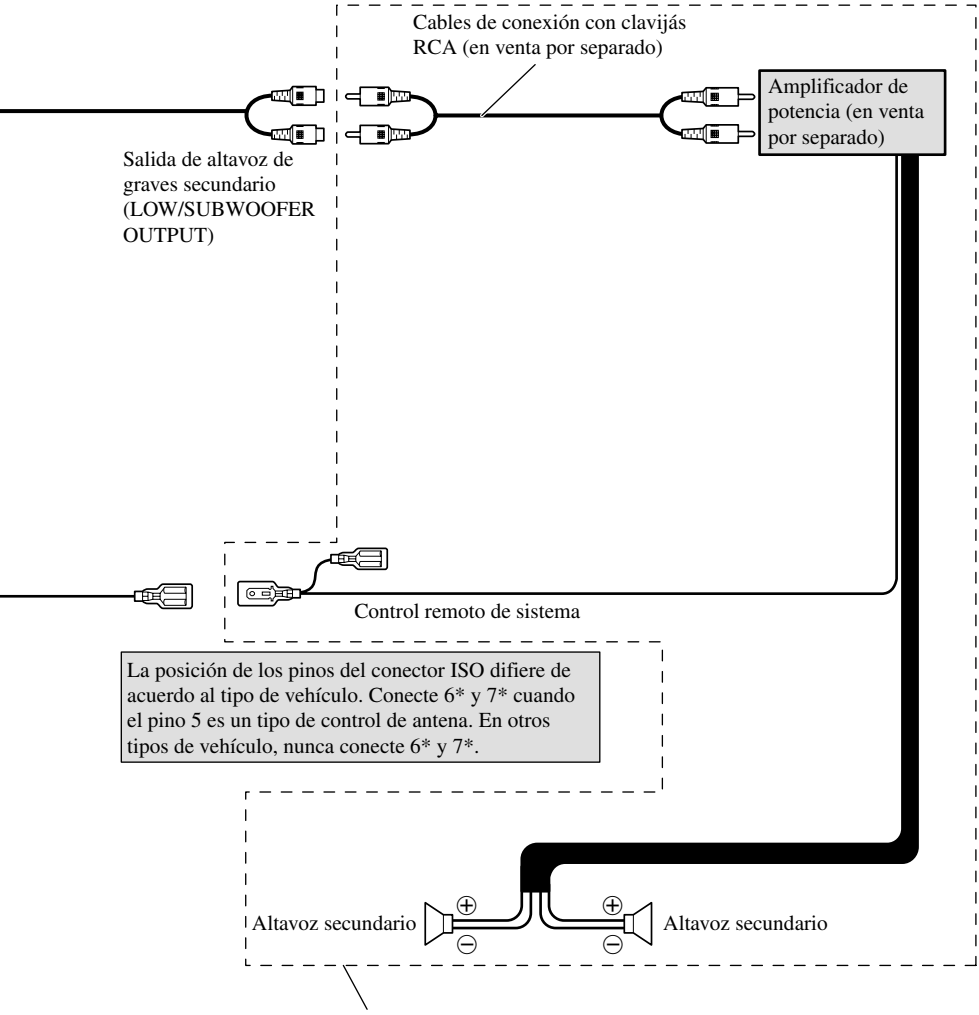
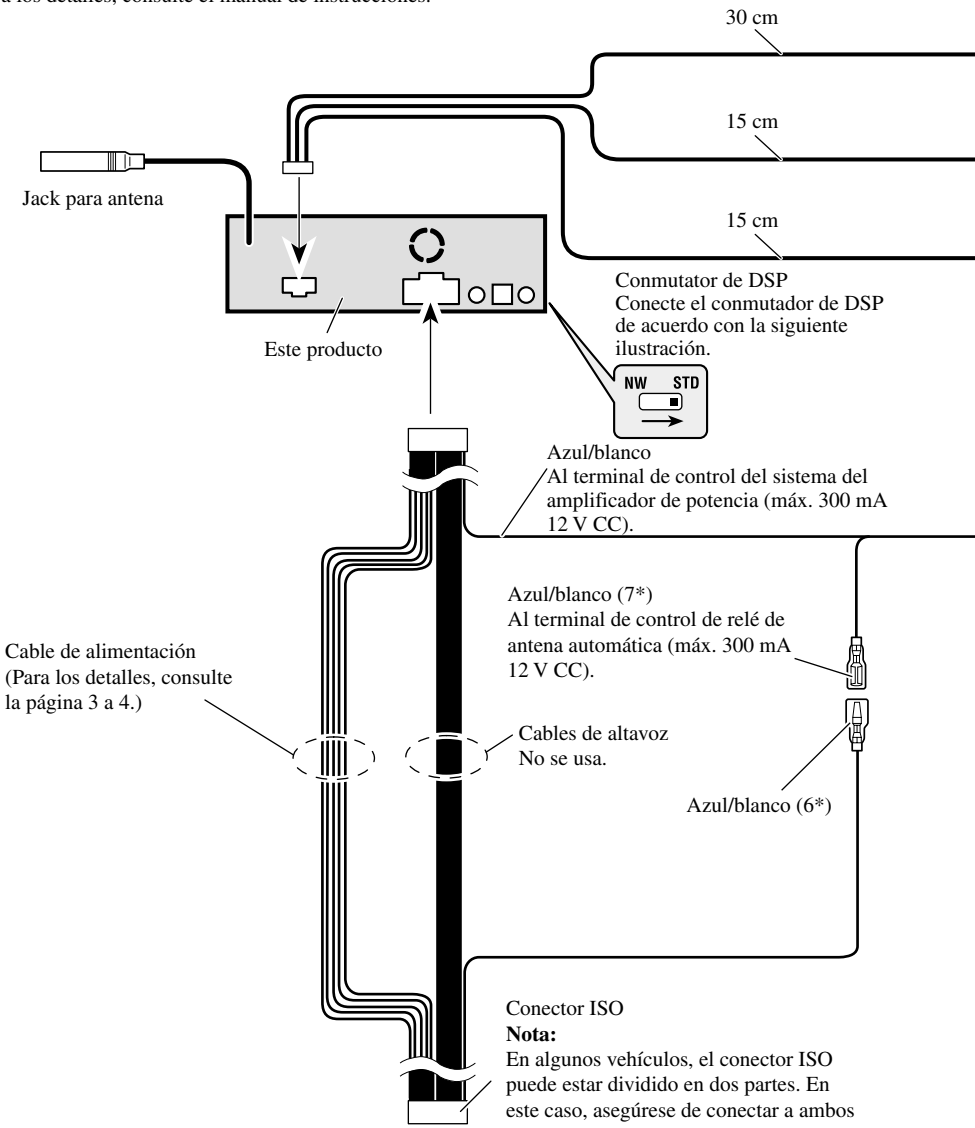

Cables de conexión con clavijás RCA (en venta por separado)
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Salida de altavoz de graves secundario (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Control remoto de sistema
La posición de los pinos del conector ISO difiere de acuerdo al tipo de vehículo. Conecte 6* y 7* cuando el pino 5 es un tipo de control de antena. En otros tipos de vehículo, nunca conecte 6* y 7*.
Altavoz secundario
Altavoz secundario
Lleve a cabo esta conexión cuando utilice el amplificador opcional.

Diagrama de conexión para modo estándar sin amplificador interno

Nota:

- Cuando utilice este sistema, se recomienda apagar el amplificador interno de esta unidad. Para los detalles, consulte el manual de instrucciones.


30 cm
15 cm
15 cm
Jack para antena
Este producto
Conmutator de DSP
Conecte el conmutador de DSP de acuerdo con la siguiente ilustración.
NW
STD
Azul/blanco
Al terminal de control del sistema del amplificador de potencia (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/blanco (7*)
Al terminal de control de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
Cable de alimentación
(Para los detalles, consulte la página 3 a 4.)
Cables de altavoz
No se usa.
Azul/blanco (6*)
Conector ISO
Nota:
En algunos vehículos, el conector ISO puede estar dividido en dos partes. En este caso, asegúrese de conectar a ambos conectores.

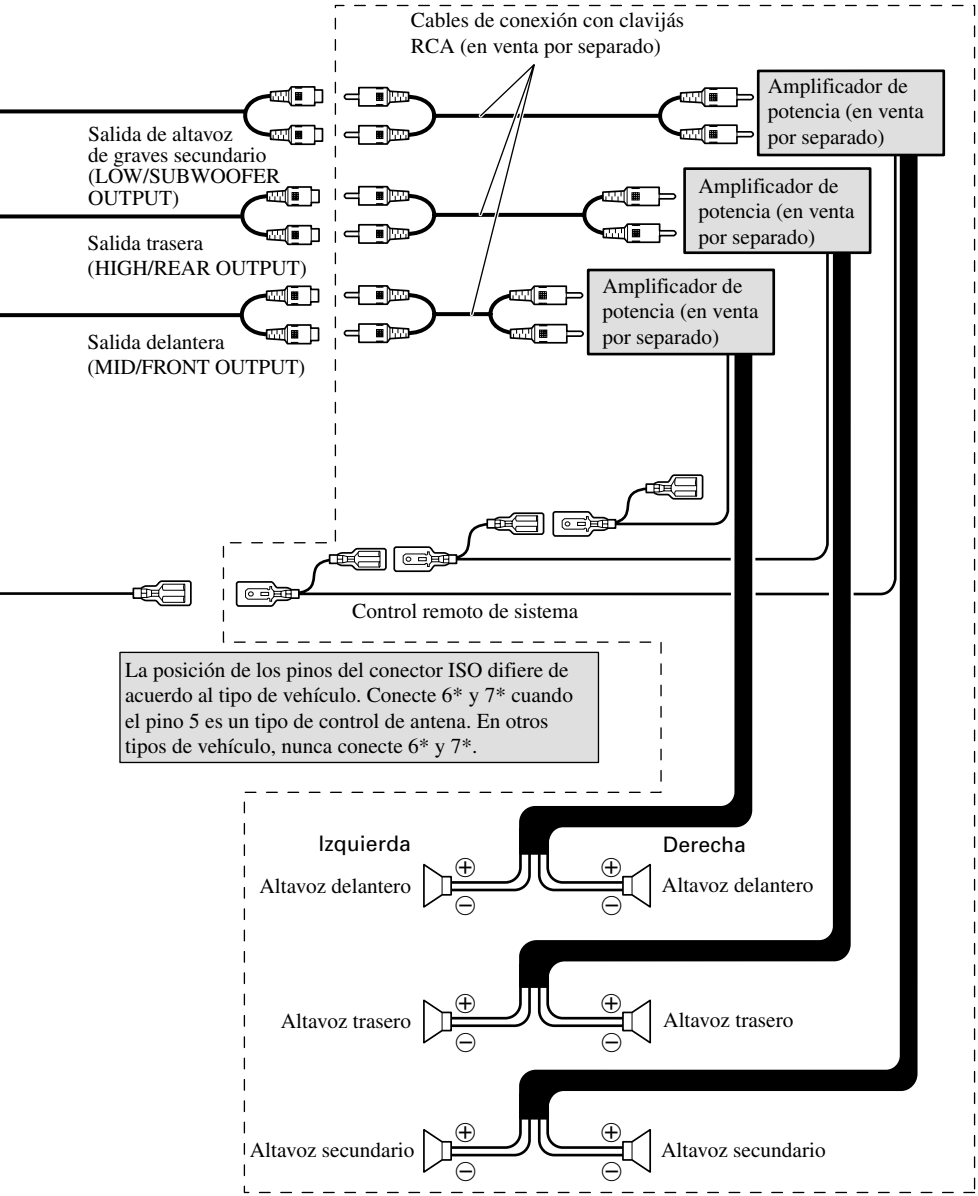
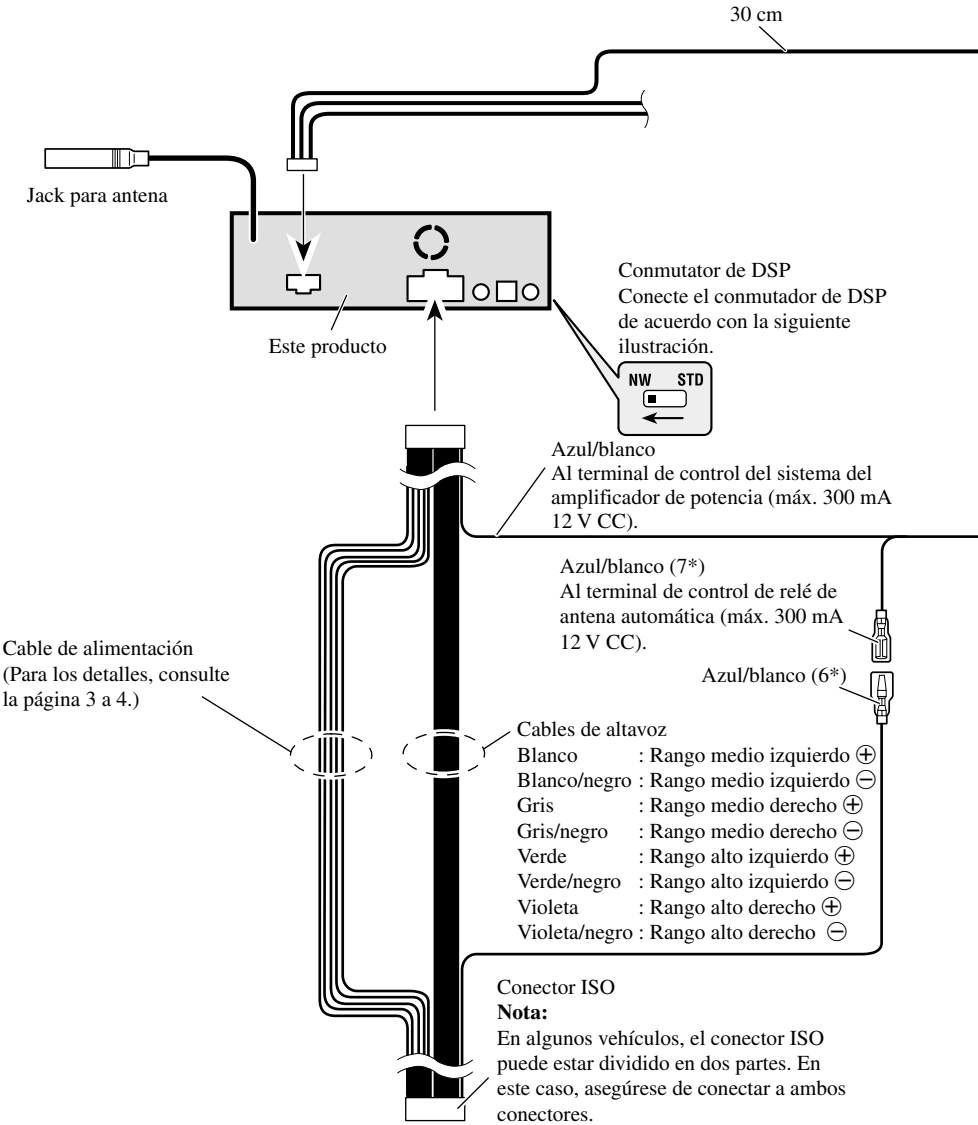

Cables de conexión con clavijás RCA (en venta por separado)
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Salida de altavoz de graves secundario (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Salida trasera (HIGH/REAR OUTPUT)
Salida delantera (MID/FRONT OUTPUT)
Control remoto de sistema
La posición de los pinos del conector ISO difiere de acuerdo al tipo de vehículo. Conecte 6* y 7* cuando el pino 5 es un tipo de control de antena. En otros tipos de vehículo, nunca conecte 6* y 7*.
Izquierda
Derecha
Altavoz delantero
Altavoz delantero
Altavoz trasero
Altavoz trasero
Altavoz secundario
Altavoz secundario

Diagrama de conexión para modo de red de 3 vías con amplificador interno


30 cm
Jack para antena
Este producto
Conmutator de DSP
Conecte el conmutador de DSP de acuerdo con la siguiente ilustración.
NW
STD
Azul/blanco
Al terminal de control del sistema del amplificador de potencia (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/blanco (7*)
Al terminal de control de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/blanco (6*)
Cable de alimentación
(Para los detalles, consulte la página 3 a 4.)
Cables de altavoz
Blanco : Rango medio izquierdo ⊕
Blanco/negro : Rango medio izquierdo ⊖
Gris : Rango medio derecho ⊕
Gris/negro : Rango medio derecho ⊖
Verde : Rango alto izquierdo ⊕
Verde/negro : Rango alto izquierdo ⊖
Violeta : Rango alto derecho ⊕
Violeta/negro : Rango alto derecho ⊖
Conector ISO
Nota:
En algunos vehículos, el conector ISO puede estar dividido en dos partes. En este caso, asegúrese de conectar a ambos conectores.

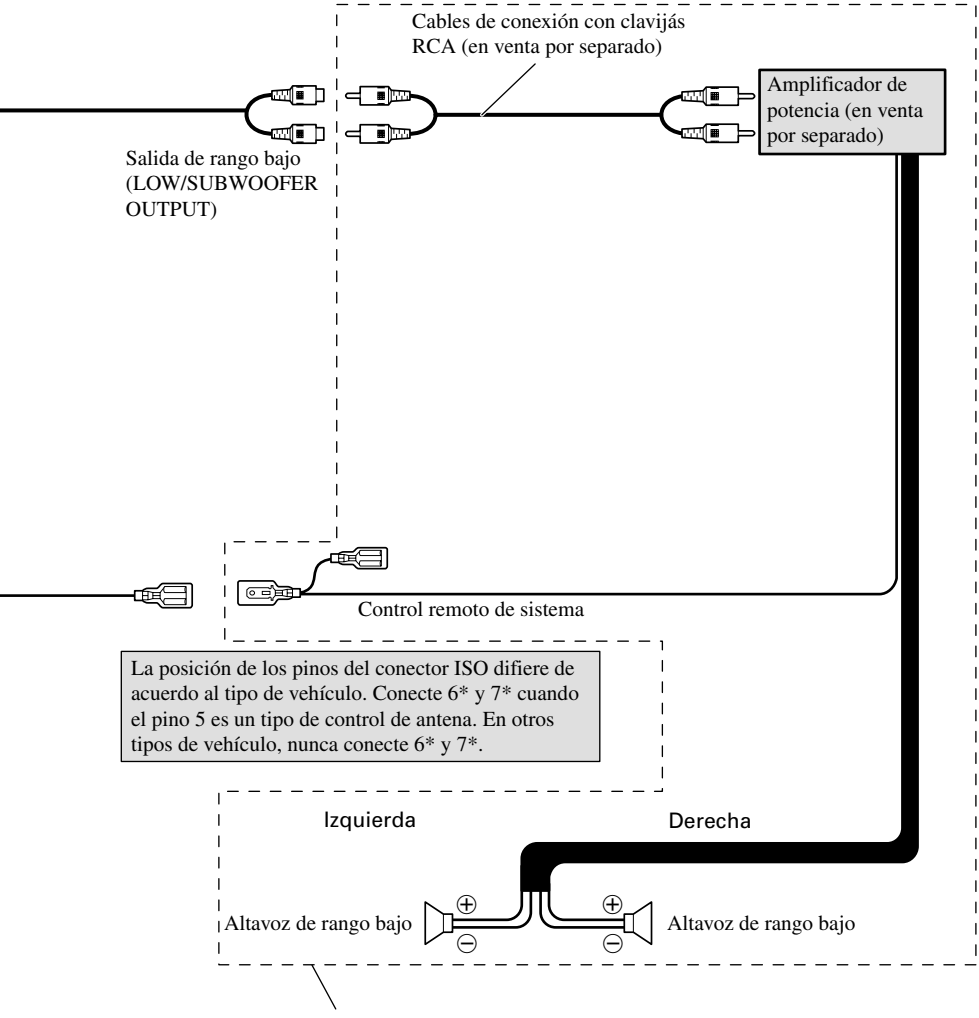
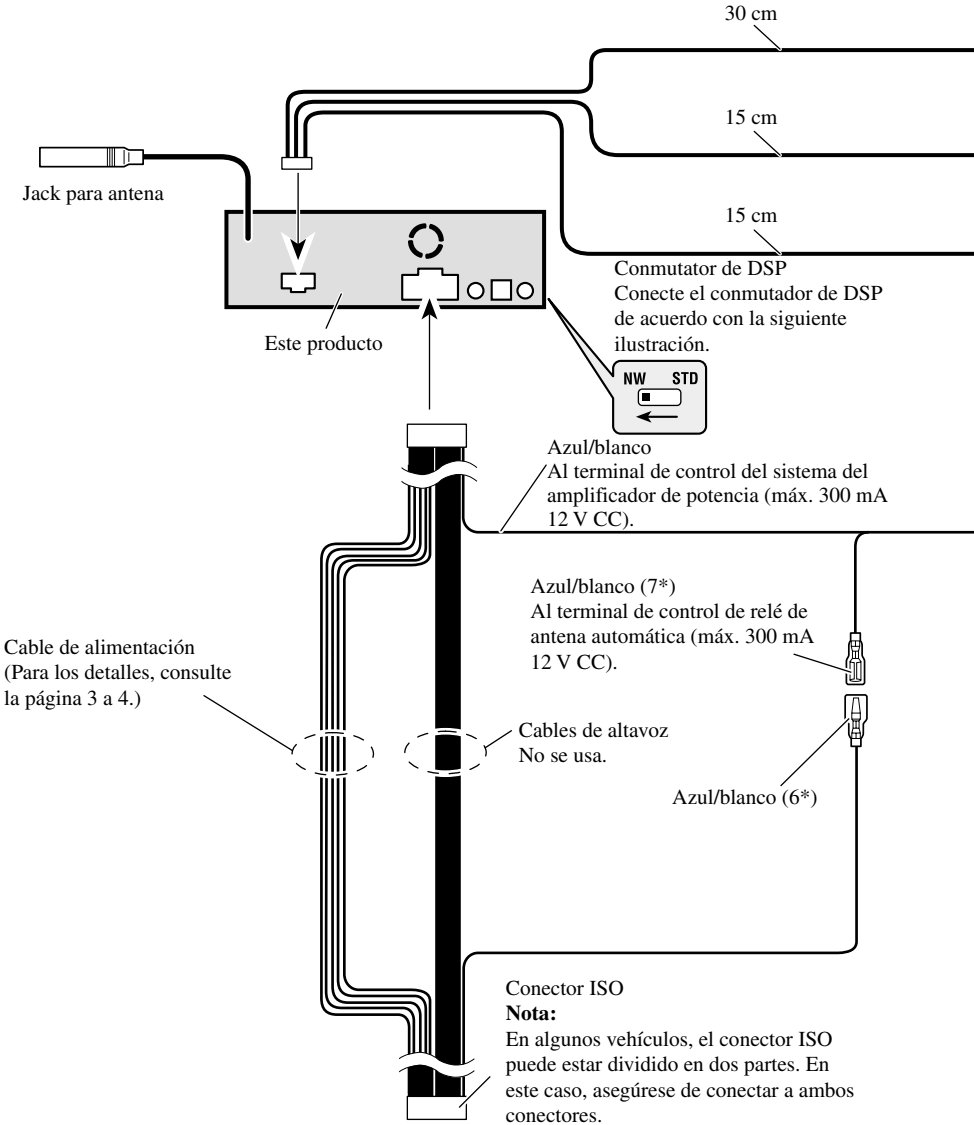
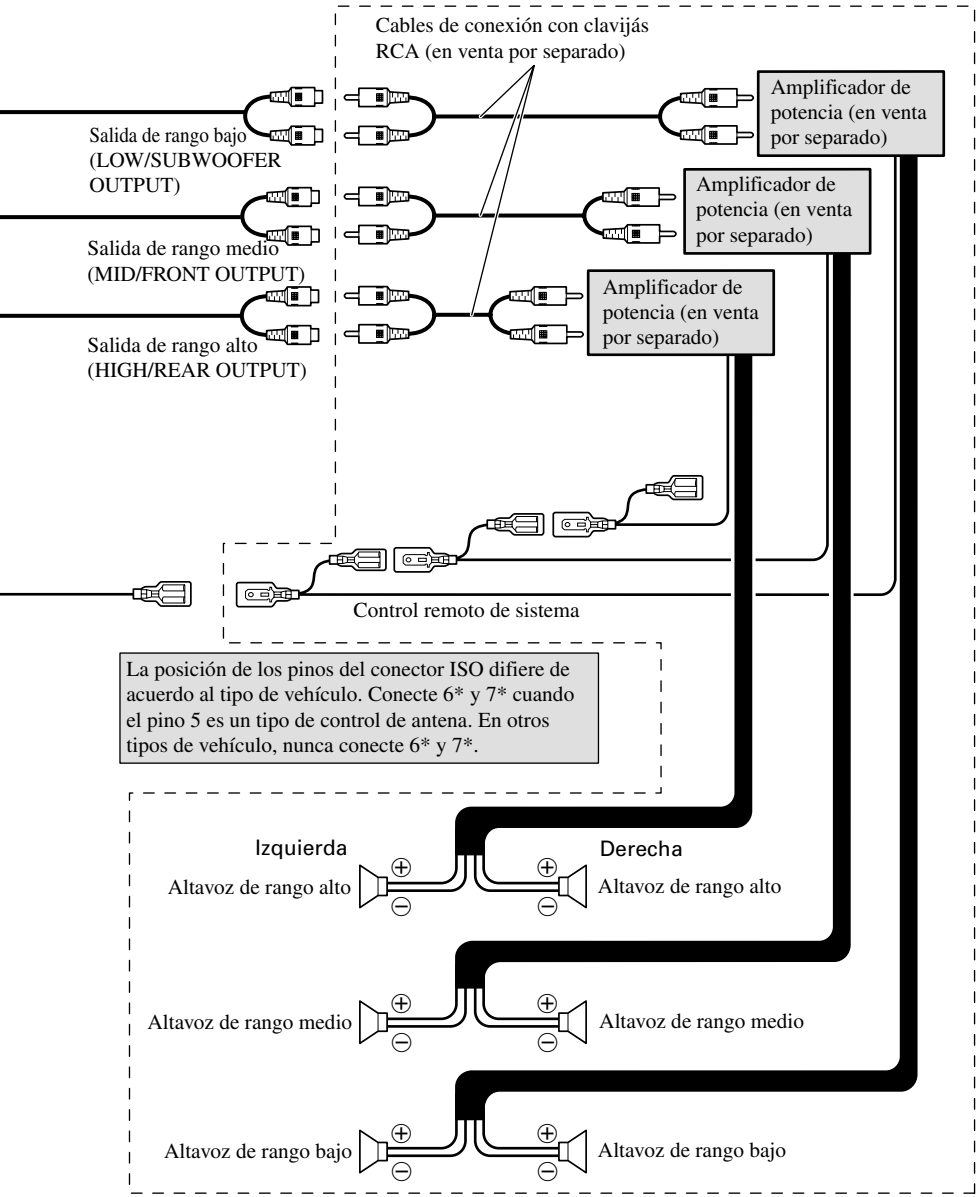

Cables de conexión con clavijás RCA (en venta por separado)
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Salida de rango bajo (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Control remoto de sistema
La posición de los pinos del conector ISO difiere de acuerdo al tipo de vehículo. Conecte 6* y 7* cuando el pino 5 es un tipo de control de antena. En otros tipos de vehículo, nunca conecte 6* y 7*.
Izquierda
Derecha
Altavoz de rango bajo
Altavoz de rango bajo
Lleve a cabo esta conexión cuando utilice el amplificador opcional.

Diagrama de conexión para modo de red de 3 vías sin amplificador interno

Nota:

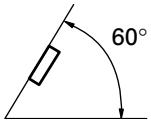
- Cuando utilice este sistema, se recomienda apagar el amplificador interno de esta unidad. Para los detalles, consulte el manual de instrucciones.


30 cm
15 cm
15 cm
Jack para antena
Este producto
Conmutator de DSP
Conecte el conmutador de DSP de acuerdo con la siguiente ilustración.
NW
STD
Azul/blanco
Al terminal de control del sistema del amplificador de potencia (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/blanco (7*)
Al terminal de control de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
Cable de alimentación
(Para los detalles, consulte la página 3 a 4.)
Cables de altavoz
No se usa.
Azul/blanco (6*)
Conector ISO
Nota:
En algunos vehículos, el conector ISO puede estar dividido en dos partes. En este caso, asegúrese de conectar a ambos conectores.

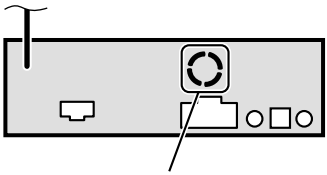

Cables de conexión con clavijás RCA (en venta por separado)
Salida de rango bajo (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Salida de rango medio (MID/FRONT OUTPUT)
Salida de rango alto (HIGH/REAR OUTPUT)
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Control remoto de sistema
La posición de los pinos del conector ISO difiere de acuerdo al tipo de vehículo. Conecte 6* y 7* cuando el pino 5 es un tipo de control de antena. En otros tipos de vehículo, nunca conecte 6* y 7*.
Izquierda
Derecha
Altavoz de rango alto
Altavoz de rango alto
Altavoz de rango medio
Altavoz de rango medio
Altavoz de rango bajo
Altavoz de rango bajo

Nota:

- Antes de finalmente instalar la unidad, conecte el cableado temporalmente y compruebe que las conexiones están correctas e que el sistema funciona debidamente.
- Utilice sólo las piezas que se incluyen con esta unidad para asegurar la instalación adecuada. El uso de piezas no autorizadas podría causar fallos de funcionamiento.
- Consulte con su distribuidor si la instalación requiere del taladro de orificios u otras modificaciones del vehículo.
- Instale la unidad donde no alcance el espacio del conductor, y donde no pueda dañar a los pasajeros si sucediera un paro repentino, como una detención de emergencia.
- El semiconductor láser se dañará si se sobrecalienta, por eso no instale la unidad en un lugar caliente – por ejemplo, cerca de la salida de un calefactor.
- Si el ángulo de la instalación excede los 60° del lado horizontal, la unidad podría no brindar su óptimo funcionamiento.



- Los cables no deben cubrir el área que se muestra en la figura a continuación. Esto es necesario para permitir la disipación de calor de los amplificadores.



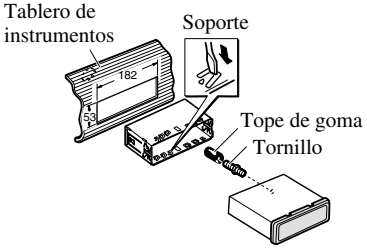
No cierre esta área.

Montaje delantero/trasero DIN

Esta unidad quede instalarse correstamente de la “Delantera” (montaje delantero DIN convenciona) o “Trasera” (montaje trasero DIN, utilizando los tornillos roscados en los constados del chasis de la unidad). Para detalles, refiérase a los métodos de instalación ilustrados abajo.

Montaje delantero DIN

Instalación con tope de goma



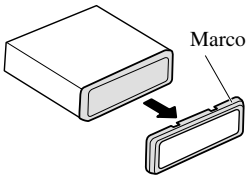
Después de insertar el soporte en la tabla de mandos, luego seleccione las orejetas apropiadas según el grosor del material de la tabla de mandos y dóblelos.

(Instale lo más firme posible usando las lengüetas superior e inferior. Para fijar, doble las lengüetas 90 grados.)

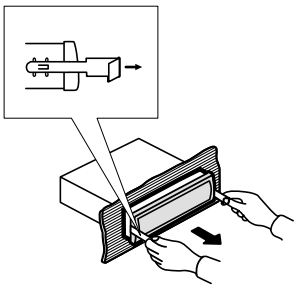
Quitado de la unidad

Para quitar el marco, extienda las partes superior e inferior del marco hacia fuera para desbloquearlo. (Cuando recoloque el marco, apunte el lado con una ranura hacia abajo y fíjelo.)

- Se hace más fácil quitar el marco si se suelta el panel delantero.



Inserte las herramientas de extracción suministradas en la unidad, como se indica en la figura, hasta que se enganchen en su positión.
Tire de la unidad mientras mantiene las herramientas presionadas contra los lados de la unidad.



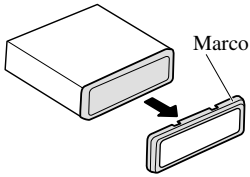
Montaje trasero DIN

Instalación usando los agujeros para tornillos ubicados en ambos costados de la unidad

1. Quite el marco.

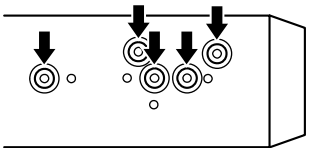
Para quitar el marco, extienda las partes superior e inferior del marco hacia fuera para desbloquearlo. (Cuando recoloque el marco, apunte el lado con una ranura hacia abajo y fíjelo.)

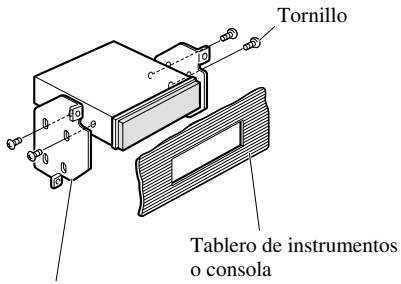
- Se hace más fácil quitar el marco si se suelta el panel delantero.



2. Fijación de la unidad a la ménsula de montaje existente.

Seleccione una posición en la que los orificios para los tornillos del soporte y del de la unidad principal queden alineados, y apriete los tornillos en 2 lugares de un lado. Utilice ya sea los tornillos de fijación (5 mm × 8 mm) o los tornillos a paño (5 mm × 9 mm), dependiendo de la forma de los orificios de tornillo en la ménsula.



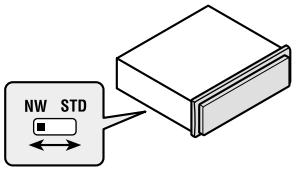


Conmutación del modo de ajuste de DSP

Este producto brinda dos modos de operación: el modo de red de 3 vías (NW) y el modo estándar (STD). Podrá cambiar entre los modos según se desee. Inicialmente, el ajuste de DSP se encuentra configurado en el modo estándar (STD).

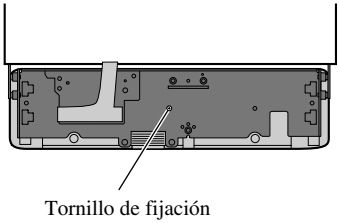
- Después de la conexión, reinicialice el microprocesador. (Refiérase al manual de operación.)

• Utilice un destornillador de punta delgada estándar para conectar el conmutador de DSP en el lado de este producto.



Colocación del panel delantero

Si no desea utilizar la función de extracción y colocación del panel delantero, utilice los tornillo de fijación suministrados y fije el panel delantero a esta unidad.



Inhalt

Anschließen der Geräte 1

Stromkabelanschlussschema 3
Anschlussschema für Standardmodus mit internem Verstärker 5
Anschlussschema für Standardmodus ohne internen Verstärker 7
Anschlussschema für 3-Weg-Netzwerkmodus mit internem Verstärker 9
Anschlussschema für 3-Weg-Netzwerkmodus ohne internen Verstärker 11

Einbau 13

DIN-Befestigung von vorne/hinten 13
DIN-Vordermontage 13
DIN-Rückmontage 14
Umschalten des DSP-Einstellmodus 14
Befestigen der Frontplatte 14

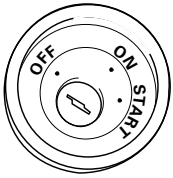
Anschließen der Geräte

Hinweis:

- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-V-Batterie und negativer Erdung (Minuspol an Masse) ausgelegt. Prüfen Sie vor dem Einbau in ein Wohnmobil, einen Lastwagen oder Bus die Batteriespannung.
- Um Kurzschlüsse im elektrischen System zu verhindern, ist unbedingt vor dem Einbau das Minus-Batteriekabel ⊖ abzutrennen.
- Nehmen Sie die Anschlüsse gemäß den Anweisungen zum Anschluss des Leistungsverstärkers und anderer Geräte in der Bedienungsanleitung vor.
- Sichern Sie die Leitungen mit Kabelklemmen oder Klebeband. Zum Schutz der Leitungen sollten sie an den Stellen, wo sie Metallteile berühren, mit Klebeband umwickelt werden.
- Verlegen und sichern Sie alle Leitungen so, dass sie keine beweglichen Teile wie die Gangschaltung, die Handbremse und Sitzschienen berühren. Die Leitungen dürfen nicht an Stellen entlanggeführt werden, die heiß werden, z.B. an einer Heizungsauslassöffnung. Wenn die Isolierung einer Leitung schmilzt oder aufreißt, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses mit der Karosserie.
- Führen Sie die gelbe Leitung nicht durch ein Loch in den Motorraum zum Anschluss an die Batterie. Dadurch wird die Isolierung der Leitung beschädigt, was zu einem sehr gefährlichen Kurzschluss führen kann.
- Verkürzen Sie keine Leitungen. In diesem Fall kann es vorkommen, dass die Schutzschaltung nicht arbeitet, wenn sie gebraucht wird.
- Führen Sie niemals anderen Geräten Strom zu, indem Sie die Isolierung der Stromversorgungsleitung dieses Geräts durchschneiden und davon Strom abzapfen. Dadurch wird die Strombelastbarkeit der Leitung überschritten, was zu Überhitzung führt.
- Als Ersatzsicherung darf nur eine solche mit dem auf dem Sicherungshalter vorgeschriebenen Sicherungswert verwendet werden.
- Da ein einzigartiger BPTL-Schaltkreis verwendet wird, dürfen die Lautsprecherleitungen niemals direkt geerdet oder die Minusleitungen ⊖ des rechten und linken Kanals gemeinsam sein.
- Nehmen Sie die Kappe nicht vom Steckverbinder ab, wenn an der Cinchbuchse am Hauptgerät kein Anschluß hergestellt werden soll.

- Lautsprecher, die an dieses Gerät angeschlossen werden, müssen eine minimale Nennleistung von 50 W und eine Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm haben. Falls Lautsprecher mit anderen Leistungs- und/oder Impedanzwerten angeschlossen werden, können die Lautsprecher in Brand geraten, Rauch entwickeln und beschädigt werden.
- Beim Hochtöneranschluss achten Sie bitte auf den nutzbaren Frequenzbereich des Hochtöners. Die Grenzfrequenz ist höher als die niedrigste nutzbare Frequenz des Hochtöners einzustellen.
- Auto TA arbeitet bei der Messung mit über 10 kHz. Ein Hochtöner, der zur Wiedergabe des 10-kHz-Frequenzbereichs nicht in der Lage ist, kann bei Einsatz daher beschädigt werden. Bei Betätigung von Auto TA&EQ muss die geeignete Grenzfrequenz eingestellt werden. Außerdem ist ein Hochtöner zu verwenden, der 10 kHz bei der niedrigsten nutzbaren Frequenz wiedergeben kann.
- Wenn die Programmquelle dieses Produkts eingeschaltet wird, wird ein Steuersignal über das blau/weiße Kabel ausgegeben. An eine System-Fernbedienung eines externen Leistungsverstärkers oder an Steckverbinder für Auto-Antennenrelais-Steuerung des Wagens anschließen (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung). Wenn der Wagen mit einer Fensterantenne ausgestattet ist, an die Antennenverstärker-Stromversorgungsklemme anschließen.
- Bei Verwendung eines externen Leistungsverstärkers für dieses System muss die blau/weiße Leitung an die Leistungsklemme des Verstärkers angeschlossen werden. Die blau/weiße Leitung darf nicht an die Leistungsklemme der Auto-Antenne angeschlossen werden. Ein solcher Anschluss könnte übermäßige Stromentnahme und dadurch Funktionsstörungen verursachen.
- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, umwickeln Sie abgetrennte Leitungen mit Isolierband. Unbenutzte Lautsprecherzuleitungen müssen unbedingt isoliert werden. Wenn die Leitungen nicht isoliert werden, besteht Kurzschlussgefahr.
- Um falsche Anschlüsse zu verhindern, ist die Eingangsseite des IP-BUS-Steckverbinders blau und die Ausgangsseite schwarz. Die Steckverbinder derselben Farbe sind korrekt zu verbinden.
- Wenn dieses Gerät in einem Auto eingebaut wird, das auf dem Zündschalter keine ACC (Zubehör)-Position hat, sollte die rote Leitung des Geräts an eine Klemme angeschlossen werden, die mit der ON/OFF-Operation des Zündschalters gekoppelt ist. Andernfalls kann die Autobatterie entleert werden, wenn Sie mehrere Stunden von dem Fahrzeug weg sind.

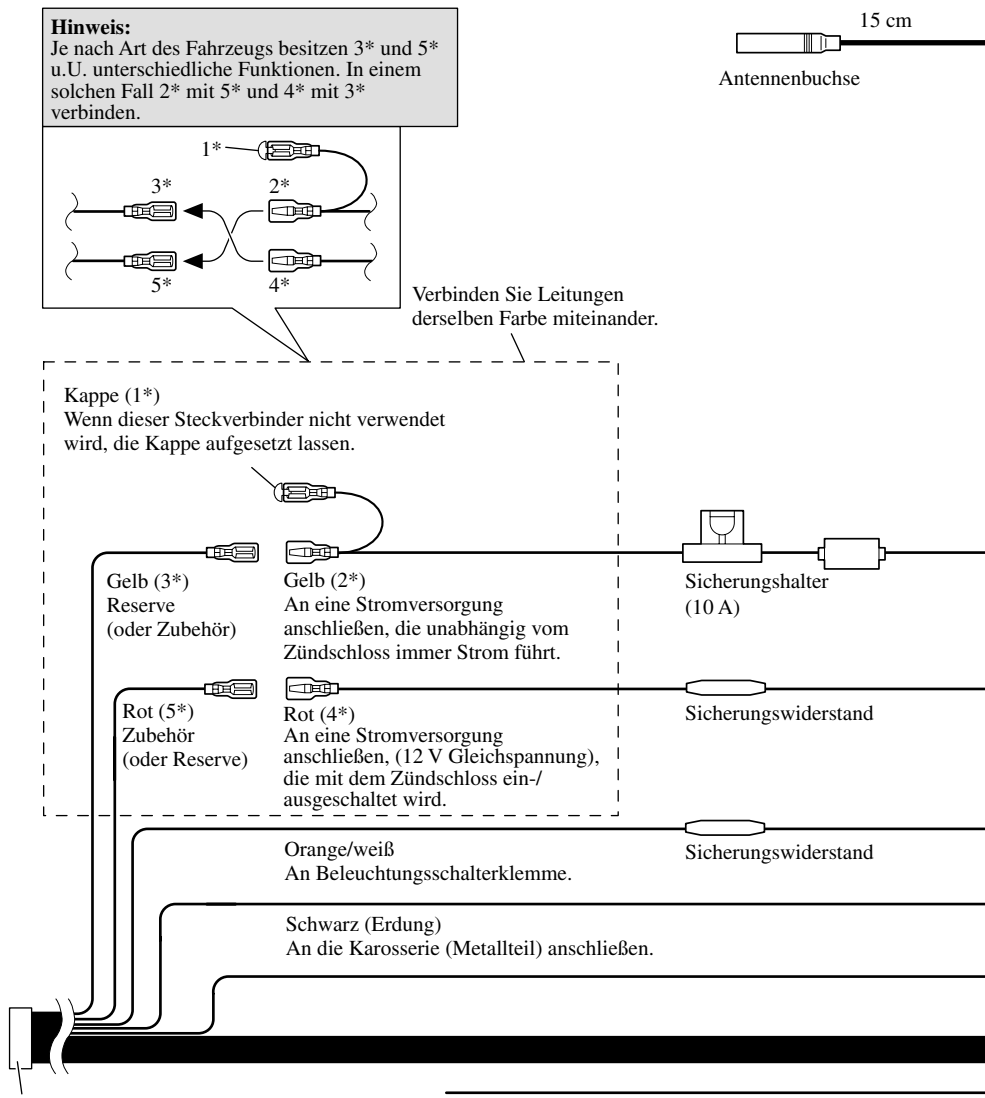
ACC-Position



Keine ACC-Position

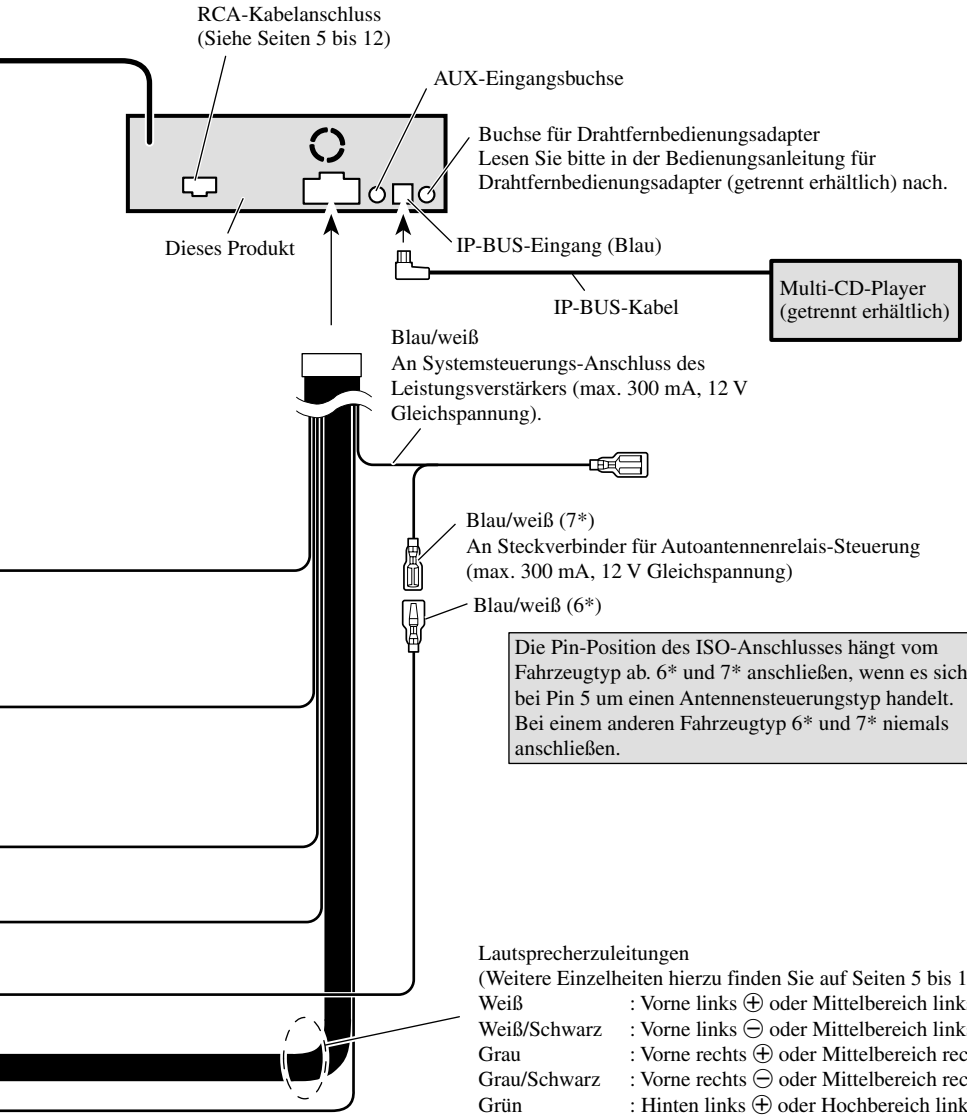
- Das schwarze Kabel ist das Erdungskabel. Dieses Kabel ist getrennt von der Erde von Hochstrom-Geräten, wie z.B. Leistungsverstärkern, zu erden. Falls die Geräte zusammen geerdet werden, und die Erdungsstelle abgetrennt wird, besteht die Gefahr einer Beschädigung der Geräte oder eines Brands.

Stromkabelanschlussschema



Hinweis:
Bei einigen Fahrzeugen kann der ISO-Steckverbinder in zwei Hälften geteilt sein. In diesem Fall den Anschluss unbedingt an beiden Steckverbindern vornehmen.

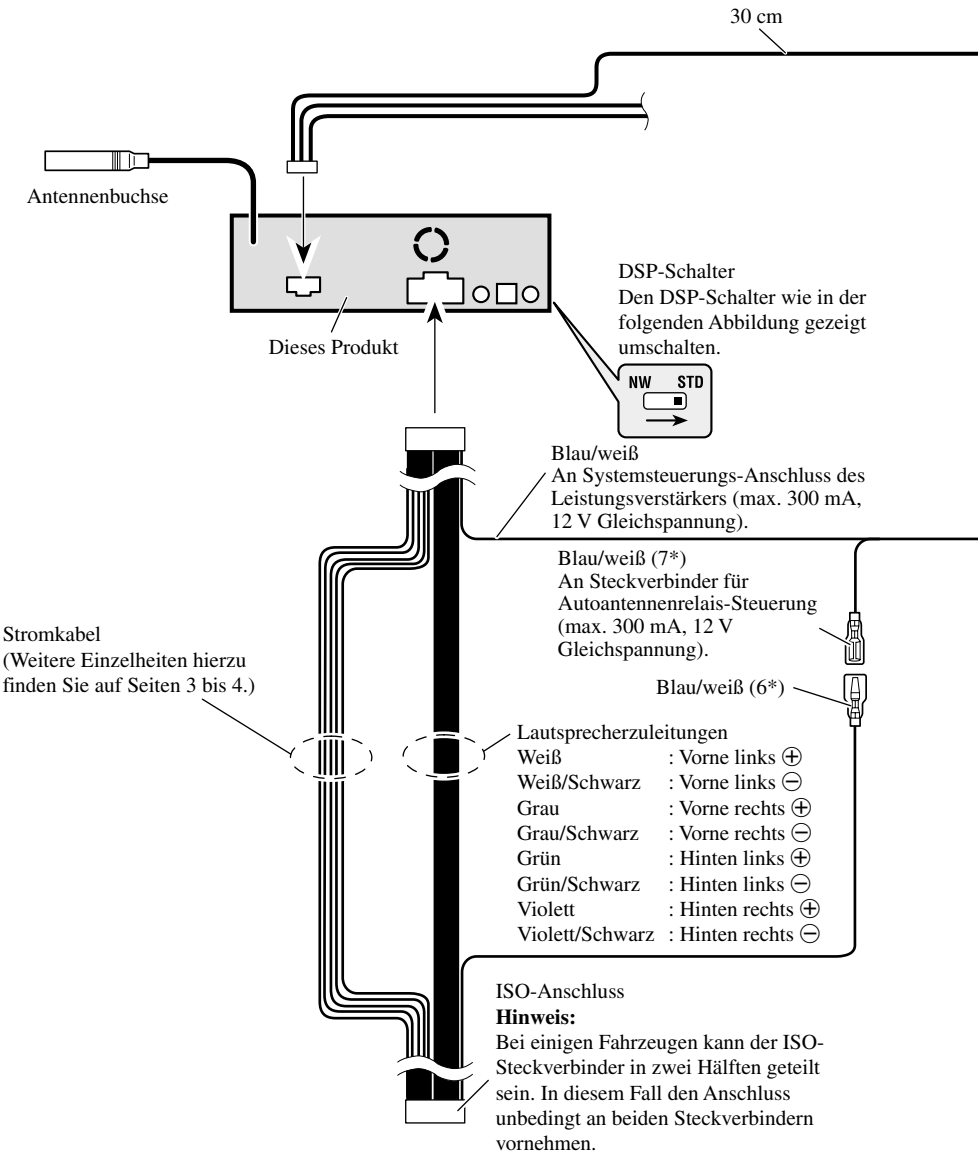
Gelb/schwarz
Falls Sie ein Gerät mit Stummschaltfunktion (Mute) verwenden, verdrahten Sie dieses Kabel mit der Audio Mute-Leitung am entsprechenden Gerät.
Andernfalls die Audio Mute-Leitung frei von Anschlüssen lassen.

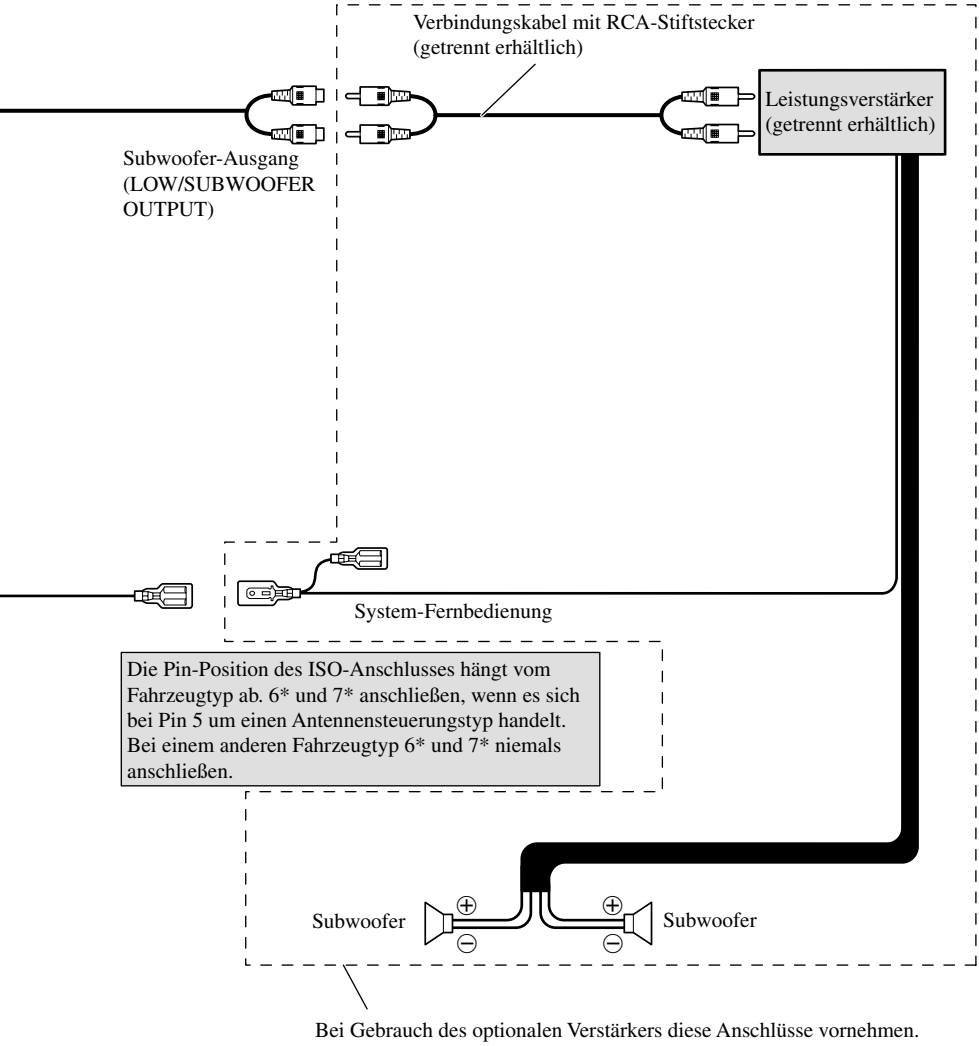


Lautsprecherzuleitungen
(Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie auf Seiten 5 bis 12.)

Weiß	: Vorne links ⊕ oder Mittelbereich links ⊕
Weiß/Schwarz	: Vorne links ⊖ oder Mittelbereich links ⊖
Grau	: Vorne rechts ⊕ oder Mittelbereich rechts ⊕
Grau/Schwarz	: Vorne rechts ⊖ oder Mittelbereich rechts ⊖
Grün	: Hinten links ⊕ oder Hochbereich links ⊕
Grün/Schwarz	: Hinten links ⊖ oder Hochbereich links ⊖
Violett	: Hinten rechts ⊕ oder Hochbereich rechts ⊕
Violett/Schwarz	: Hinten rechts ⊖ oder Hochbereich rechts ⊖

Anschlussschema für Standardmodus mit internem Verstärker

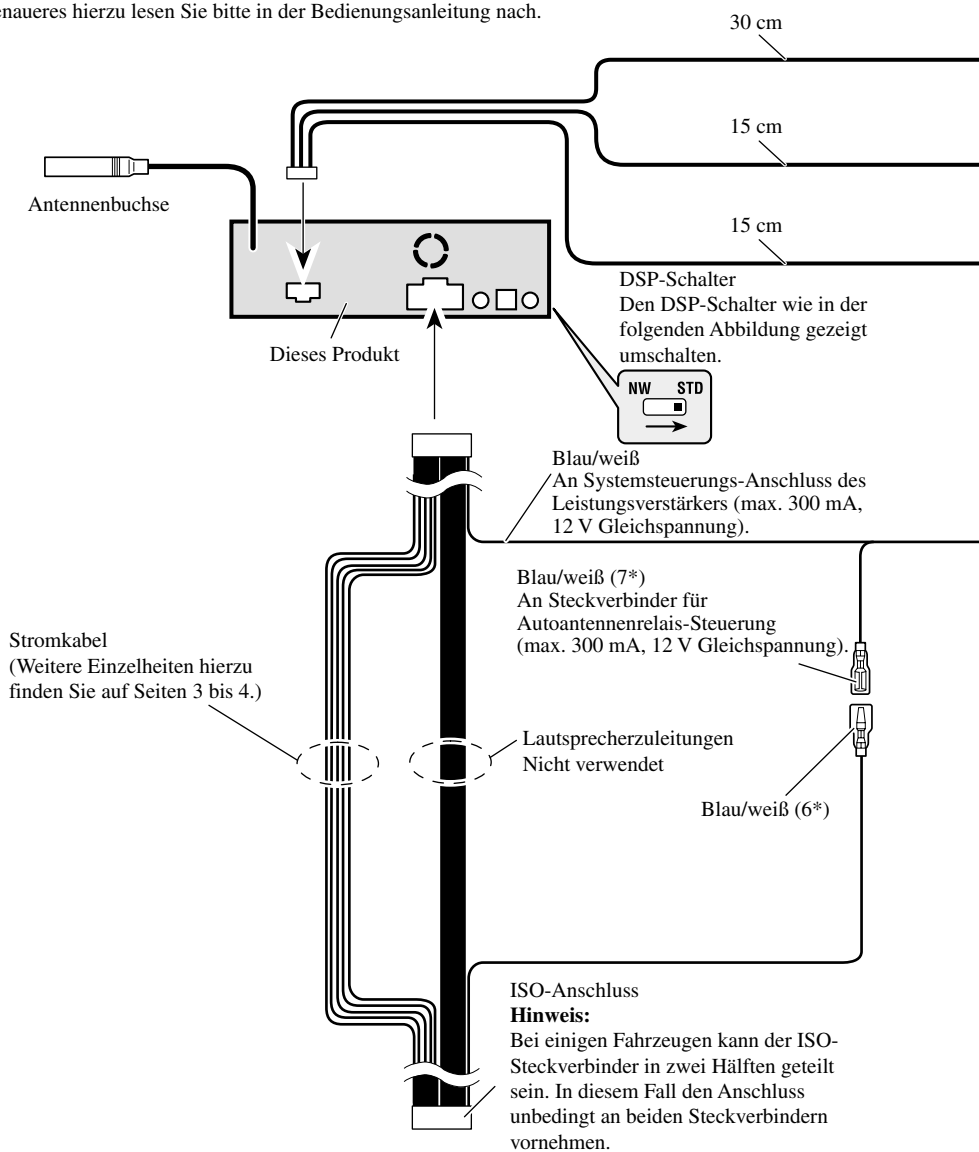

30 cm
Antennenbuchse
Dieses Produkt
DSP-Schalter
Den DSP-Schalter wie in der folgenden Abbildung gezeigt umschalten.
NW STD
Blau/weiß
An Systemsteuerungs-Anschluss des Leistungsverstärkers (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung).
Blau/weiß (7*)
An Steckverbinder für Autoantennenrelais-Steuerung (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung).
Blau/weiß (6*)
Stromkabel
(Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie auf Seiten 3 bis 4.)
Lautsprecherzuleitungen
Weiß : Vorne links ⊕
Weiß/Schwarz : Vorne links ⊖
Grau : Vorne rechts ⊕
Grau/Schwarz : Vorne rechts ⊖
Grün : Hinten links ⊕
Grün/Schwarz : Hinten links ⊖
Violett : Hinten rechts ⊕
Violett/Schwarz : Hinten rechts ⊖
ISO-Anschluss
Hinweis:
Bei einigen Fahrzeugen kann der ISO-Steckverbinder in zwei Hälften geteilt sein. In diesem Fall den Anschluss unbedingt an beiden Steckverbindern vornehmen.

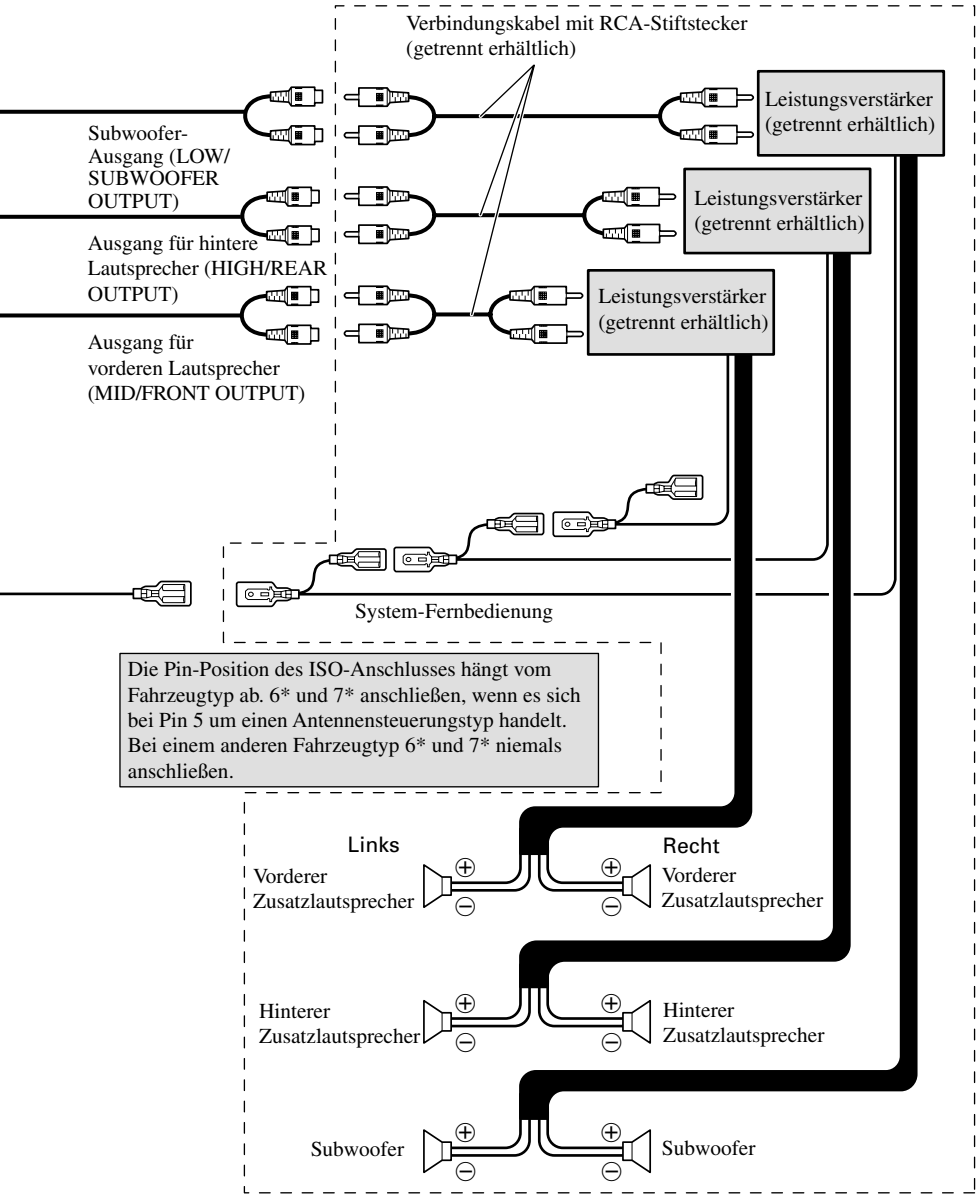

Verbindungskabel mit RCA-Stiftstecker
(getrennt erhältlich)
Leistungsverstärker
(getrennt erhältlich)
Subwoofer-Ausgang
(LOW/SUBWOOFER
OUTPUT)
System-Fernbedienung
Die Pin-Position des ISO-Anschlusses hängt vom Fahrzeugtyp ab. 6* und 7* anschließen, wenn es sich bei Pin 5 um einen Antennensteuerungstyp handelt. Bei einem anderen Fahrzeugtyp 6* und 7* niemals anschließen.
Subwoofer
Subwoofer
Bei Gebrauch des optionalen Verstärkers diese Anschlüsse vornehmen.

Anschlussschema für Standardmodus ohne internen Verstärker

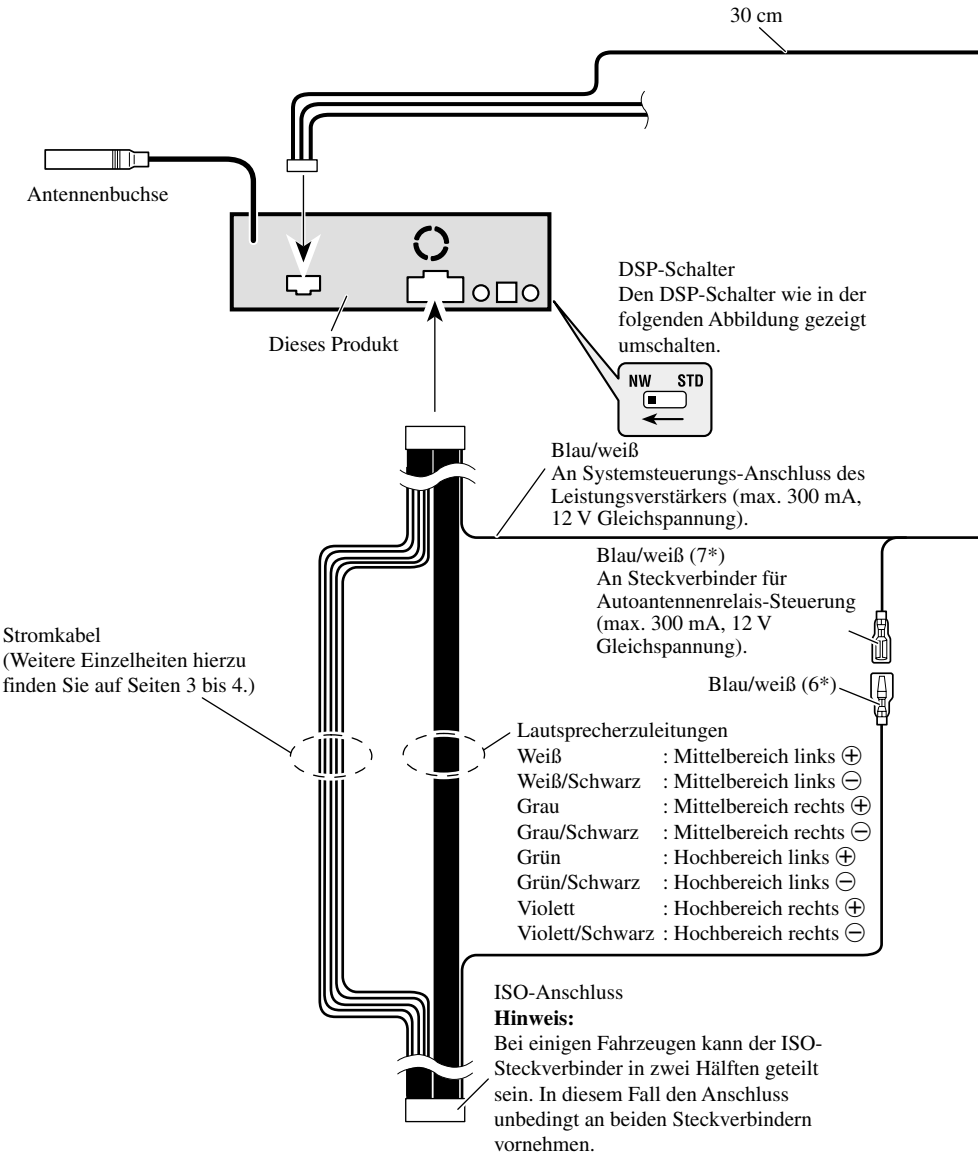
Hinweis:

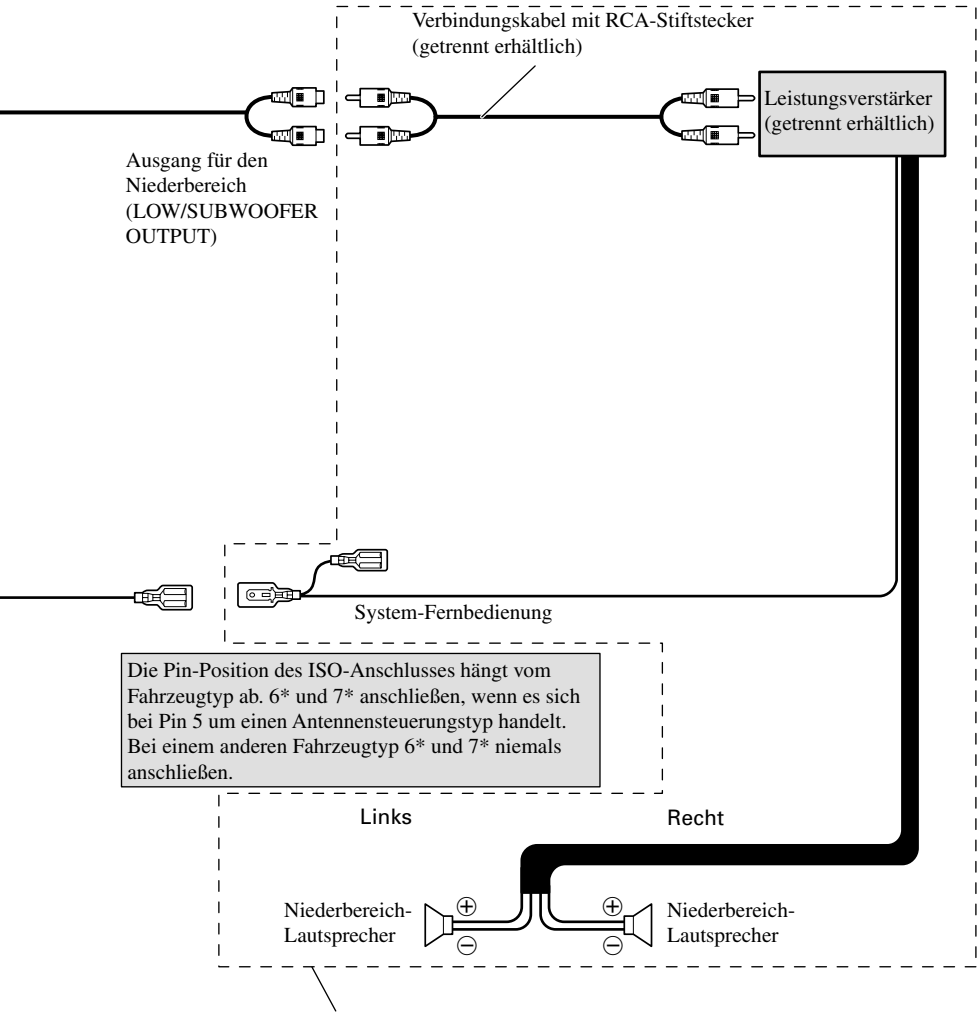
- Bei Verwendung dieses Systems sollte der interne Verstärker dieses Geräts ausgeschaltet werden. Genaueres hierzu lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung nach.


30 cm
15 cm
15 cm
Antennenbuchse
Dieses Produkt
DSP-Schalter
Den DSP-Schalter wie in der folgenden Abbildung gezeigt umschalten.
NW
STD
Blau/weiß
An Systemsteuerungs-Anschluss des Leistungsverstärkers (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung).
Blau/weiß (7*)
An Steckverbinder für Autoantennenrelais-Steuerung (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung).
Stromkabel
(Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie auf Seiten 3 bis 4.)
Lautsprecherzuleitungen
Nicht verwendet
Blau/weiß (6*)
ISO-Anschluss
Hinweis:
Bei einigen Fahrzeugen kann der ISO-Steckverbinder in zwei Hälften geteilt sein. In diesem Fall den Anschluss unbedingt an beiden Steckverbindern vornehmen.


Verbindungskabel mit RCA-Stiftstecker
(getrennt erhältlich)
Leistungsverstärker
(getrennt erhältlich)
Subwoofer-
Ausgang (LOW/
SUBWOOFER
OUTPUT)
Leistungsverstärker
(getrennt erhältlich)
Ausgang für hintere
Lautsprecher (HIGH/REAR
OUTPUT)
Leistungsverstärker
(getrennt erhältlich)
Ausgang für
vorderen Lautsprecher
(MID/FRONT OUTPUT)
System-Fernbedienung
Die Pin-Position des ISO-Anschlusses hängt vom Fahrzeugtyp ab. 6* und 7* anschließen, wenn es sich bei Pin 5 um einen Antennensteuerungstyp handelt. Bei einem anderen Fahrzeugtyp 6* und 7* niemals anschließen.
Links
Recht
Vorderer
Zusatzlautsprecher
Vorderer
Zusatzlautsprecher
Hinterer
Zusatzlautsprecher
Hinterer
Zusatzlautsprecher
Subwoofer
Subwoofer

Anschlussschema für 3-Weg-Netzwerkmodus mit internem Verstärker


30 cm
Antennenbuchse
Dieses Produkt
DSP-Schalter
Den DSP-Schalter wie in der folgenden Abbildung gezeigt umschalten.
NW
STD
Blau/weiß
An Systemsteuerungs-Anschluss des Leistungsverstärkers (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung).
Blau/weiß (7*)
An Steckverbinder für Autoantennenrelais-Steuerung (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung).
Blau/weiß (6*)
Stromkabel
(Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie auf Seiten 3 bis 4.)
Lautsprecherzuleitungen
Weiß : Mittelbereich links ⊕
Weiß/Schwarz : Mittelbereich links ⊖
Grau : Mittelbereich rechts ⊕
Grau/Schwarz : Mittelbereich rechts ⊖
Grün : Hochbereich links ⊕
Grün/Schwarz : Hochbereich links ⊖
Violett : Hochbereich rechts ⊕
Violett/Schwarz : Hochbereich rechts ⊖
ISO-Anschluss
Hinweis:
Bei einigen Fahrzeugen kann der ISO-Steckverbinder in zwei Hälften geteilt sein. In diesem Fall den Anschluss unbedingt an beiden Steckverbindern vornehmen.

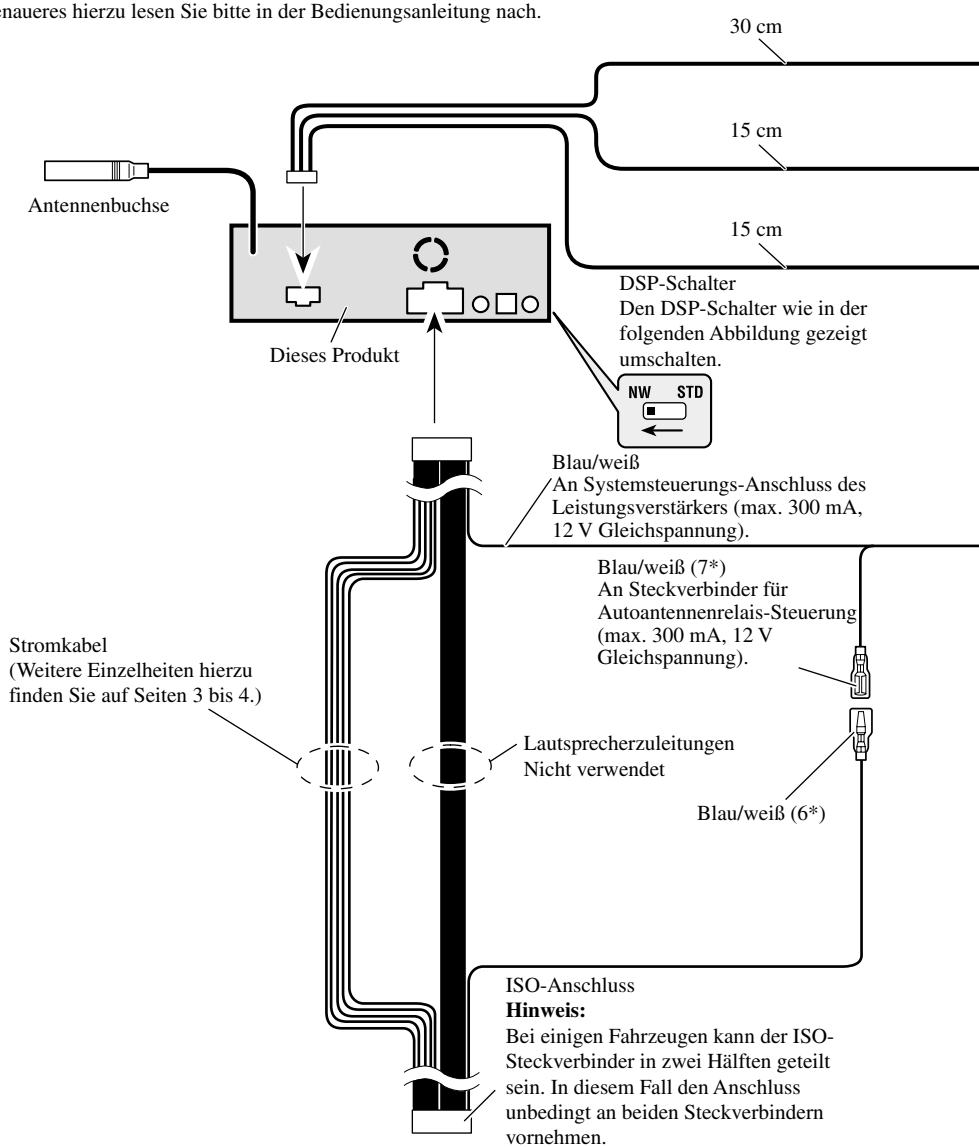


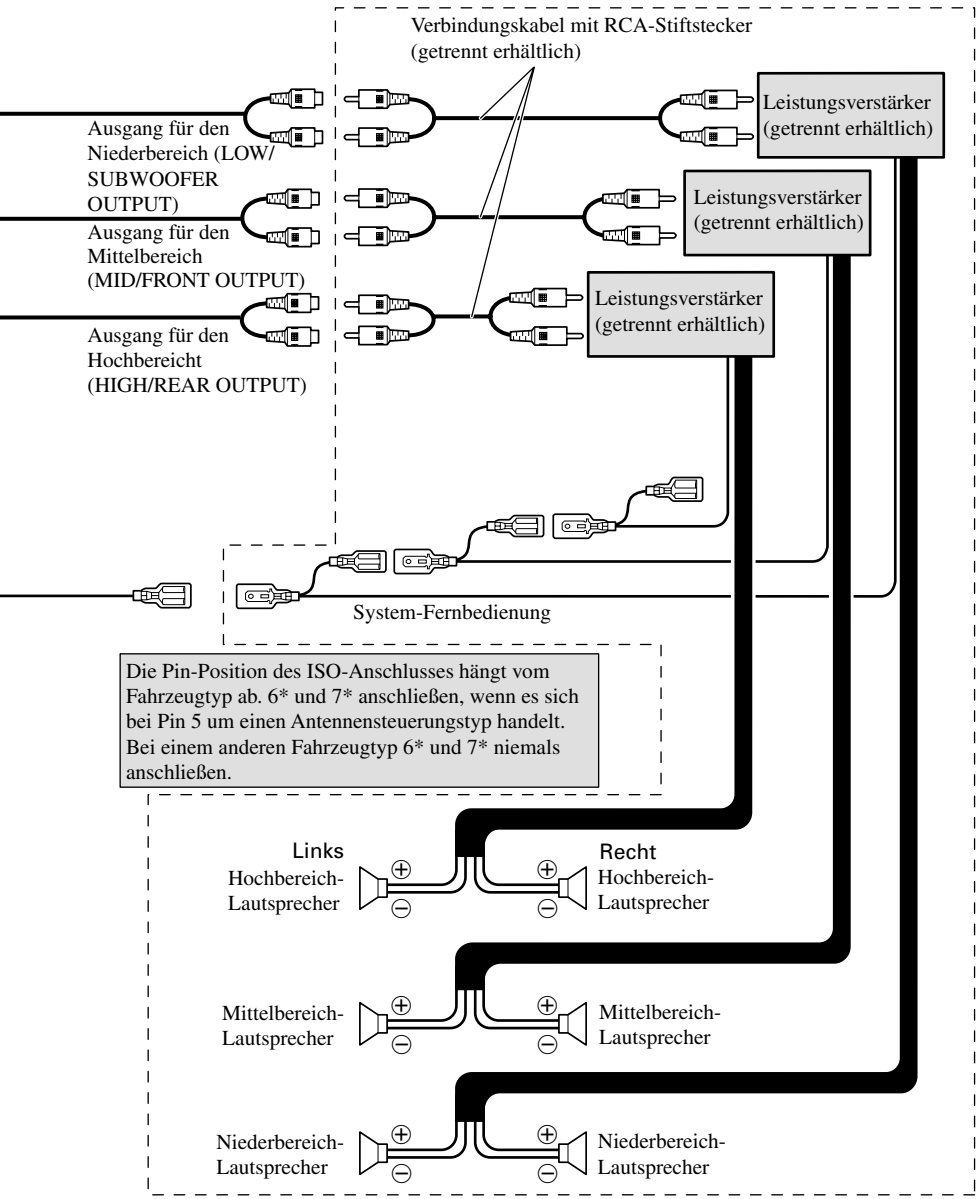
Bei Gebrauch des optionalen Verstärkers diese Anschlüsse vornehmen.

Anschlussschema für 3-Weg-Netzwerkmodus ohne internen Verstärker

Hinweis:

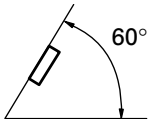
- Bei Verwendung dieses Systems sollte der interne Verstärker dieses Geräts ausgeschaltet werden. Genaueres hierzu lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung nach.


30 cm
15 cm
15 cm
Antennenbuchse
DSP-Schalter
Den DSP-Schalter wie in der folgenden Abbildung gezeigt umschalten.
Dieses Produkt
NW
STD
Blau/weiß
An Systemsteuerungs-Anschluss des Leistungsverstärkers (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung).
Blau/weiß (7*)
An Steckverbinder für Autoantennenrelais-Steuerung (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung).
Stromkabel
(Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie auf Seiten 3 bis 4.)
Lautsprecherzuleitungen
Nicht verwendet
Blau/weiß (6*)
ISO-Anschluss
Hinweis:
Bei einigen Fahrzeugen kann der ISO-Steckverbinder in zwei Hälften geteilt sein. In diesem Fall den Anschluss unbedingt an beiden Steckverbindern vornehmen.

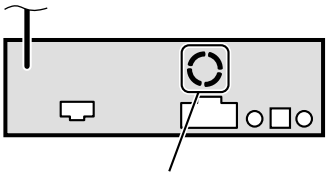

Verbindungskabel mit RCA-Stiftstecker
(getrennt erhältlich)
Leistungsverstärker
(getrennt erhältlich)
Ausgang für den
Niederbereich (LOW/
SUBWOOFER
OUTPUT)
Leistungsverstärker
(getrennt erhältlich)
Ausgang für den
Mittelbereich
(MID/FRONT OUTPUT)
Leistungsverstärker
(getrennt erhältlich)
Ausgang für den
Hochbereicht
(HIGH/REAR OUTPUT)
System-Fernbedienung
Die Pin-Position des ISO-Anschlusses hängt vom Fahrzeugtyp ab. 6* und 7* anschließen, wenn es sich bei Pin 5 um einen Antennensteuerungstyp handelt. Bei einem anderen Fahrzeugtyp 6* und 7* niemals anschließen.
Links
Hochbereich-
Lautsprecher
Recht
Hochbereich-
Lautsprecher
Mittelbereich-
Lautsprecher
Mittelbereich-
Lautsprecher
Niederbereich-
Lautsprecher
Niederbereich-
Lautsprecher

Hinweis:

- Bevor Sie das Gerät endgültig einbauen, schließen Sie die Kabel provisorisch an und vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse stimmen und das System richtig funktioniert.
- Um einwandfreien Einbau zu gewährleisten, sollten nur die mit dem Gerät mitgelieferten Teile verwendet werden. Bei Verwendung von Nicht-Originalteilen kann es zu Funktionsstörungen kommen.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn zum Einbau des Geräts Löcher gebohrt oder andere Veränderungen an Ihrem Auto vorgenommen werden müssen.
- Bauen Sie das Gerät an einer Stelle ein, wo es den Fahrer nicht behindert und den Beifahrer bei plötzlichem Bremsen nicht verletzen kann.
- Der Halbleiterlaser wird bei Überhitzung beschädigt, bauen Sie das Gerät daher nicht an einer Stelle ein, wo es heiß wird, z.B. nahe einer Heizungsauslassöffnung.
- Wenn der Einbauwinkel mehr als 60º von der Horizontalen abweicht, kann es sein, dass das Gerät nicht optimal arbeitet.



- Die Kabel dürfen den in der Abbildung unten gezeigten Bereich nicht bedecken. Dies ist für unbehinderte Wärmeabführung erforderlich.



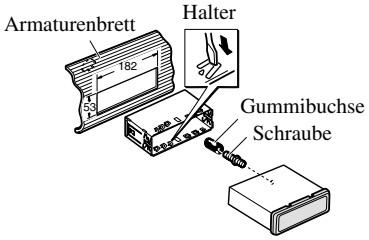
Diesen Bereich nicht blockieren.

DIN-Befestigung von vorne/hinten

Diese Einheit kann entweder von “vorne” (konventionelle DIN-Vordermontage) oder von “hinten” (DIN-Rückmontage unter Gebrauch der Gewindebohrungen an den Seiten des Chassis) richtig installiert werden. Einzelheiten entnehmen Sie bitte den im Folgenden dargestellten Installationsverfahren.

DIN-Vordermontage

Einbau mit der Gummibuchse

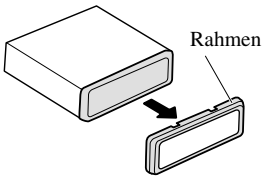


Den Halter in das Armaturenbrett einsetzen, dann die der Dicke des Armaturenbretts entsprechenden Zungen auswählen und diese biegen. (Mithilfe der Ansätze, oben und unten, so fest wie möglich einsetzen. Zur Sicherung werden die Ansätze 90 Grad gebogen.)

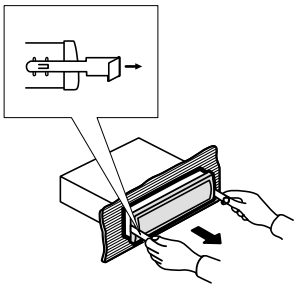
Entnahme des Gerätes

Ziehen Sie den Rahmen oben und unten aus, um ihn zu entriegeln und abzunehmen. (Zum Wiederanbringen des Rahmens lassen Sie die genutete Seite nach unten weisen.)

- Wenn die Frontplatte gelöst ist, kann der Rahmen leicht abgenommen werden.



Die mitgelieferten Ausziehschlüssel wie in der Abbildung gezeigt bis zur Einrastposition in das Gerät einsetzen. Die Schlüssel gegen die Seiten des Geräts drücken und das Gerät herausziehen.



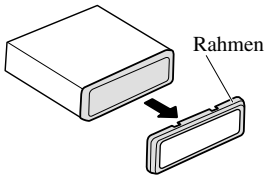
DIN-Rückmontage

Installation unter Gebrauch der Gewindebohrungen an der Seite der Einheit

1. Nehmen Sie den Rahmen ab.

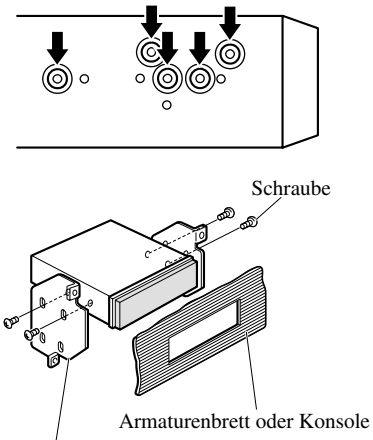
Ziehen Sie den Rahmen oben und unten aus, um ihn zu entriegeln und abzunehmen. (Zum Wiederanbringen des Rahmens lassen Sie die genutete Seite nach unten weisen.)

- Wenn die Frontplatte gelöst ist, kann der Rahmen leicht abgenommen werden.



2. Anbringen dieser Einheit an die Werks-Radiomontagehalterung.

Wählen Sie eine Position, an der die Gewindebohrungen der Halterung und die der Haupteinheit zur Deckung gelangen, und ziehen Sie die Schrauben an 2 Stellen auf jeder Seite fest. Je nach Form der Gewindebohrungen in der Halterung sollten Sie entweder Flachrundschrauben (5 mm × 8 mm) oder bündig abschließende Schrauben (5 mm × 9 mm) verwenden.

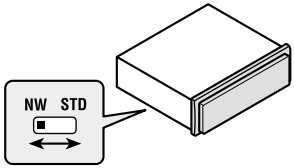


Umschalten des DSP-Einstellmodus

Dieses Gerät hat zwei Betriebsarten: 3-Weg-Netzwerkmodus (NW) und Standardmodus (STD). Sie können wie gewünscht zwischen den Betriebsarten umschalten. Anfänglich ist die DSP-Einstellung auf den Standardmodus (STD) eingestellt.

- Stellen Sie nach dem Umschalten den Mikroprozessor zurück. (Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung.)

• Verwenden Sie einen dünnen Schraubenzieher mit Standardspitze zum Umschalten des DSP-Schalters an der Seite dieses Geräts.



Befestigen der Frontplatte

Wenn Sie die Funktion zum Abnehmen und Anbringen der Frontplatte nicht verwenden wollen, so fixieren Sie die Frontplatte mit den mitgelieferten Befestigungsschraube an diesem Gerät.

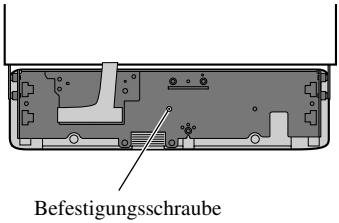


Table des matières

Connexion des appareils 1

Schéma de connexion du câble d'alimentation 3
Schéma de connexion pour le mode standard avec amplificateur interne 5
Schéma de connexion pour le mode standard sans amplificateur interne 7
Schéma de connexion pour le mode réseau à 3 voies avec amplificateur interne..... 9
Schéma de connexion pour le mode réseau à 3 voies sans amplificateur interne 11

Installation 13

Montage DIN avant/arrière 13
Montage DIN avant 13
Montage DIN arrière 14
Commutation du mode de réglag du DSP..... 14
Fixation de la face avant 14

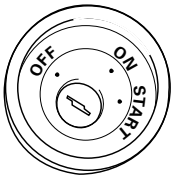
Connexion des appareils

Remarque:

- Cet appareil est destiné aux véhicules avec une batterie de 12 V, avec pôle négatif à la masse. Avant de l'installer dans un véhicule de loisir, un camion ou un car, vérifier la tension de la batterie.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, débrancher le câble de la borne négative ⊖ de la batterie avant de commencer la pose.
- Pour le raccordement des câbles de l'amplificateur de puissance et des autres appareils, se reporter au manuel de l'utilisateur et procéder comme il est indiqué.
- Fixer les câbles au moyen de colliers ou de morceaux de ruban adhésif. Pour protéger le câblage, enrouler la bande adhésive autour des câbles à l'endroit où ceux-ci sont placés contre les parties métalliques.
- Acheminer et fixer tout le câblage de telle sorte qu'il ne touche pas les pièces mobiles, comme le levier de changement de vitesse, le frein à main et les rails des sièges. Ne pas acheminer les câbles dans des endroits qui peuvent devenir chauds, comme près de la sortie de radiateur. Si l'isolation des câbles fond ou est se déchire, il existe un danger de court-circuit des câbles avec la carrosserie du véhicule.
- Ne pas faire passer le conducteur jaune dans le compartiment moteur par un trou pour le connecter avec la batterie. Cela pourrait endommager sa gaine d'isolation et provoquer un grave court-circuit.
- Ne pas court-circuiter les conducteurs. Dans le cas contraire, le circuit de protection risque de ne pas fonctionner.
- Ne jamais alimenter un autre appareil par un branchement sur le câble d'alimentation de celui-ci. Le courant qui circulerait dans ce conducteur pourrait dépasser la capacité du conducteur et entraîner une élévation anormale de température.
- Remplacez le fusible par un fusible ayant le calibre prescrit pour le porte-fusible.
- Un circuit BPTL unique étant employé, n'effectuez jamais le câblage de sorte que les fils de haut-parleurs soient directement mis à la masse ou que les fils de haut-parleurs ⊖ gauche et droit soient communs.
- Si la prise RCA de l'appareil n'est pas utilisée, ne retirez pas les capuchons que porte le connecteur.
- Les haut-parleurs connectés à cet appareil doivent être en mesure de supporter une puissance de 50 W, et doivent présenter une impédance comprise entre 4 et 8 Ohms. L'utilisation de haut-parleurs dont la puissance admissible ou l'impédance seraient différentes des valeurs indiquées ici, pourrait provoquer leur inflammation, avec émission de fumée, ou à tout le moins leur endommagement.

- Lors de la connexion des haut-parleurs d'aigus, vérifiez la plage de fréquences utilisable des haut-parleurs d'aigus. Quand vous réglez la fréquence de coupure, réglez-la plus haut que la plus basse fréquence utilisable par les haut-parleurs d'aigus.
- La fonction de TA automatique utilise une plage plus grande que 10 kHz pour les mesures. Par conséquent, utiliser des haut-parleurs d'aigus qui ne peuvent pas reproduire une plage de fréquence de 10 kHz, peut endommager les haut-parleurs d'aigus. Quand la fonction de TA&EQ automatique est en service, assurez-vous de régler la fréquence de coupure appropriée. De plus, utilisez des haut-parleurs d'aigus qui peuvent reproduire une fréquence de 10 kHz comme fréquence utilisable la plus basse.
- Quand la source de ce produit est positionnée sur ON, un signal de commande est sorti par le fil bleu/blanc. Connectez-le à la télécommande d'ensemble de l'amplificateur de puissance extérieur ou à la borne de commande du relais d'antenne motorisée (max. 300 mA, 12 V CC). Si la voiture utilise une antenne de vitre, connectez-le à la prise d'alimentation de l'amplificateur d'antenne.
- Lorsqu'un amplificateur de puissance externe est utilisé avec ce système, veiller à ne pas connecter le fil bleu/blanc à la borne d'alimentation de l'amplificateur. De la même manière, ne pas connecter le fil bleu/blanc à la borne d'alimentation de l'antenne automatique. Un tel branchement pourrait causer une perte de courant excessive et un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Pour éviter tout court-circuit, recouvrez les conducteurs débranchés d'un ruban isolant. En particulier, n'oubliez pas d'isoler les fils de haut-parleur. Un court-circuit peut se produire si les fils ne sont pas isolés.
- Pour éviter une connexion incorrecte, le côté entrée du connecteur IP-BUS est bleu et le côté sortie, noir. Brancher les connecteurs de même couleur correctement.
- Si cette unité est installée dans un véhicule dont le contacteur d'allumage n'a pas de position ACC (accessoire), le fil rouge de l'unité doit être connecté à une borne couplée aux opérations de marche/arrêt du contacteur d'allumage. Sinon, la batterie du véhicule peut se décharger lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant plusieurs heures.

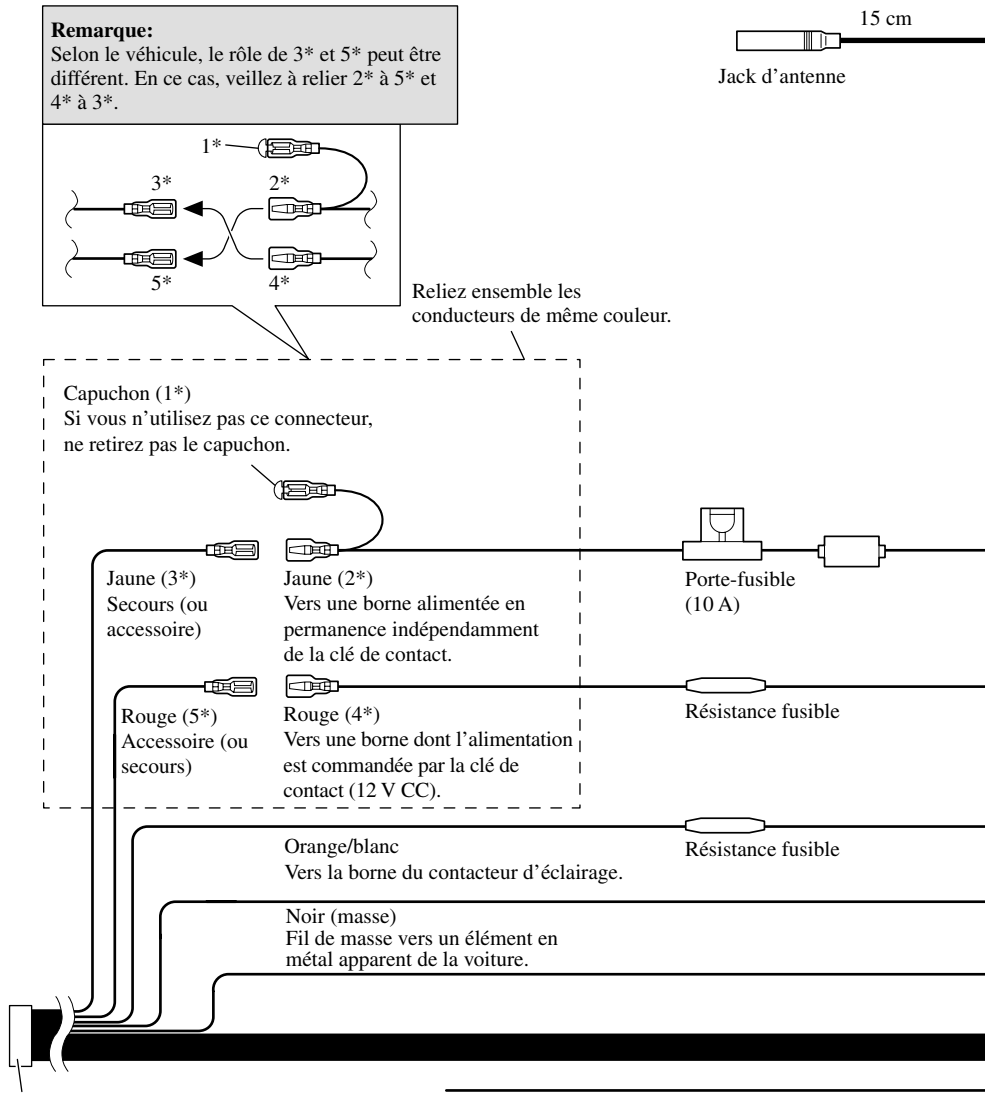
Position ACC



Aucune position ACC

- Le conducteur noir est le câble de masse. Veillez à relier ce conducteur à une masse qui ne soit pas la masse d'un appareil gros consommateur d'énergie tel qu'un amplificateur de puissance.
  En effet, si vous utilisez la même masse pour plusieurs appareils et si ces masses sont supprimées par un défaut de contact, l'endommagement de l'appareil, voire un incendie sont possibles.

Schéma de connexion du câble d'alimentation


Remarque:
Selon le véhicule, le rôle de 3* et 5* peut être différent. En ce cas, veillez à relier 2* à 5* et 4* à 3*.
15 cm
Jack d'antenne
1*
3*
2*
5*
4*
Reliez ensemble les conducteurs de même couleur.
Capuchon (1*)
Si vous n'utilisez pas ce connecteur, ne retirez pas le capuchon.
Jaune (3*)
Secours (ou accessoire)
Jaune (2*)
Vers une borne alimentée en permanence indépendamment de la clé de contact.
Porte-fusible (10 A)
Rouge (5*)
Accessoire (ou secours)
Rouge (4*)
Vers une borne dont l'alimentation est commandée par la clé de contact (12 V CC).
Résistance fusible
Orange/blanc
Vers la borne du contacteur d'éclairage.
Résistance fusible
Noir (masse)
Fil de masse vers un élément en métal apparent de la voiture.

Connecteur ISO

Remarque:

Sur certains véhicules, le connecteur ISO peut comporter deux parties. En ce cas, veillez à relier ces deux parties.

Jaune/noir

Si vous utilisez un appareil muni d'une fonction de mise en sourdine, connectez ce conducteur au conducteur de sourdine audio de cet appareil. Sinon, laisser le fil de mise en sourdine audio sans aucune connexion.

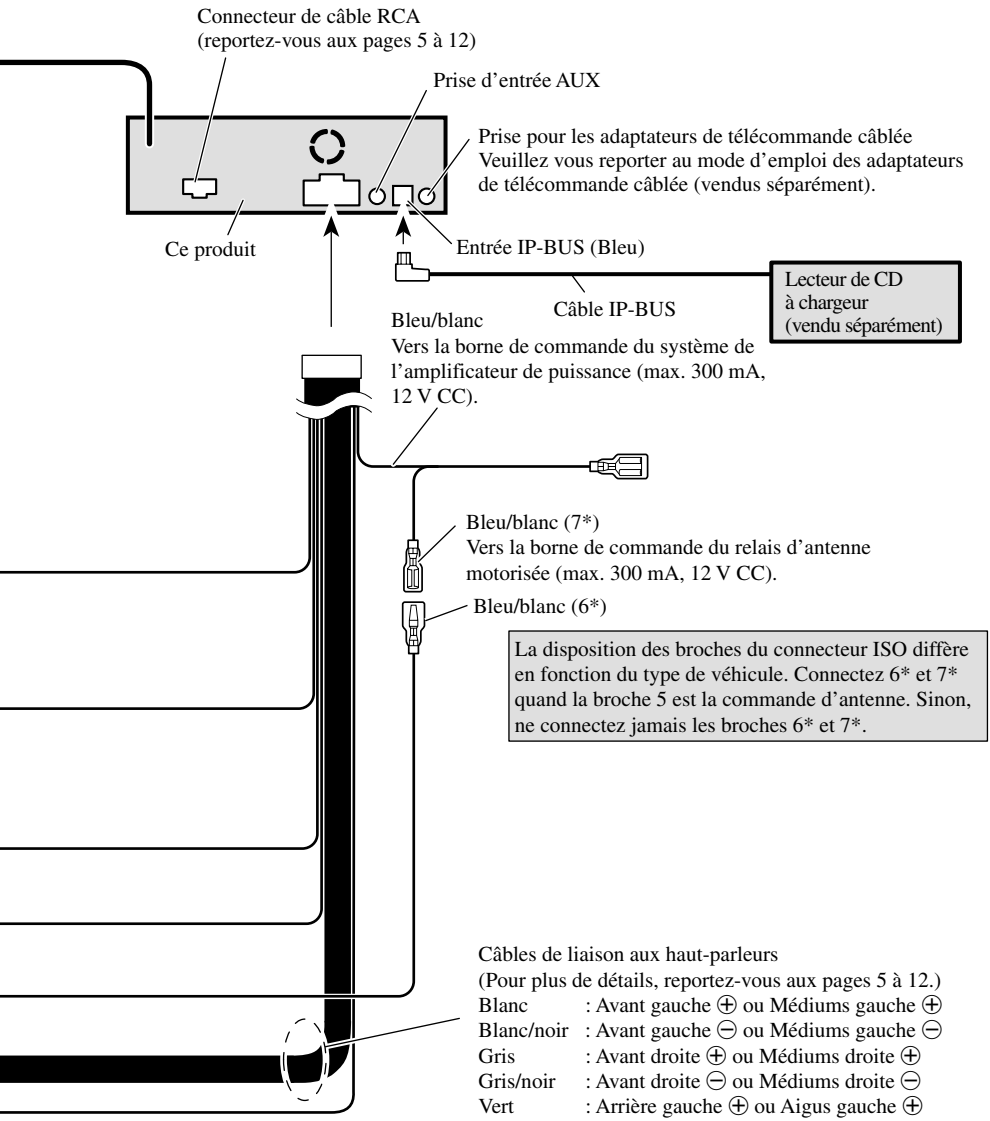
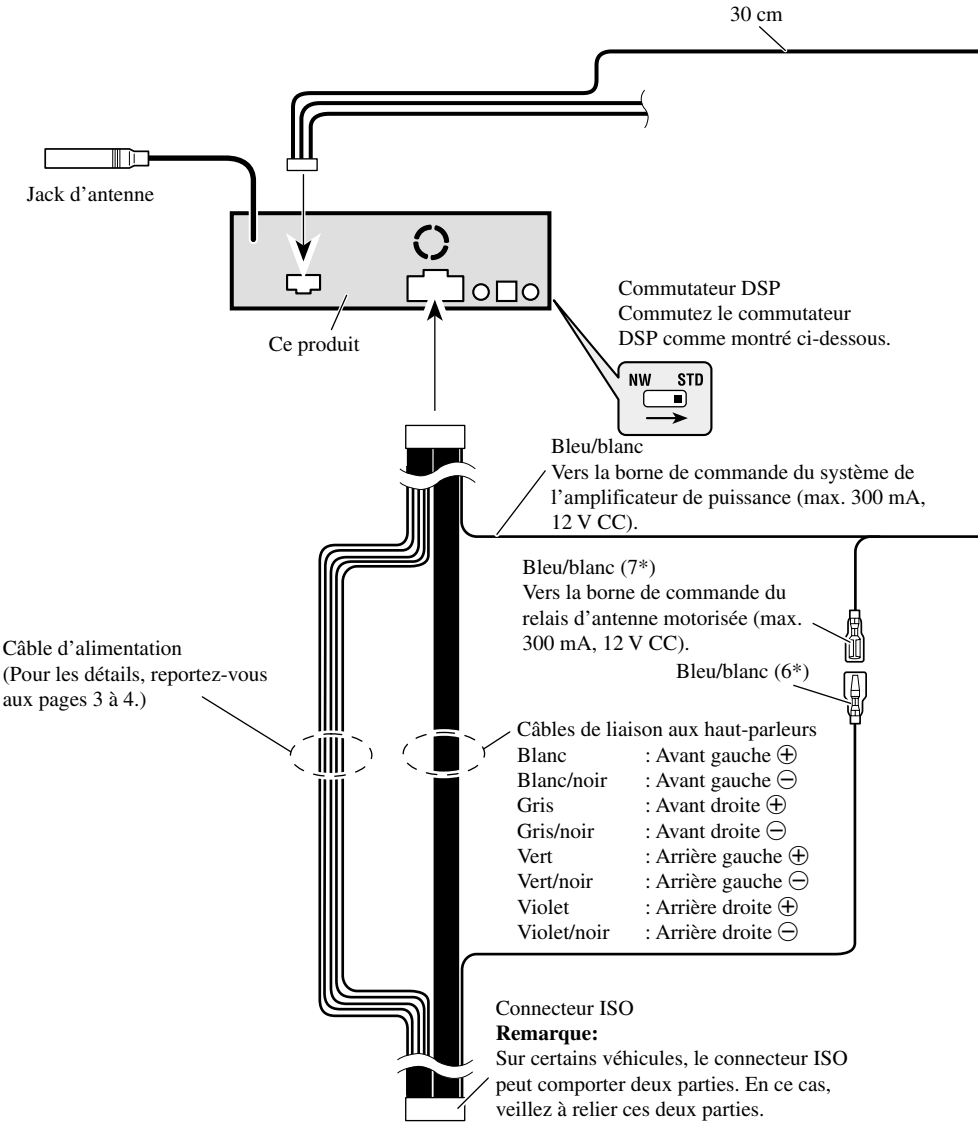
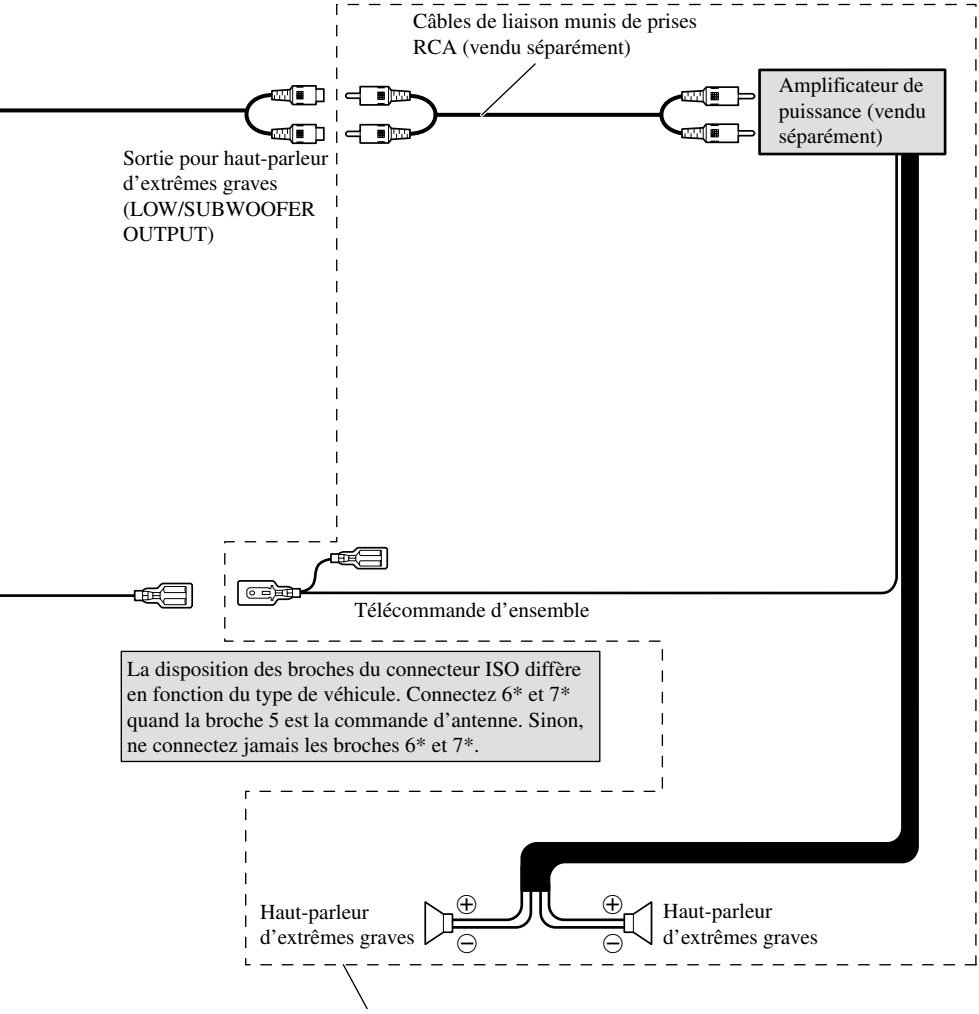

Connecteur de câble RCA
(reportez-vous aux pages 5 à 12)
Prise d'entrée AUX
Prise pour les adaptateurs de télécommande câblée
Veuillez vous reporter au mode d'emploi des adaptateurs de télécommande câblée (vendus séparément).
Ce produit
Entrée IP-BUS (Bleu)
Lecteur de CD à chargeur (vendu séparément)
Câble IP-BUS
Bleu/blanc
Vers la borne de commande du système de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA, 12 V CC).
Bleu/blanc (7*)
Vers la borne de commande du relais d'antenne motorisée (max. 300 mA, 12 V CC).
Bleu/blanc (6*)
La disposition des broches du connecteur ISO diffère en fonction du type de véhicule. Connectez 6* et 7* quand la broche 5 est la commande d'antenne. Sinon, ne connectez jamais les broches 6* et 7*.
Câbles de liaison aux haut-parleurs
(Pour plus de détails, reportez-vous aux pages 5 à 12.)
Blanc : Avant gauche ⊕ ou Médiums gauche ⊕
Blanc/noir : Avant gauche ⊖ ou Médiums gauche ⊖
Gris : Avant droite ⊕ ou Médiums droite ⊕
Gris/noir : Avant droite ⊖ ou Médiums droite ⊖
Vert : Arrière gauche ⊕ ou Aigus gauche ⊕
Vert/noir : Arrière gauche ⊖ ou Aigus gauche ⊖
Violet : Arrière droite ⊕ ou Aigus droite ⊕
Violet/noir : Arrière droite ⊖ ou Aigus droite ⊖

Schéma de connexion pour le mode standard avec amplificateur interne


30 cm
Jack d'antenne
Ce produit
Commutateur DSP
Commutez le commutateur DSP comme montré ci-dessous.
NW
STD
Bleu/blanc
Vers la borne de commande du système de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA, 12 V CC).
Bleu/blanc (7*)
Vers la borne de commande du relais d'antenne motorisée (max. 300 mA, 12 V CC).
Bleu/blanc (6*)
Câble d'alimentation
(Pour les détails, reportez-vous aux pages 3 à 4.)
Câbles de liaison aux haut-parleurs
Blanc : Avant gauche ⊕
Blanc/noir : Avant gauche ⊖
Gris : Avant droite ⊕
Gris/noir : Avant droite ⊖
Vert : Arrière gauche ⊕
Vert/noir : Arrière gauche ⊖
Violet : Arrière droite ⊕
Violet/noir : Arrière droite ⊖
Connecteur ISO
Remarque:
Sur certains véhicules, le connecteur ISO peut comporter deux parties. En ce cas, veillez à relier ces deux parties.

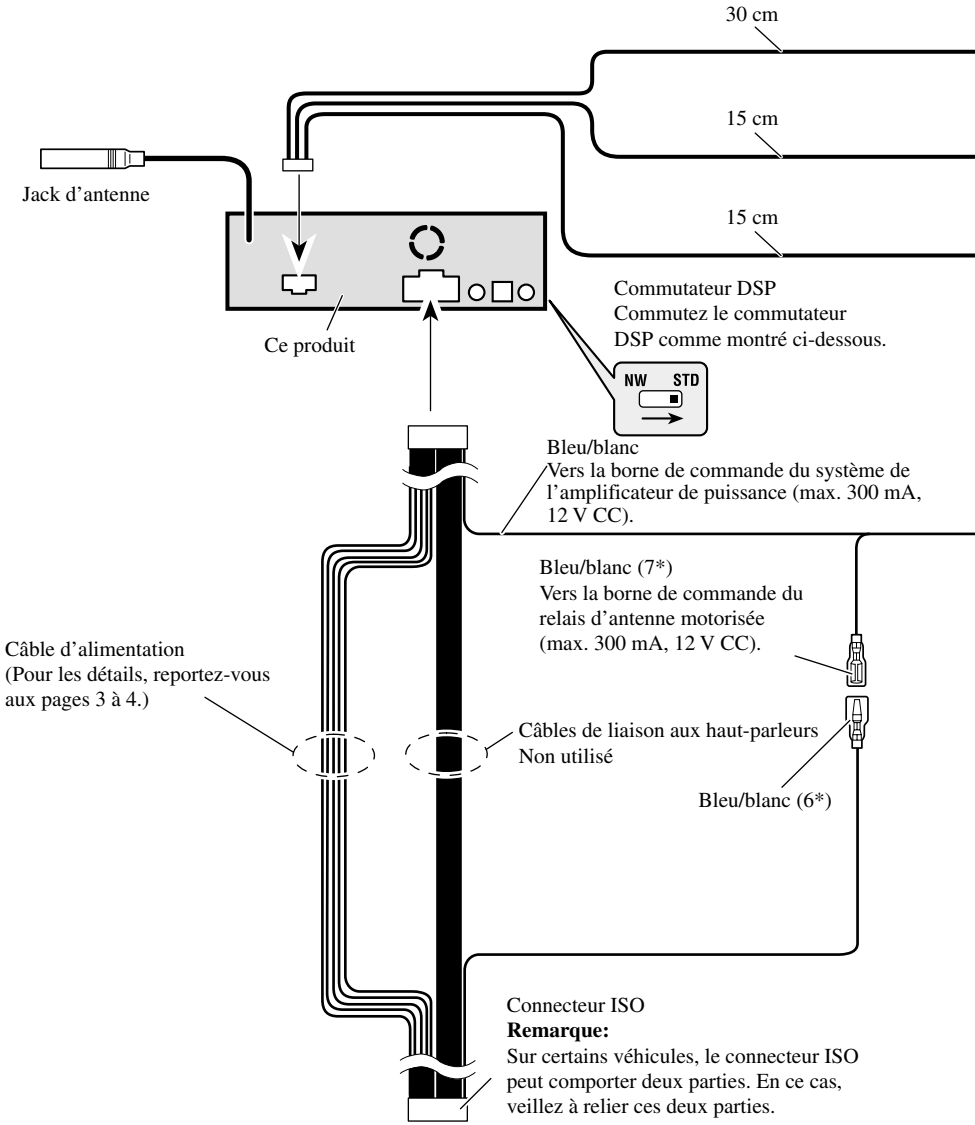

Câbles de liaison munis de prises RCA (vendu séparément)
Amplificateur de puissance (vendu séparément)
Sortie pour haut-parleur d'extrêmes graves (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Télécommande d'ensemble
La disposition des broches du connecteur ISO diffère en fonction du type de véhicule. Connectez 6* et 7* quand la broche 5 est la commande d'antenne. Sinon, ne connectez jamais les broches 6* et 7*.
Haut-parleur d'extrêmes graves
Haut-parleur d'extrêmes graves

Réalisez cette connexion si vous utilisez l'amplificateur optionnel.

Schéma de connexion pour le mode standard sans amplificateur interne

Remarque:

- Si vous utilisez ce type de connexion, nous recommandons de mettre hors service l'amplificateur interne. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi.


30 cm
15 cm
15 cm
Jack d'antenne
Ce produit
Commutateur DSP
Commutez le commutateur DSP comme montré ci-dessous.
NW
STD
Bleu/blanc
Vers la borne de commande du système de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA, 12 V CC).
Bleu/blanc (7*)
Vers la borne de commande du relais d'antenne motorisée (max. 300 mA, 12 V CC).
Câble d'alimentation
(Pour les détails, reportez-vous aux pages 3 à 4.)
Câbles de liaison aux haut-parleurs
Non utilisé
Bleu/blanc (6*)
Connecteur ISO
Remarque:
Sur certains véhicules, le connecteur ISO peut comporter deux parties. En ce cas, veillez à relier ces deux parties.

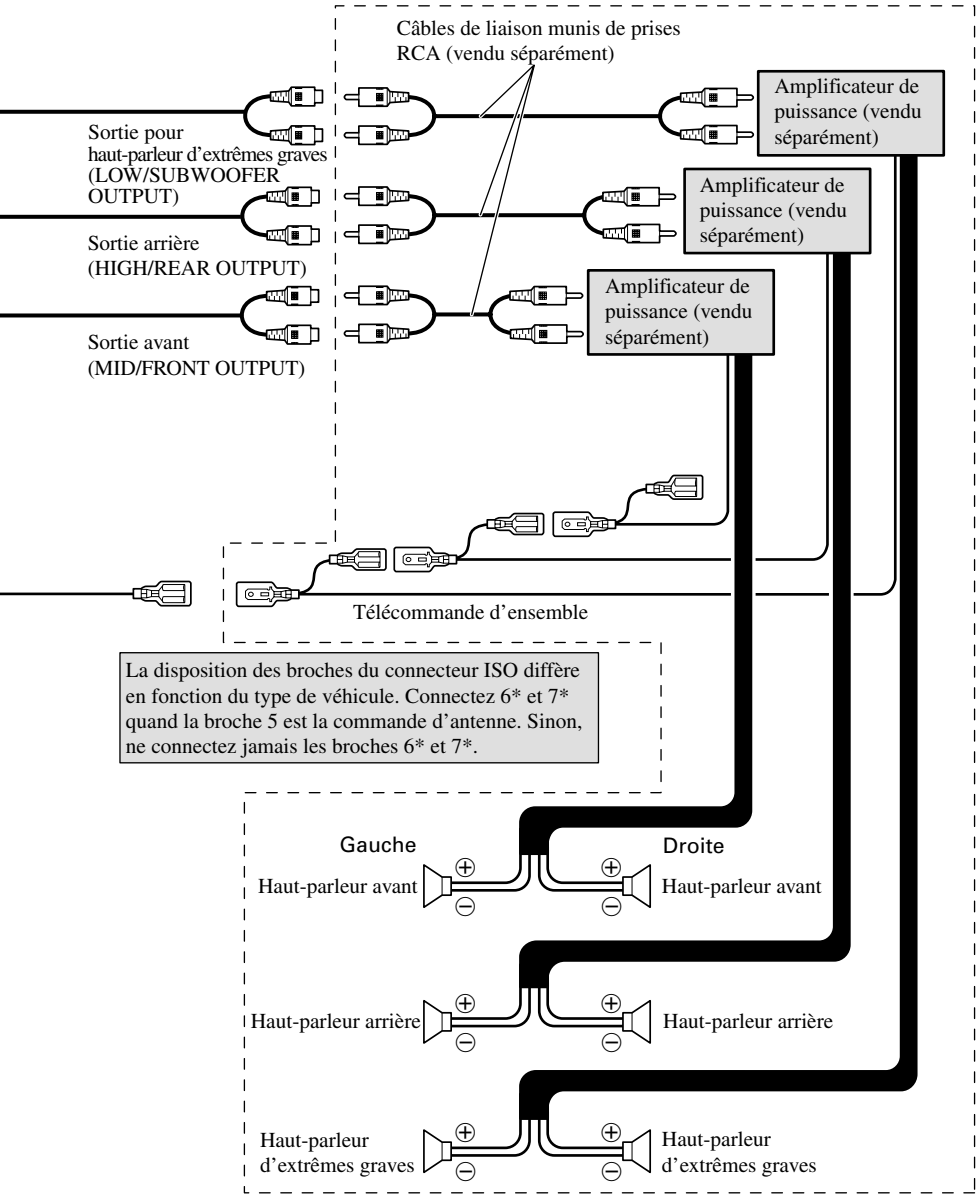
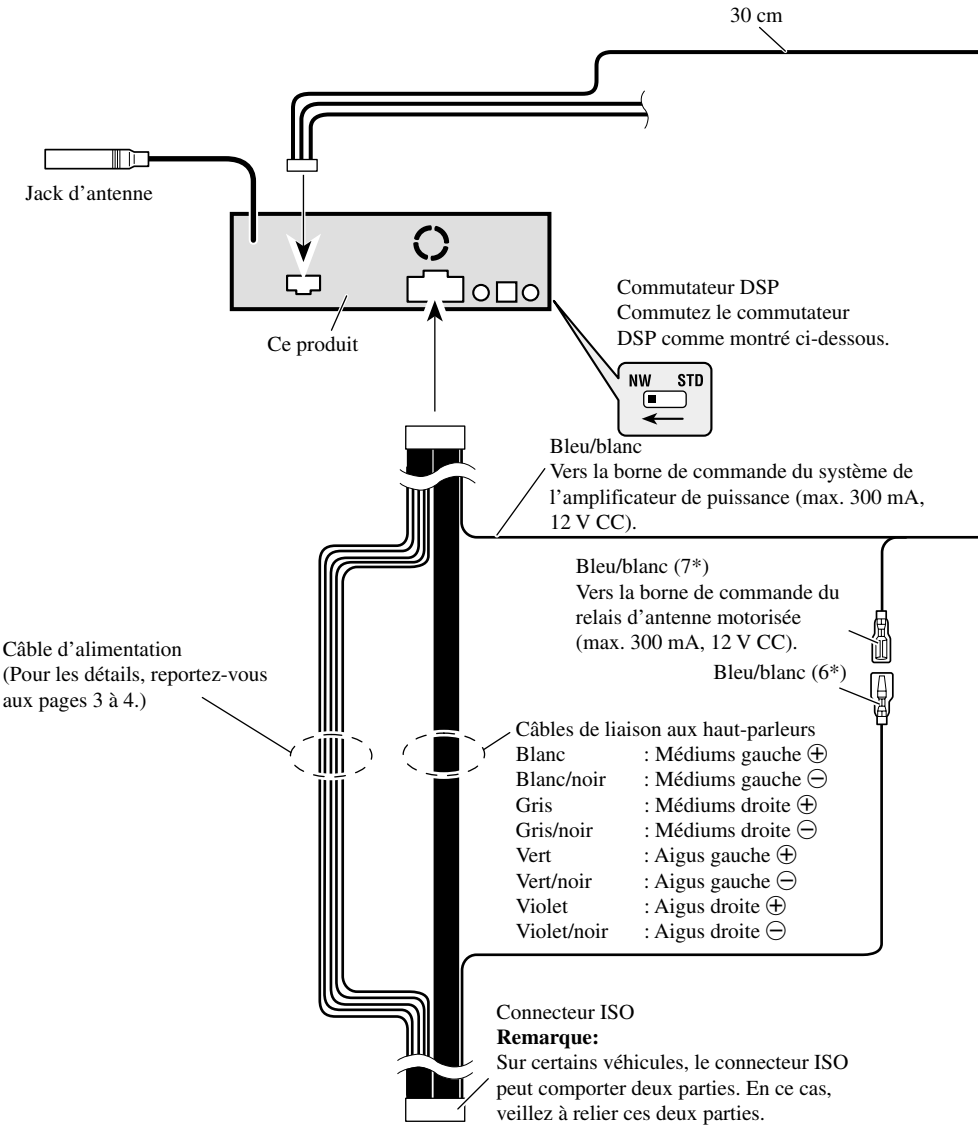
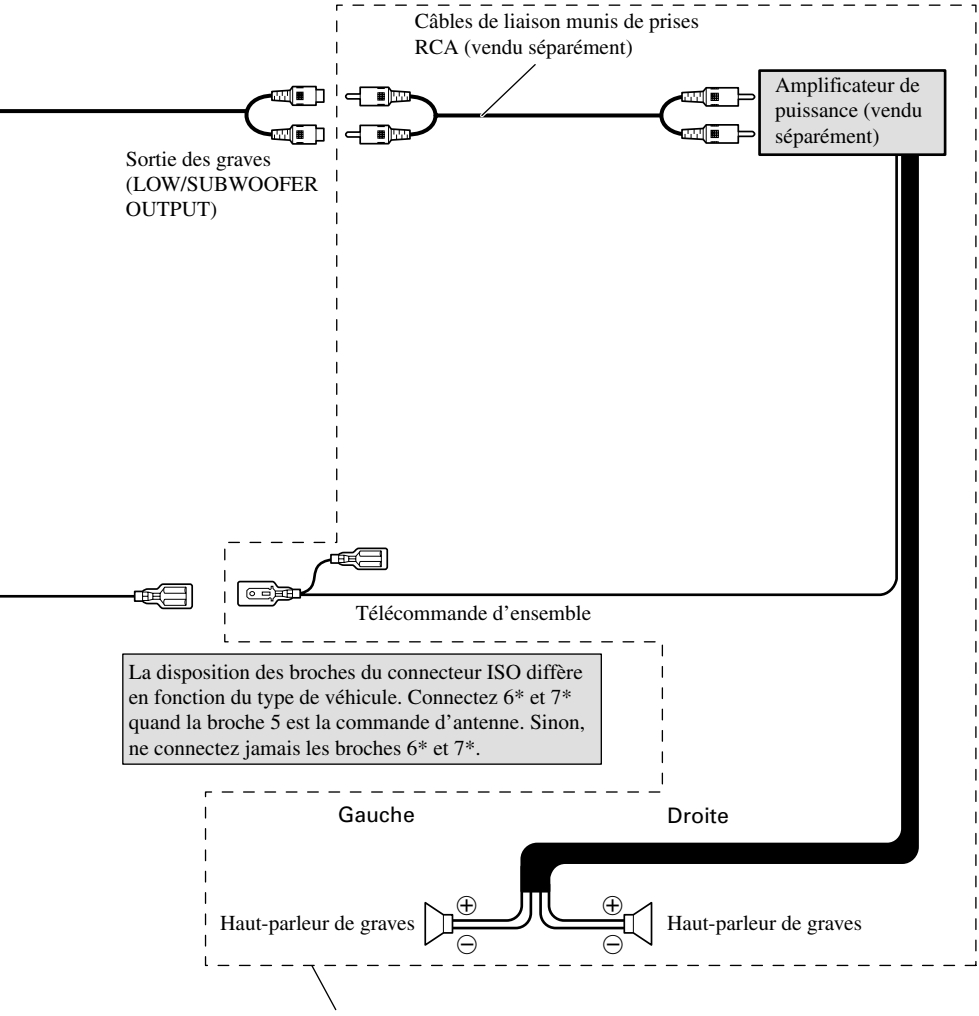

Câbles de liaison munis de prises RCA (vendu séparément)
Amplificateur de puissance (vendu séparément)
Amplificateur de puissance (vendu séparément)
Amplificateur de puissance (vendu séparément)
Sortie pour haut-parleur d'extrêmes graves (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Sortie arrière (HIGH/REAR OUTPUT)
Sortie avant (MID/FRONT OUTPUT)
Télécommande d'ensemble
La disposition des broches du connecteur ISO diffère en fonction du type de véhicule. Connectez 6* et 7* quand la broche 5 est la commande d'antenne. Sinon, ne connectez jamais les broches 6* et 7*.
Gauche
Droite
Haut-parleur avant
Haut-parleur avant
Haut-parleur arrière
Haut-parleur arrière
Haut-parleur d'extrêmes graves
Haut-parleur d'extrêmes graves

Schéma de connexion pour le mode réseau à 3 voies avec amplificateur interne


30 cm
Jack d'antenne
Ce produit
Commutateur DSP
Commutez le commutateur DSP comme montré ci-dessous.
NW STD
Bleu/blanc
Vers la borne de commande du système de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA, 12 V CC).
Bleu/blanc (7*)
Vers la borne de commande du relais d'antenne motorisée (max. 300 mA, 12 V CC).
Bleu/blanc (6*)
Câble d'alimentation
(Pour les détails, reportez-vous aux pages 3 à 4.)
Câbles de liaison aux haut-parleurs
Blanc : Médiums gauche ⊕
Blanc/noir : Médiums gauche ⊖
Gris : Médiums droite ⊕
Gris/noir : Médiums droite ⊖
Vert : Aigus gauche ⊕
Vert/noir : Aigus gauche ⊖
Violet : Aigus droite ⊕
Violet/noir : Aigus droite ⊖
Connecteur ISO
Remarque:
Sur certains véhicules, le connecteur ISO peut comporter deux parties. En ce cas, veillez à relier ces deux parties.

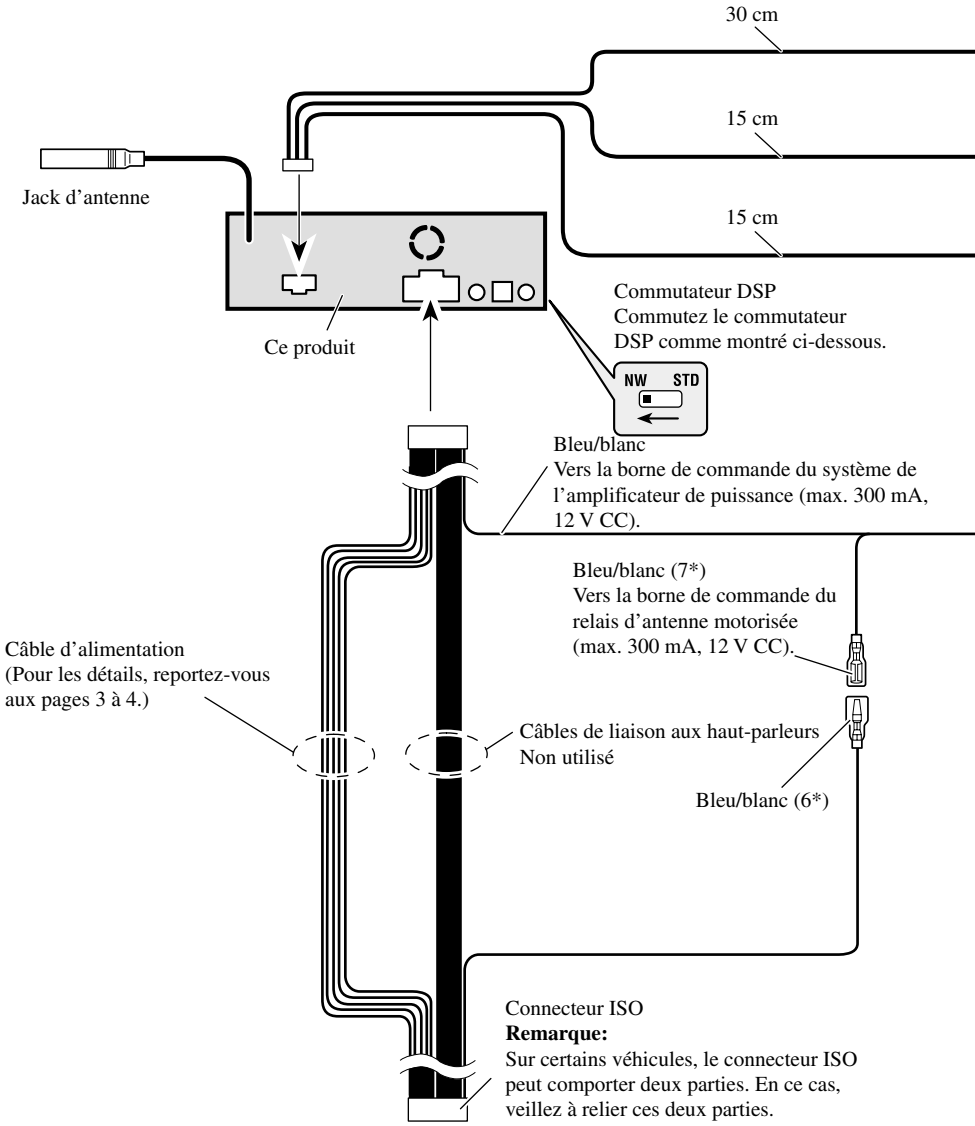

Câbles de liaison munis de prises RCA (vendu séparément)
Amplificateur de puissance (vendu séparément)
Sortie des graves (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Télécommande d'ensemble
La disposition des broches du connecteur ISO diffère en fonction du type de véhicule. Connectez 6* et 7* quand la broche 5 est la commande d'antenne. Sinon, ne connectez jamais les broches 6* et 7*.
Gauche
Droite
Haut-parleur de graves
Haut-parleur de graves

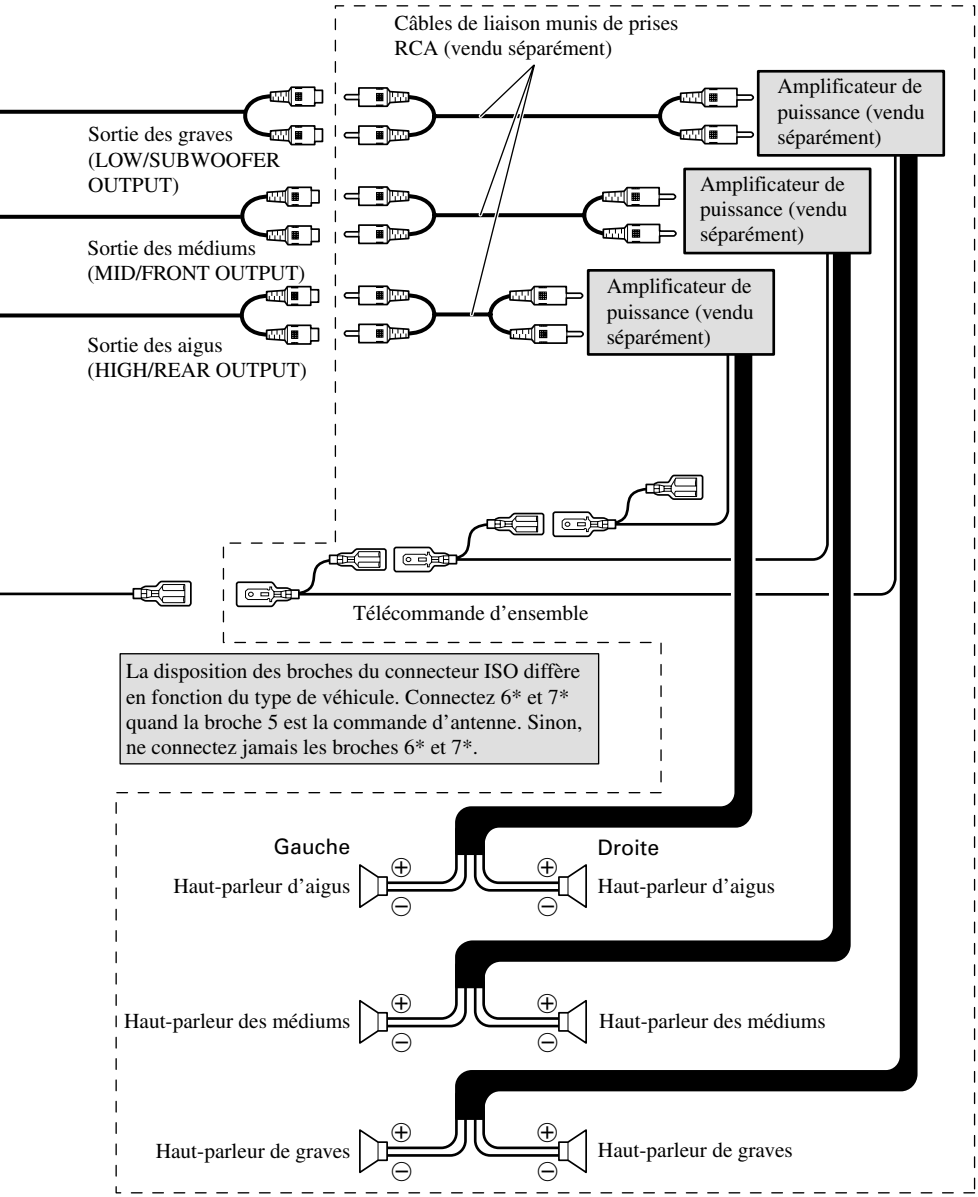
Réalisez cette connexion si vous utilisez l'amplificateur optionnel.

Schéma de connexion pour le mode réseau à 3 voies sans amplificateur interne

Remarque:

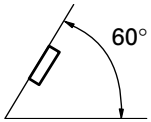
- Si vous utilisez ce type de connexion, nous recommandons de mettre hors service l'amplificateur interne. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi.


30 cm
15 cm
15 cm
Jack d'antenne
Ce produit
Commutateur DSP
Commutez le commutateur DSP comme montré ci-dessous.
NW
STD
Bleu/blanc
Vers la borne de commande du système de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA, 12 V CC).
Bleu/blanc (7*)
Vers la borne de commande du relais d'antenne motorisée (max. 300 mA, 12 V CC).
Câble d'alimentation
(Pour les détails, reportez-vous aux pages 3 à 4.)
Câbles de liaison aux haut-parleurs
Non utilisé
Bleu/blanc (6*)
Connecteur ISO
Remarque:
Sur certains véhicules, le connecteur ISO peut comporter deux parties. En ce cas, veillez à relier ces deux parties.

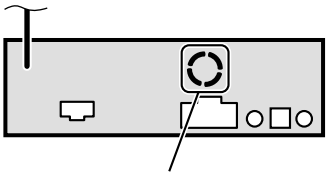

Câbles de liaison munis de prises RCA (vendu séparément)
Amplificateur de puissance (vendu séparément)
Sortie des graves (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Amplificateur de puissance (vendu séparément)
Sortie des médiums (MID/FRONT OUTPUT)
Amplificateur de puissance (vendu séparément)
Sortie des aigus (HIGH/REAR OUTPUT)
Télécommande d'ensemble
La disposition des broches du connecteur ISO diffère en fonction du type de véhicule. Connectez 6* et 7* quand la broche 5 est la commande d'antenne. Sinon, ne connectez jamais les broches 6* et 7*.
Gauche
Droite
Haut-parleur d'aigus
Haut-parleur d'aigus
Haut-parleur des médiums
Haut-parleur des médiums
Haut-parleur de graves
Haut-parleur de graves

Remarque:

- Avant d'effectuer l'installation définitive, reliez provisoirement les appareils entre eux pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement, individuellement et ensemble.
- Pour obtenir une bonne installation, n'utiliser que les pièces de l'appareil. L'utilisation de pièces non prévues risque de causer un mauvais fonctionnement.
- Consulter le concessionnaire le plus proche si l'installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.
- Installer l'appareil à un endroit où il ne gêne pas le conducteur et où il ne peut pas blesser les passagers en cas d'arrêt brusque, comme pendant un arrêt d'urgence.
- Le laser semiconducteur sera endommagé en cas de réchauffement excessif. Dans ce cas ne pas installer l'appareil dans un endroit présentant une température élevée, tel que sortie de chauffage.
- L'angle de l'installation, ne doit pas dépasser 60° par rapport à l'horizontale, faute de quoi l'unité ne fournira pas ses performances optimales.



- Les câbles ne doivent pas recouvrir la zone indiquée sur l'illustration ci-dessous. Il est nécessaire de laisser l'amplificateur rayonner librement.



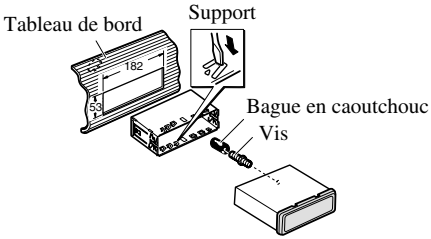
Ne recouvrez pas cette zone.

Montage DIN avant/arrière

Cet appareil peut être monté aisement, ou par le procédé de montage avant DIN (normal), ou bien par le procédé de montage arrière DIN, en utilisant les orifices de vis sur les côtés du châssis de l'appareil. Pour les détails veuillez vous référer aux méthodes de montage illustrées qui suivent.

Montage DIN avant

Installation avec une bague en caoutchouc

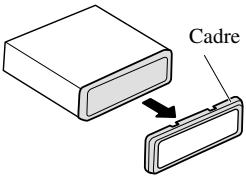


Après avoir introduit le support dans le tableau de bord, sélectíonnez les languettes appropriées en fonction de l'épaisseur du matériau du tableau de bord et courbez-les.
(Assurez le maintien aussi solidement que possible en utilisant les languettes inférieures et supérieures. Cela fait, courbez les languettes de 90 degrés.)

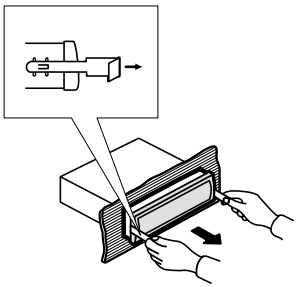
Dépose de l'unite

Pour enlever le cadre, tirez le haut et le bas du cadre vers l'extérieur pour le débloquer. (Pour remettre le cadre en place, diriger le côté avec la rainure vers le bas et fixez le cadre.)

- Il devient facile d'enlever le cadre si la face avant est enlevée.



Insérer les clés d'extraction fournis dans l'unité, comme indiqué dans la figure, jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en position. En maintenant ces clés pressées contre les côtés de l'unité, retirer l'unité.



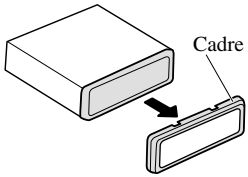
Montage DIN arrière

Installation en utilisant les trous de vis sur les côtés de l'appareil

1. Enlever le cadre.

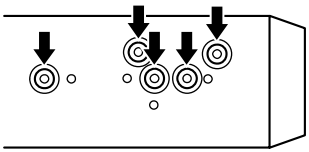
Pour enlever le cadre, tirez le haut et le bas du cadre vers l'extérieur pour le débloquer. (Pour remettre le cadre en place, diriger le côté avec la rainure vers le bas et fixez le cadre.)

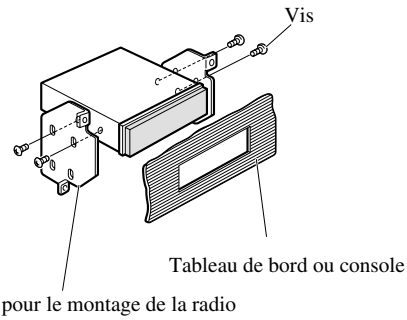
- Il devient facile d'enlever le cadre si la face avant est enlevée.



2. Fixation de l'appareil au support pour le montage de la radio installée par le constructeur.

Choisir la position selon laquelle les orifices de vis du support et ceux des vis de l'appareil principal sont alignés (correspondent) et serrer les vis sur 2 endroits de chaque côté. Utiliser l'une des vis de serrage (5 mm × 8 mm) ou les ves à tête plate (5 mm × 9 mm), selon le forme des trous de vis sur le support.



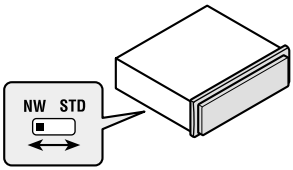


Commutation du mode de réglag du DSP

L'appareil offre deux modes de fonctionnement: le mode réseau à 3 voies (NW), et le mode standard (STD). Vous pouvez commuter entre les modes à votre convenance. Initialement, le DSP est réglé en mode standard (STD).

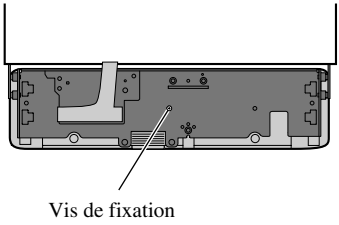
- Après la commutation, réinitialisez le microprocesseur. (Reportez-vous au mode d'emploi.)

• Utilisez un tournevis à pointe standard pour déplacer le commutateur DSP sur le cotê de ce produit.



Fixation de la face avant

Si vous n'utilisez pas la fonction de dépose et pose de la face avant, utilisez la vis de fixation fournies et fixez la face avant à l'appareil.



Sommario

Collegamento degli apparecchio 1

Schema di collegamento dei cavi di alimentazione 3
Schema di collegamento per il modo standard con amplificatore interno 5
Schema di collegamento per il modo standard senza amplificatore interno 7
Schema di collegamento per il modo di rete a 3 vie con amplificatore interno 9
Schema di collegamento per il modo di rete a 3 vie con amplificatore interno 11

Installazione 13

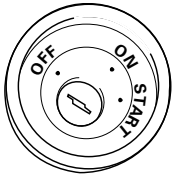
Montaggio DIN forntale/posteriore 13
Montaggio DIN frontale 13
Montaggio DIN posteriore 14
Commutazione del modo di impostazione DSP 14
Fissaggio del pannello anteriore 14

Nota:

- Questo apparecchio è per veicoli con una batteria da 12 volt e una messa a massa negativa. Prima di installarlo in un veicolo sportivo, in un autocarro o in un autobus, controllare la tensione della batteria.
- Per evitare cortocircuiti nell'impianto elettrico, accertarsi di scollegare il cavo della batteria ⊖ prima di iniziare l'installazione.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni per i dettagli sul collegamento dell'amplificatore di potenza e di altri apparecchi, quindi eseguire i collegamenti correttamente.
- Fissare i fili con dei fermacavi o del nastro adesivo. Per proteggere i fili, avvolgervi attorno del nastro adesivo nei punti in cui essi sono a contatto con parti metalliche.
- Disporre e fissare tutti i fili in modo tale che essi non tocchino alcuna parte in movimento, come l'asta del cambio, il freno a mano e le guide dei sedili. Non disporre i fili in luoghi esposti al calore, come nei pressi della bocca di efflusso dell'impianto di riscaldamento. Se la guaina isolante dei fili si fonde o si lacera, c'è il pericolo che i fili possano provocare cortocircuiti alla carrozzeria del veicolo.
- Non far passare il cavo giallo attraverso un foro per inserirlo nel vano motore per collegare la batteria. Questo danneggia la guaina isolante del cavo e può causare un cortocircuito molto pericoloso.
- Non accorciare i cavi. Se si accorciano i cavi, il circuito di protezione potrebbe non funzionare quando invece dovrebe.
- Non fornire mai alimentazione ad un altro apparecchio tagliando la guaina isolante del cavo di alimentazione dell'apparecchio e collegando il cavo. La capacità di corrente del cavo sarà superata causando surriscaldamento.
- Quando si sostituisce il fusibile è necessario accertarsi che quello nuovo sia della capacità prescritta per il portafusibili.
- Poiché è impiegato un unico circuito BPTL, non eseguire mai i collegamenti in modo tale che i fili degli altoparlanti siano messi a massa direttamente o in modo tale che i fili degli altoparlanti sinistro e destro ⊖ siano in comune.
- Se gli spinotti a spillo RCA dell'unità non vengono usati, non rimuovere i cappucci dall'estremità del connettore.

- I diffusori collegati a questo apparecchio devono essere del tipo ad alta potenza, con potenza minima di 50 W ed impedenza da 4 ad 8 Ohm. Se si usano diffusori con uscita e/o ingresso inferiori, questi possono prendere fuoco, emettere fumo o venir danneggiati in altro modo.
- Prima di collegare i diffusori degli alti si raccomanda di verificarne la gamma di frequenza utilizzabile. La frequenza di taglio deve essere impostata ad un valore superiore alla più bassa frequenza utilizzabile dal diffusore degli alti.
- La funzione Auto TA impiega per le misure una gamma di frequenze superiore a 10 kHz. I diffusori degli alti potrebbero pertanto danneggiarsi qualora non siano in grado di riprodurre la gamma di frequenza di 10 kHz. Prima d'impiegare la funzione Auto TA&EQ si raccomanda di impostare la frequenza di taglio più appropriata. Si raccomanda altresì di impiegare diffusori degli alti in grado di riprodurre 10 kHz alla più bassa frequenza utilizzabile.
- Attivando la sorgente di questo apparecchio, attraverso il cavo blu/bianco viene emesso un segnale di comando. Collegare questo cavo al dispositivo di comando a distanza di un sistema di amplificatore di potenza esterno, o al terminale di comando del relais dell'antenna ad alzo automatico (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V). Se l'automobile dispone di una antenna a vetro, collegare il cavo al terminale di alimentazione del booster dell'antenna.
- Quando si usa un amplificatore di potenza esterno con questo sistema, accertarsi di non collegare il cavo blu/bianco al terminale di alimentazione dell'amplificatore. Allo stesso modo, non collegare il cavo blu/bianco al terminale di alimentazione dell'antenna automatica. Tale collegamento potrebbe causare un consumo di corrente eccessivo e provocare problemi di funzionamento.
- Per evitare cortocircuiti avvolgere con del nastro isolante il cavo non collegato. Nel modo più assoluto isolare altresì i cavi dell'altoparlante non impiegato. Omettendo di isolare questi cavi possono infatti verificarsi cortocircuiti.
- Per evitare un collegamento sbagliato, il lato di ingresso del connettore IP-BUS è blu, mentre il lato di uscita è nero. Collegare i connettori dello stesso colore correttamente.
- Se questo apparecchio viene installato in un veicolo che non possiede una posizione ACC (accessoria) sull'interruttore di accensione, il cavo rosso dell'apparecchio deve essere collegato ad un terminale accoppiato con le operazioni di accensione/spegnimento dell'interruttore di accensione. Se ciò non viene fatto, la batteria del veicolo può scaricarsi quando si lascia il veicolo per alcune ore.

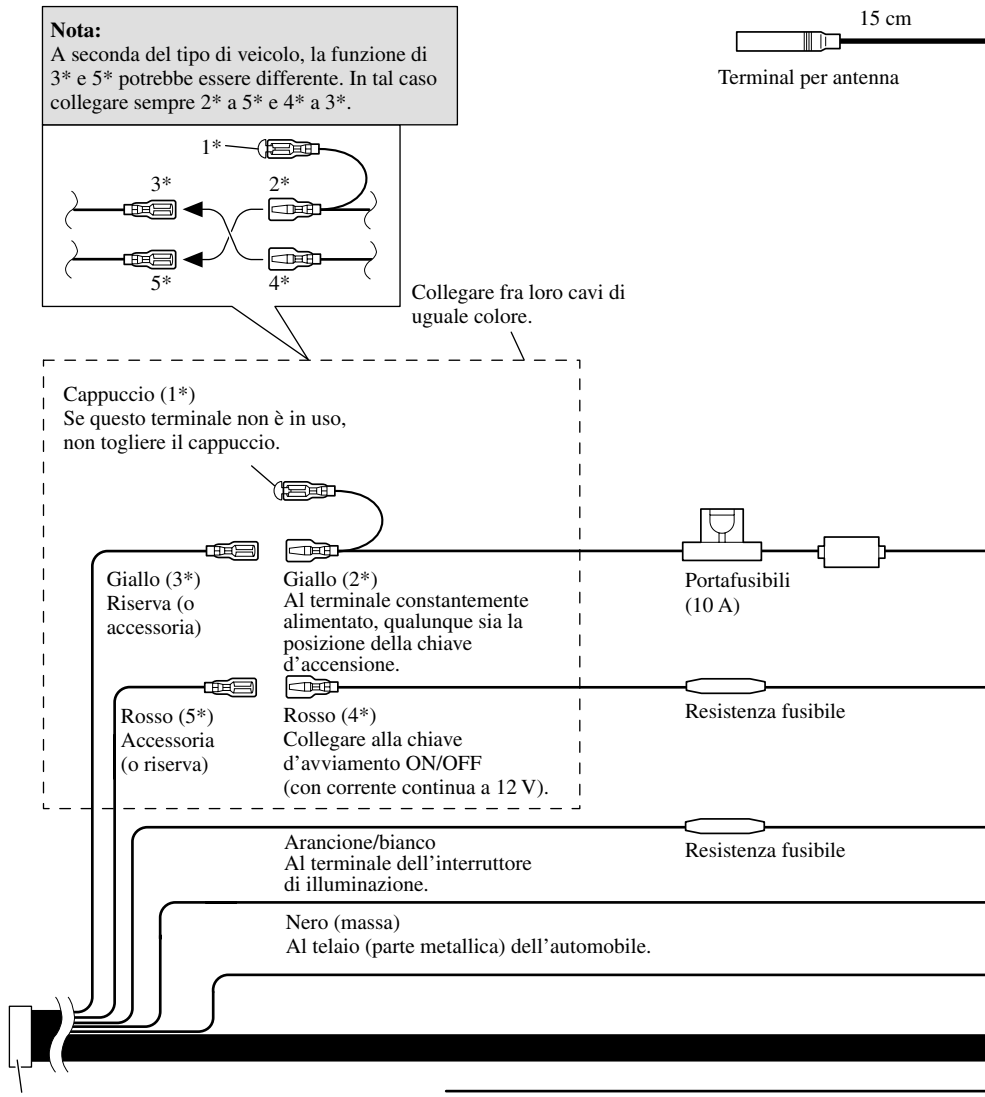
Posizione ACC presente



Posizione ACC assente

- Il cavo nero è quello di messa a terra. Mettere a terra questo cavo separatamente da quello di messa a terra di apparecchi funzionanti con corrente a tensioni elevate, quali gli amplificatori di potenza.
  Se gli apparecchi si trovano messi a terra insieme, in caso di distacco della messa a terra, possono verificarsi incendi, o prodursi danni agli apparecchi.

Schema di collegamento dei cavi di alimentazione


Nota:
A seconda del tipo di veicolo, la funzione di 3* e 5* potrebbe essere differente. In tal caso collegare sempre 2* a 5* e 4* a 3*.
15 cm
Terminal per antenna
1*
2*
3*
4*
5*
Collegare fra loro cavi di uguale colore.
Cappuccio (1*)
Se questo terminale non è in uso, non togliere il cappuccio.
Giallo (3*)
Riserva (o accessoria)
Giallo (2*)
Al terminale constantemente alimentato, qualunque sia la posizione della chiave d'accensione.
Portafusibili (10 A)
Rosso (5*)
Accessoria (o riserva)
Rosso (4*)
Collegare alla chiave d'avviamento ON/OFF (con corrente continua a 12 V).
Resistenza fusibile
Arancione/bianco
Al terminale dell'interruttore di illuminazione.
Resistenza fusibile
Nero (massa)
Al telaio (parte metallica) dell'automobile.

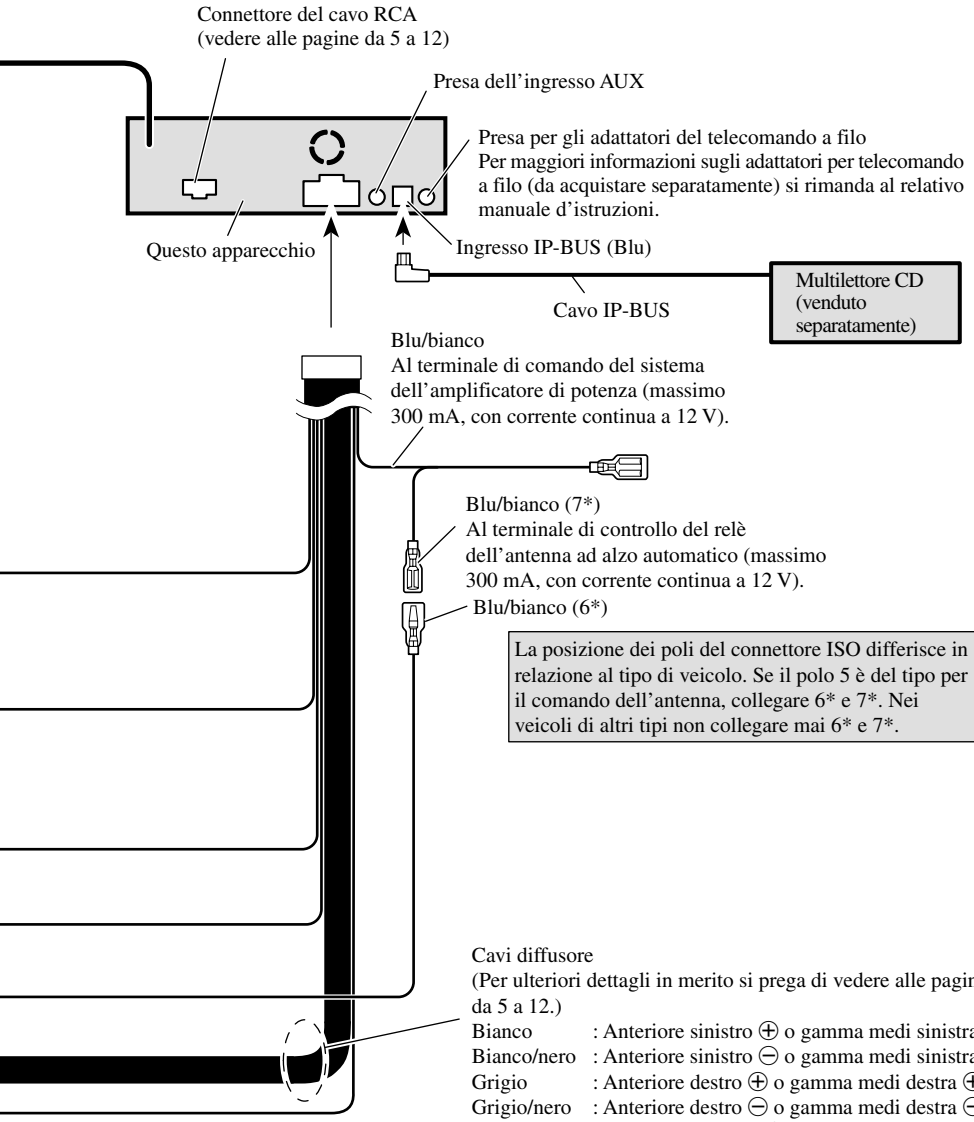
Connettore ISO

Nota:

In alcuni veicoli, il connettore ISO potrebbe essere diviso in due. In tal caso, non mancare di connettere ambedue i connettori.

Giallo/nero

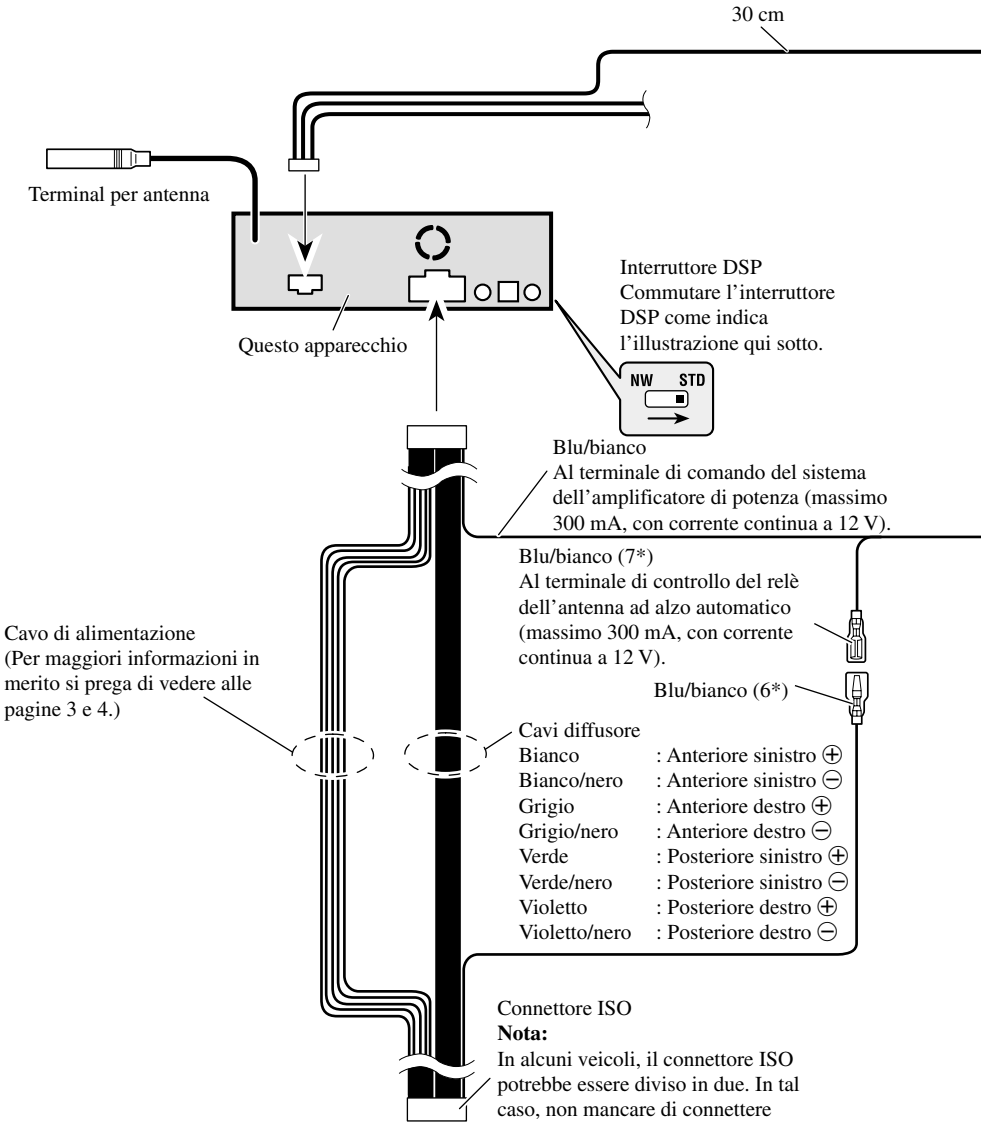
Questo cavo deve essere collegato al cavo di silenziamento audio dell'apparecchio provvisto della funzione di silenziamento, qualora sia effettivamente utilizzato. In caso contrario, non collegare affatto il cavo di selinziamento audio.

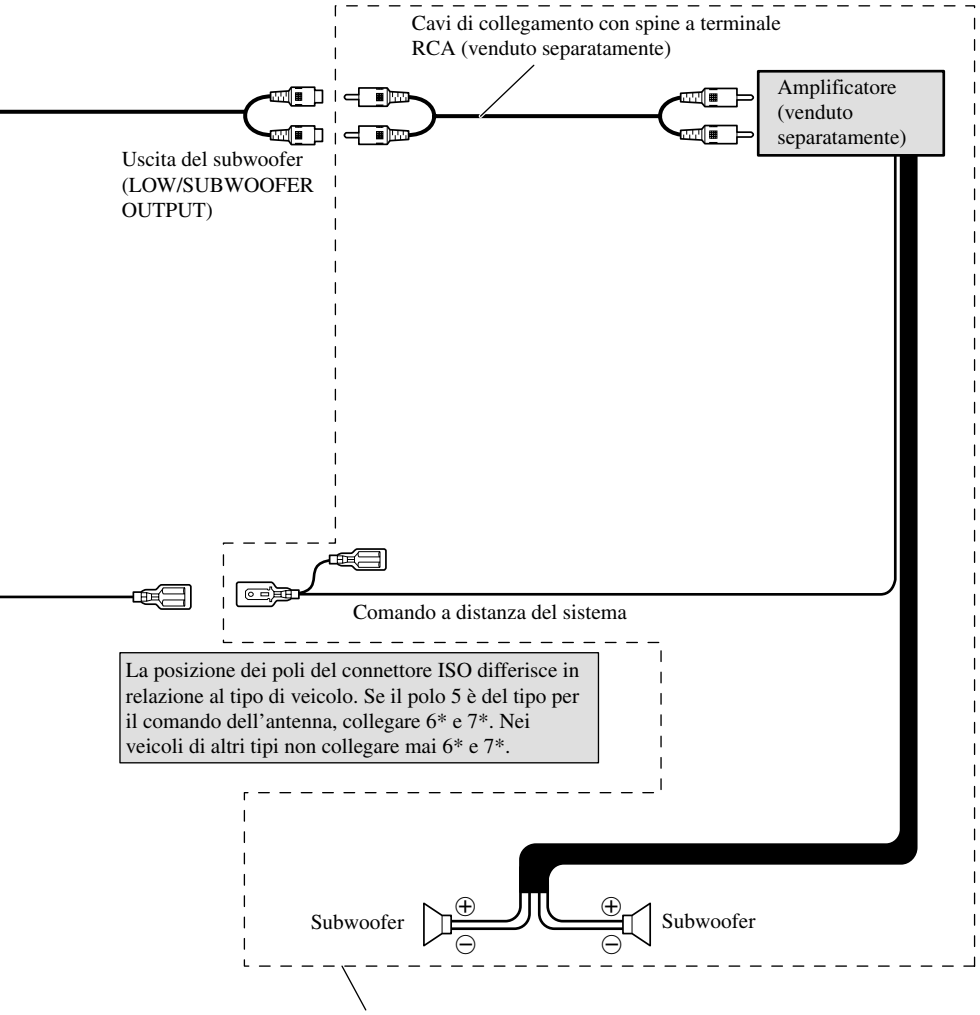

Connettore del cavo RCA
(vedere alle pagine da 5 a 12)
Presa dell'ingresso AUX
Presa per gli adattatori del telecomando a filo
Per maggiori informazioni sugli adattatori per telecomando a filo (da acquistare separatamente) si rimanda al relativo manuale d'istruzioni.
Questo apparecchio
Ingresso IP-BUS (Blu)
Multilettore CD (venduto separatamente)
Cavo IP-BUS
Blu/bianco
Al terminale di comando del sistema dell'amplificatore di potenza (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V).
Blu/bianco (7*)
Al terminale di controllo del relè dell'antenna ad alzo automatico (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V).
Blu/bianco (6*)
La posizione dei poli del connettore ISO differisce in relazione al tipo di veicolo. Se il polo 5 è del tipo per il comando dell'antenna, collegare 6* e 7*. Nei veicoli di altri tipi non collegare mai 6* e 7*.

Cavi diffusore
(Per ulteriori dettagli in merito si prega di vedere alle pagine da 5 a 12.)

Bianco	: Anteriore sinistro ⊕ o gamma medi sinistra ⊕
Bianco/nero	: Anteriore sinistro ⊖ o gamma medi sinistra ⊖
Grigio	: Anteriore destro ⊕ o gamma medi destra ⊕
Grigio/nero	: Anteriore destro ⊖ o gamma medi destra ⊖
Verde	: Posteriore sinistro ⊕ o gamma alti sinistra ⊕
Verde/nero	: Posteriore sinistro ⊖ o gamma alti sinistra ⊖
Violetto	: Posteriore destro ⊕ o gamma alti destra ⊕
Violetto/nero	: Posteriore destro ⊖ o gamma alti destra ⊖

Schema di collegamento per il modo standard con amplificatore interno


30 cm
Terminal per antenna
Questo apparecchio
Interruttore DSP
Commutare l'interruttore DSP come indica l'illustrazione qui sotto.
NW
STD
Blu/bianco
Al terminale di comando del sistema dell'amplificatore di potenza (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V).
Blu/bianco (7*)
Al terminale di controllo del relè dell'antenna ad alzo automatico (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V).
Blu/bianco (6*)
Cavo di alimentazione
(Per maggiori informazioni in merito si prega di vedere alle pagine 3 e 4.)
Cavi diffusore
Bianco : Anteriore sinistro ⊕
Bianco/nero : Anteriore sinistro ⊖
Grigio : Anteriore destro ⊕
Grigio/nero : Anteriore destro ⊖
Verde : Posteriore sinistro ⊕
Verde/nero : Posteriore sinistro ⊖
Violetto : Posteriore destro ⊕
Violetto/nero : Posteriore destro ⊖
Connettore ISO
Nota:
In alcuni veicoli, il connettore ISO potrebbe essere diviso in due. In tal caso, non mancare di connettere ambedue i connettori.


Cavi di collegamento con spine a terminale RCA (venduto separatamente)
Amplificatore (venduto separatamente)
Uscita del subwoofer (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Comando a distanza del sistema
La posizione dei poli del connettore ISO differisce in relazione al tipo di veicolo. Se il polo 5 è del tipo per il comando dell'antenna, collegare 6* e 7*. Nei veicoli di altri tipi non collegare mai 6* e 7*.
Subwoofer
Subwoofer

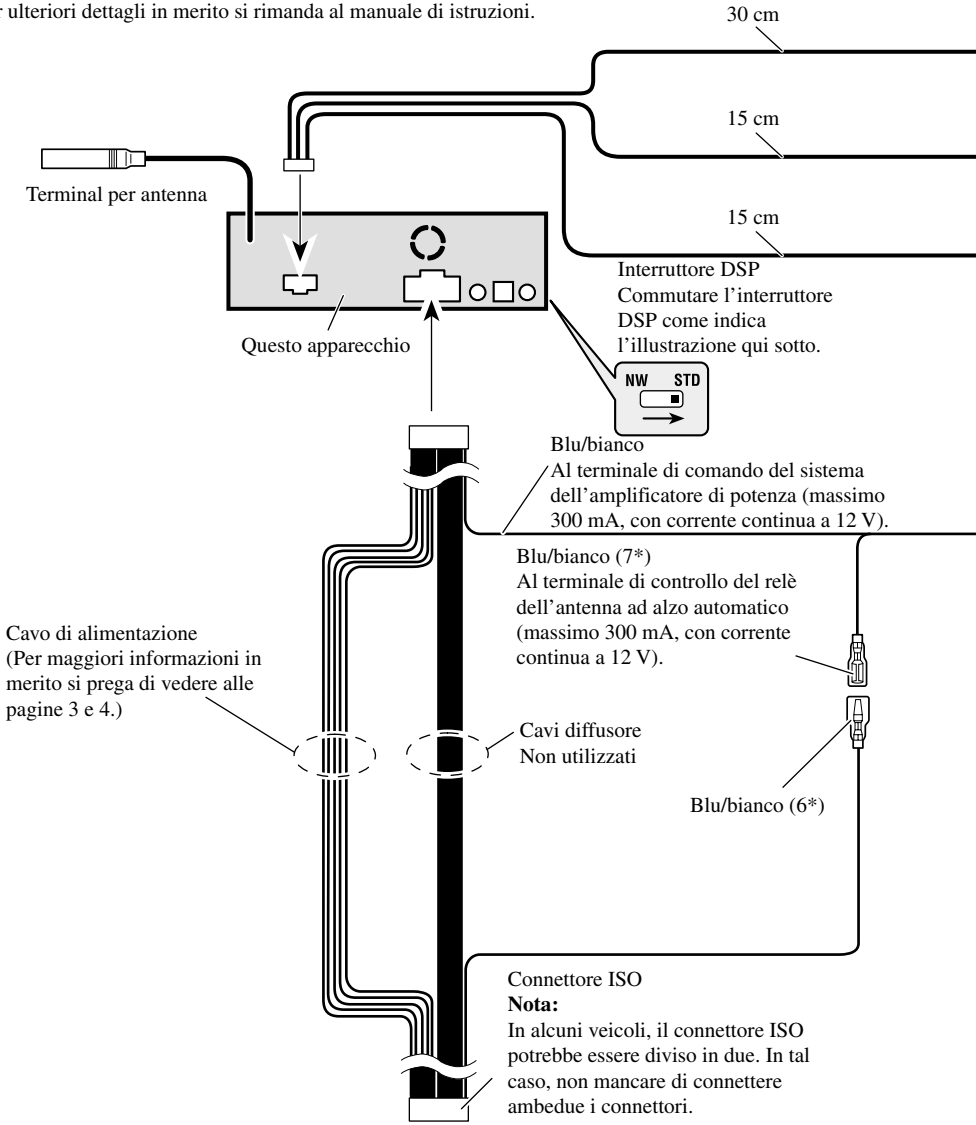
Eseguire questo collegamento nel caso in cui si faccia uso di un amplificatore opzionale.

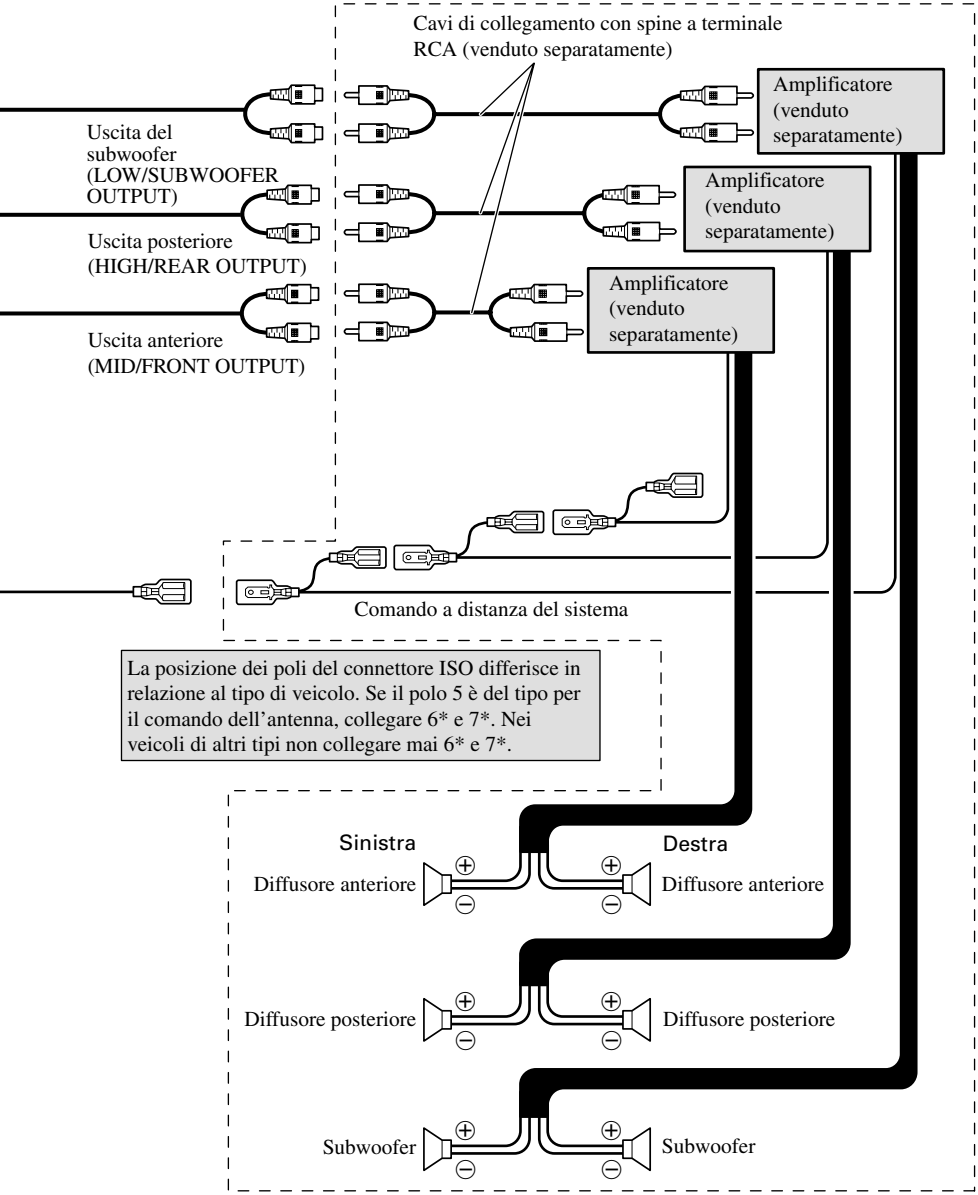
Schema di collegamento per il modo standard senza amplificatore interno

Nota:

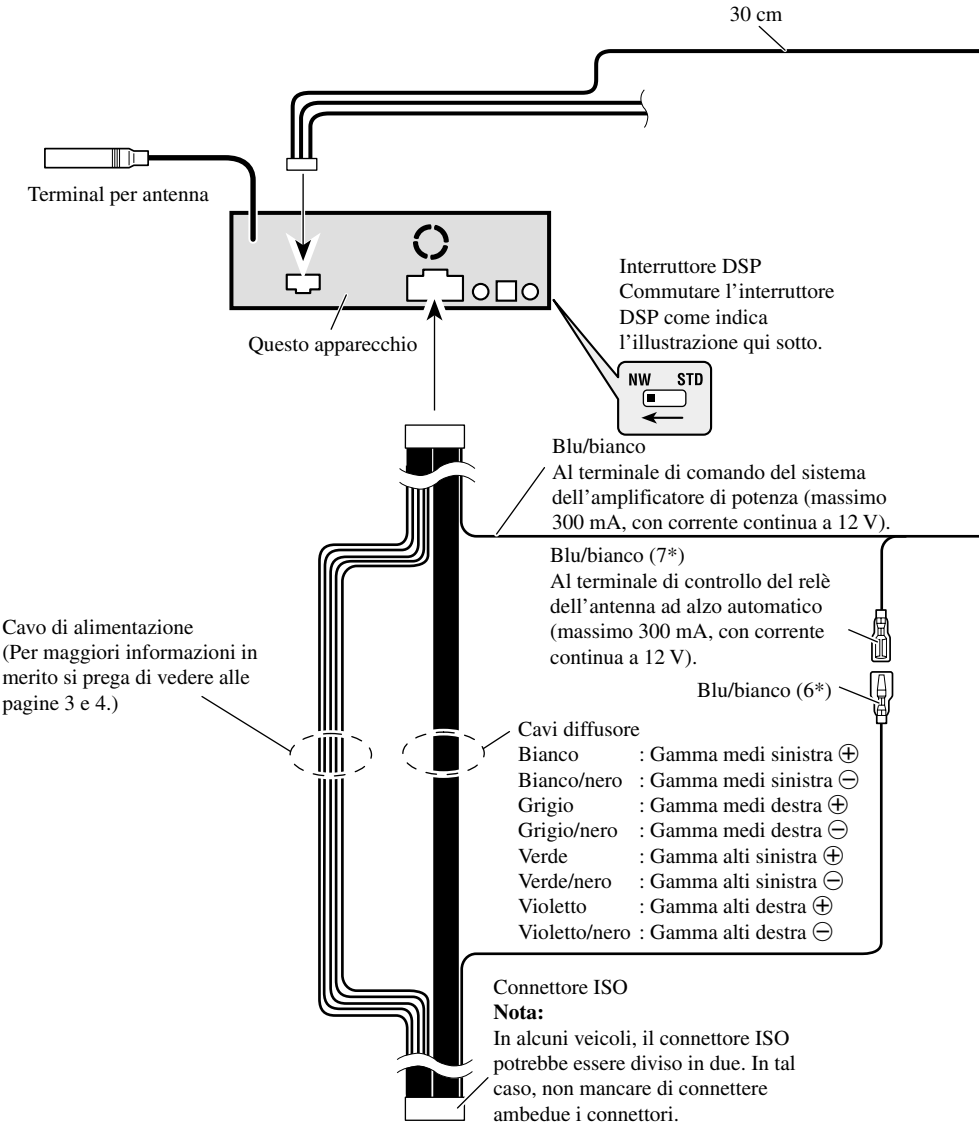
- In caso di utilizzo del sistema qui illustrato si raccomanda di spegnere l'amplificatore interno di questa unità.

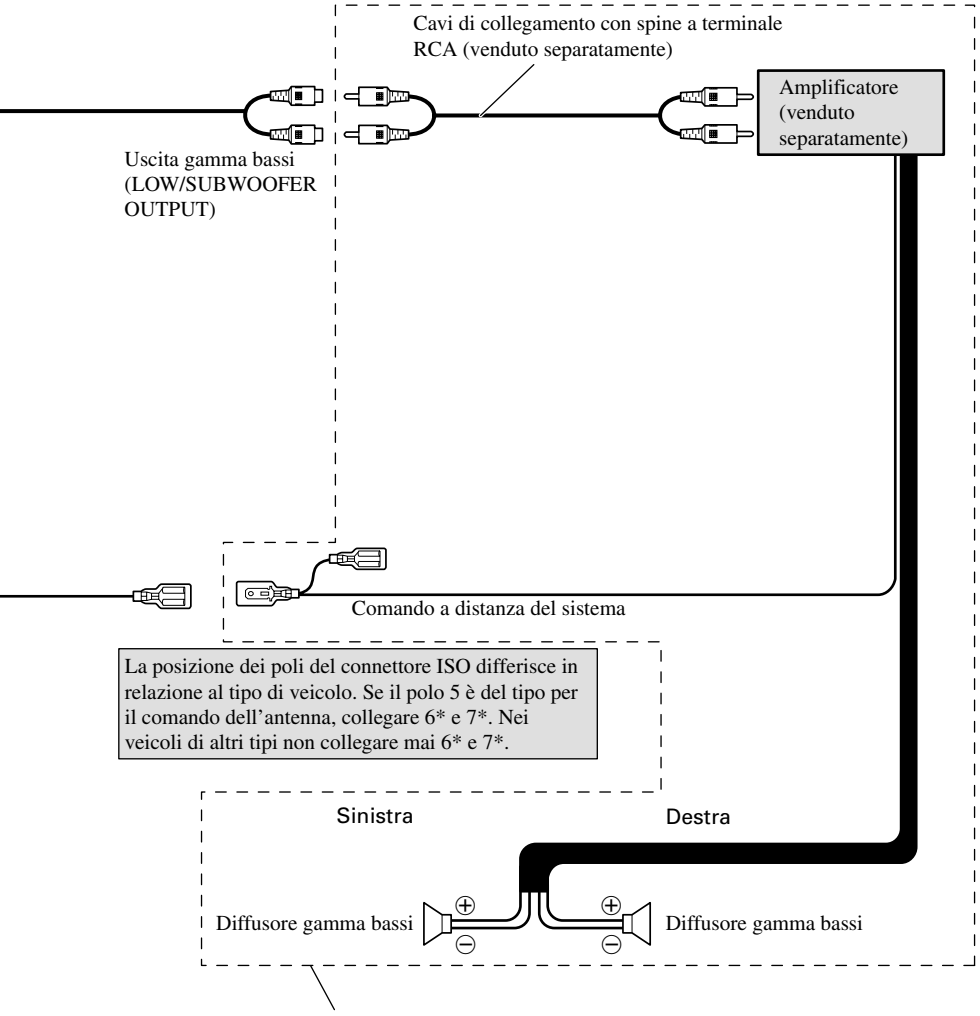
  Per ulteriori dettagli in merito si rimanda al manuale di istruzioni.


30 cm
15 cm
15 cm
Terminal per antenna
Interruttore DSP
Commutare l'interruttore DSP come indica l'illustrazione qui sotto.
Questo apparecchio
NW
STD
Blu/bianco
Al terminale di comando del sistema dell'amplificatore di potenza (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V).
Blu/bianco (7*)
Al terminale di controllo del relè dell'antenna ad alzo automatico (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V).
Cavo di alimentazione
(Per maggiori informazioni in merito si prega di vedere alle pagine 3 e 4.)
Cavi diffusore
Non utilizzati
Blu/bianco (6*)
Connettore ISO
Nota:
In alcuni veicoli, il connettore ISO potrebbe essere diviso in due. In tal caso, non mancare di connettere ambedue i connettori.


Cavi di collegamento con spine a terminale RCA (venduto separatamente)
Amplificatore (venduto separatamente)
Amplificatore (venduto separatamente)
Amplificatore (venduto separatamente)
Uscita del subwoofer (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Uscita posteriore (HIGH/REAR OUTPUT)
Uscita anteriore (MID/FRONT OUTPUT)
Comando a distanza del sistema
La posizione dei poli del connettore ISO differisce in relazione al tipo di veicolo. Se il polo 5 è del tipo per il comando dell'antenna, collegare 6* e 7*. Nei veicoli di altri tipi non collegare mai 6* e 7*.
Sinistra
Destra
Diffusore anteriore
Diffusore anteriore
Diffusore posteriore
Diffusore posteriore
Subwoofer
Subwoofer

Schema di collegamento per il modo di rete a 3 vie con amplificatore interno


30 cm
Terminal per antenna
Questo apparecchio
Interruttore DSP
Commutare l'interruttore DSP come indica l'illustrazione qui sotto.
NW
STD
Blu/bianco
Al terminale di comando del sistema dell'amplificatore di potenza (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V).
Blu/bianco (7*)
Al terminale di controllo del relè dell'antenna ad alzo automatico (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V).
Blu/bianco (6*)
Cavo di alimentazione
(Per maggiori informazioni in merito si prega di vedere alle pagine 3 e 4.)
Cavi diffusore
Bianco : Gamma medi sinistra ⊕
Bianco/nero : Gamma medi sinistra ⊖
Grigio : Gamma medi destra ⊕
Grigio/nero : Gamma medi destra ⊖
Verde : Gamma alti sinistra ⊕
Verde/nero : Gamma alti sinistra ⊖
Violetto : Gamma alti destra ⊕
Violetto/nero : Gamma alti destra ⊖
Connettore ISO
Nota:
In alcuni veicoli, il connettore ISO potrebbe essere diviso in due. In tal caso, non mancare di connettere ambedue i connettori.


Cavi di collegamento con spine a terminale RCA (venduto separatamente)
Amplificatore (venduto separatamente)
Uscita gamma bassi (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Comando a distanza del sistema
La posizione dei poli del connettore ISO differisce in relazione al tipo di veicolo. Se il polo 5 è del tipo per il comando dell'antenna, collegare 6* e 7*. Nei veicoli di altri tipi non collegare mai 6* e 7*.
Sinistra
Destra
Diffusore gamma bassi
Diffusore gamma bassi

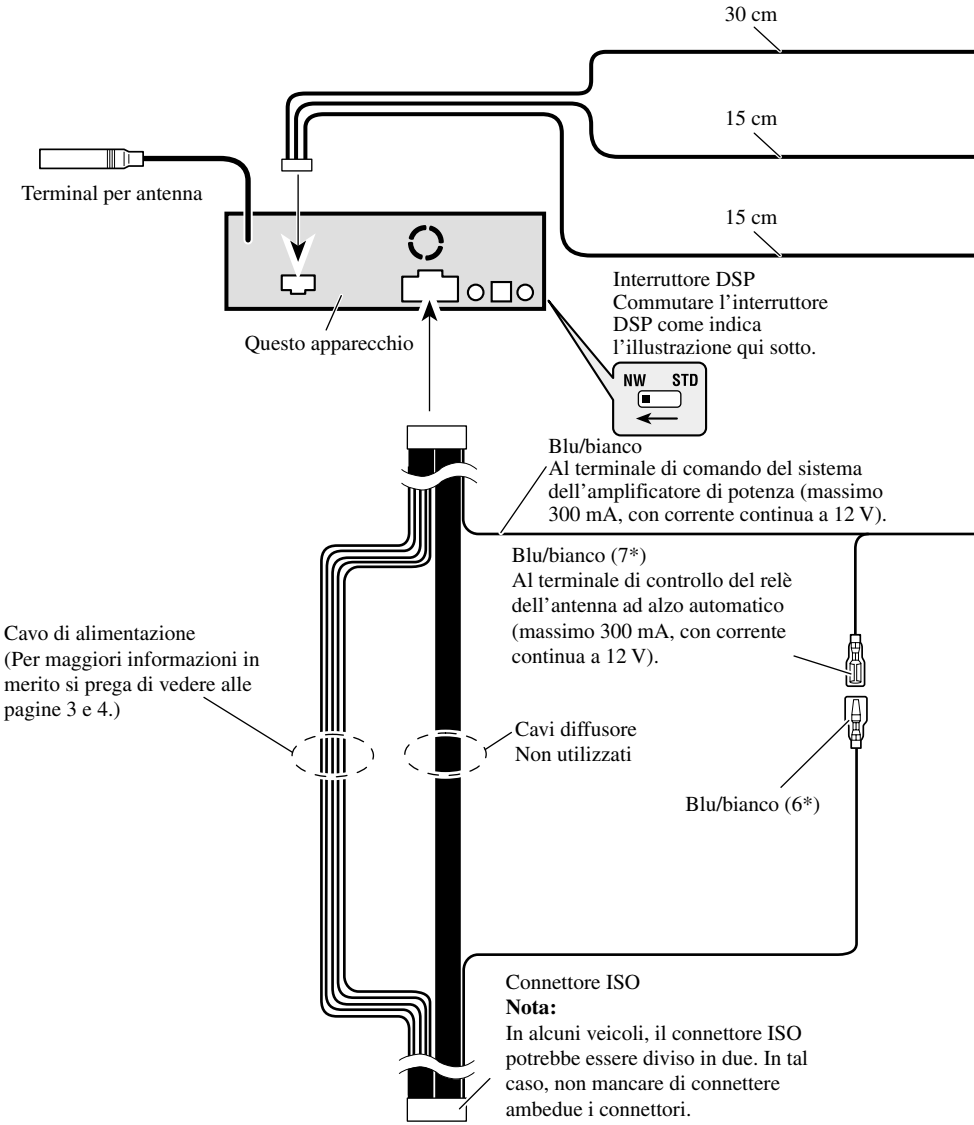
Eseguire questo collegamenoi nel caso in cui si faccia uso di un amplificatore opzionale.

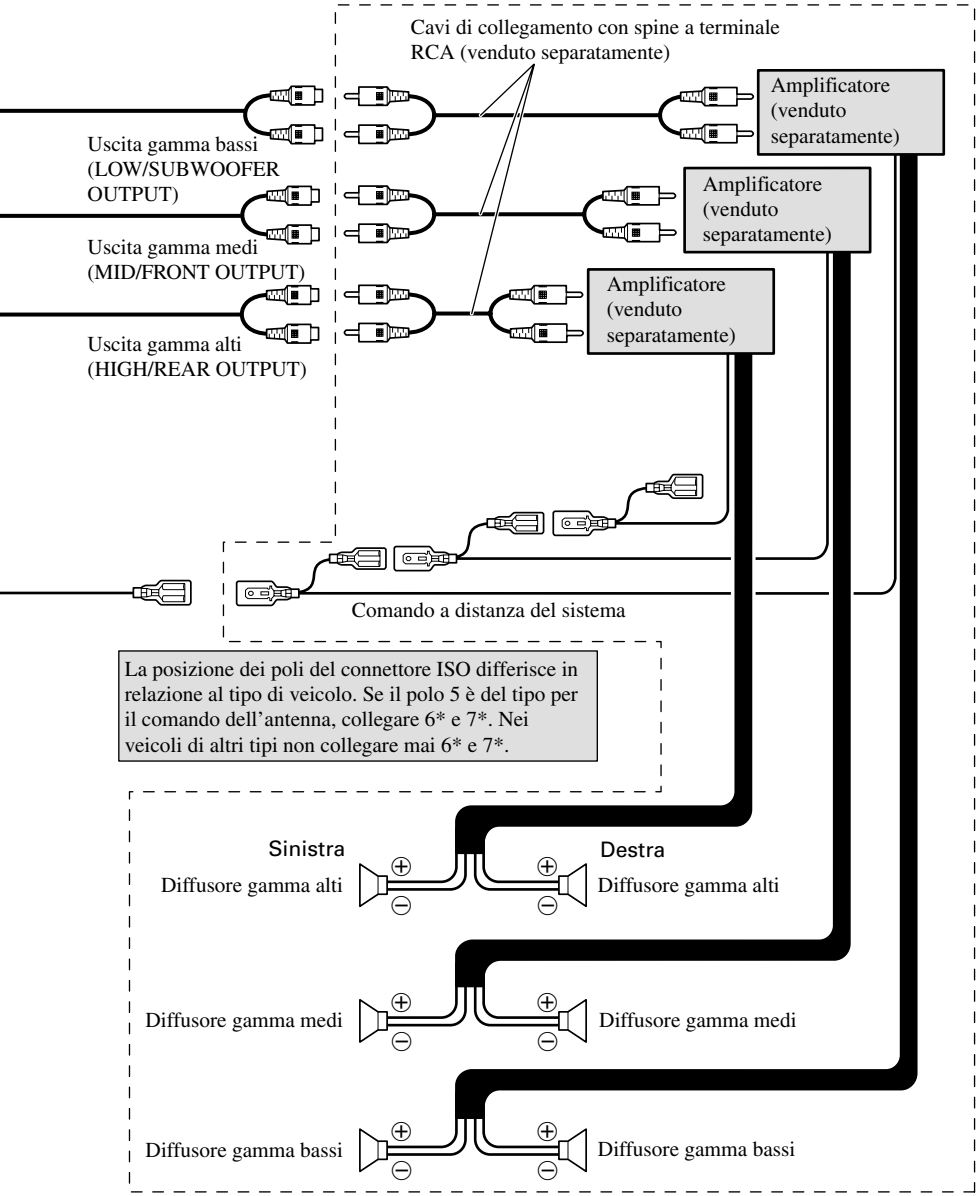
Schema di collegamento per il modo di rete a 3 vie con amplificatore interno

Nota:

- In caso di utilizzo del sistema qui illustrato si raccomanda di spegnere l'amplificatore interno di questa unità.

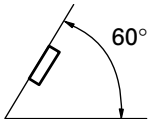
  Per ulteriori dettagli in merito si rimanda al manuale di istruzioni.


30 cm
15 cm
15 cm
Terminal per antenna
Questo apparecchio
Interruttore DSP
Commutare l'interruttore DSP come indica l'illustrazione qui sotto.
NW
STD
Blu/bianco
Al terminale di comando del sistema dell'amplificatore di potenza (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V).
Blu/bianco (7*)
Al terminale di controllo del relè dell'antenna ad alzo automatico (massimo 300 mA, con corrente continua a 12 V).
Cavo di alimentazione
(Per maggiori informazioni in merito si prega di vedere alle pagine 3 e 4.)
Cavi diffusore
Non utilizzati
Blu/bianco (6*)
Connettore ISO
Nota:
In alcuni veicoli, il connettore ISO potrebbe essere diviso in due. In tal caso, non mancare di connettere ambedue i connettori.

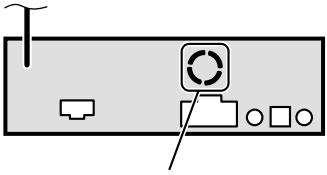

Cavi di collegamento con spine a terminale RCA (venduto separatamente)
Amplificatore (venduto separatamente)
Amplificatore (venduto separatamente)
Amplificatore (venduto separatamente)
Uscita gamma bassi (LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Uscita gamma medi (MID/FRONT OUTPUT)
Uscita gamma alti (HIGH/REAR OUTPUT)
Comando a distanza del sistema
La posizione dei poli del connettore ISO differisce in relazione al tipo di veicolo. Se il polo 5 è del tipo per il comando dell'antenna, collegare 6* e 7*. Nei veicoli di altri tipi non collegare mai 6* e 7*.
Sinistra
Destra
Diffusore gamma alti
Diffusore gamma alti
Diffusore gamma medi
Diffusore gamma medi
Diffusore gamma bassi
Diffusore gamma bassi

Nota:

- Prima di installare definitivamente l'apparecchio, collegare temporaneamente i cavi in modo da verificare che i collegamenti eseguiti siano corretti ed il sistema operi correttamente.
- Per un'installazione appropriata, usare soltanto i pezzi in dotazione all'apparecchio. L'uso di pezzi non autorizzati può causare problemi di funzionamento.
- Rivolgersi al più vicino rivenditore se l'installazione richiede la trapanatura di fori o altre modifiche del veicolo.
- Installare l'apparecchio in un punto in cui esso non intralci le manovre del conducente e in cui non possa provocare lesioni ai passeggeri nel caso dell'arresto improvviso del veicolo, come nel caso di una frenata d'emergenza.
- Il laser a semiconduttore subisce danni se si surriscalda; pertanto, non installare l'apparecchio in luoghi esposti al calore, come per esempio nei pressi della bocca di efflusso dell'impianto di riscaldamento.
- Se l'angolo di installazione supera i 60° rispetto alla posizione orizzontale, l'apparecchio potrebbe non fornire prestazioni ottimali.



- I cavi non devono ostruire l'area evidenziata nella figura che segue. Questa precauzione è necessaria per consentire all'amplificatore di dissipare liberamente il calore.



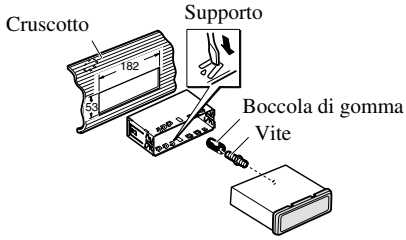
Non ostruire questa area.

Montaggio DIN forntale/posteriore

Questa unità può essere adeguatamente installata sia "frontalmente" (montaggio DIN frontale convenzionale) sia "posteriormente" (installazione a montaggio DIN posteriore facendo utilizzo dei fori filettati situati sui lati del telaio dell'unità).
Per informazioni in merito, fare riferimento alle figure che seguono relative ai metodi di installazione.

Montaggio DIN frontale

Installazione con la boccola di gomma

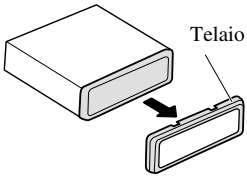


Dopo aver inserito il supporto nel cruscotto, selezionare le linguette appropriate a seconda dello spessore del materiale del cruscotto e piegarle.
(Installare quanto più saldamente possibile servendosi delle linguette superiore e inferiore. Per fissare, piegare le linguette a 90 gradi.)

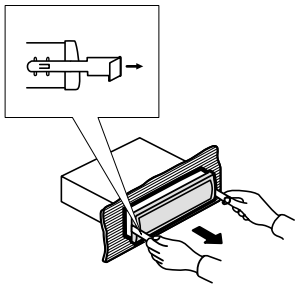
Estrazione dell'unità

Per rimuovere il telaio è innanzi tutto necessario estenderne il lato superiore ed inferiore in modo da sbloccarlo. (Per rimontarlo, dirigere innanzi tutto verso il basso il lato provvisto di scanalatura e quindi procedere.)

- La rimozione del telaio risulta più facile se si rimuove il pannello anteriore.



Inserire le chiavette di estrazione in dotazione nell'apparecchio, come mostrato nella figura, finché non scattano in posizione. Tenendo le chiavette premute contro i lati dell'apparecchio, estrarre l'apparecchio.



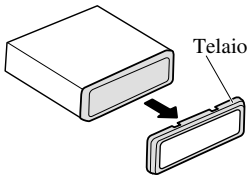
Montaggio DIN posteriore

Installazione per mezzo dei fori per vite situati sui lati dell'unità

1. Rimuovere il telaio.

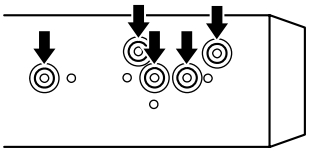
Per rimuovere il telaio è innanzi tutto necessario estenderne il lato superiore ed inferiore in modo da sbloccarlo. (Per rimontarlo, dirigere innanzi tutto verso il basso il lato provvisto di scanalatura e quindi procedere.)

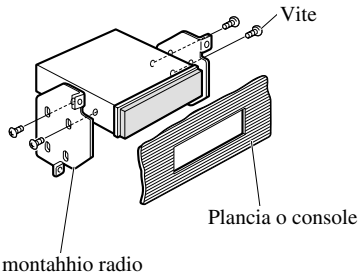
- La rimozione del telaio risulta più facile se si rimuove il pannello anteriore.



2. Assicurare l'unità alla staffa di montaggio radio.

Selezionare una posizione in cui i fori per vite della staffa ed i fori per vite dell'unità principale risultano allineati (si accoppiano) e quindi serrare le viti nei 2 punti su ciascun lato.
Dipendentemente dalla forma dei fori per vite presenti sulla staffa, utilizzare viti a trave (5 mm × 8 mm) oppure viti a testa piatta (5 mm × 9 mm).



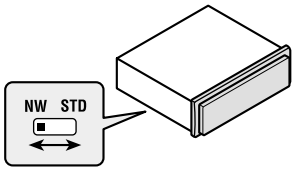


Commutazione del modo di impostazione DSP

Questo prodotto ha due modi di funzionamento: il modo di rete a 3 vie (NW) e il modo standard (STD). E' possibile passare da un modo all'altro a proprio piacimento. Inizialmente l'impostazione DSP è sul modo standard (STD).

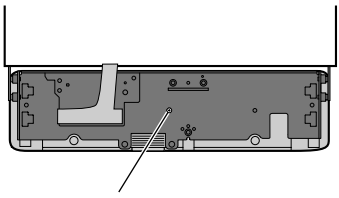
- Dopo la commutazione, reimpostare il microprocessore. (Consultare il manuale di istruzioni.)

• Usare un cacciavite sottile a punta standard per commutare l'interruttore DSP sul lato del prodotto.



Fissaggio del pannello anteriore

Se non si usa la funzione Rimozione e montaggio del frontalino, usare le vite di fissaggio in dotazione per fissare il frontalino su questo apparecchio.



Inhoud

Aansluiten van de apparatuur 1

Aansluitdiagram stroomkabel 3
Aansluitdiagram voor de standaard stand met interne versterker..... 5
Aansluitdiagram voor de standaard stand zonder interne versterker 7
Aansluitdiagram voor de 3-weg netwerkstand met interne versterker..... 9
Aansluitdiagram voor de 3-weg netwerkstand zonder interne versterker 11

Installeren 13

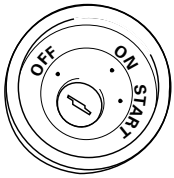
DIN voor-/achterbevestiging..... 13
DIN voorbevestiging 13
DIN achterbevestiging 14
Omschakelen van de DSP instelmodus 14
Bevestigen van het voorpaneel 14

Opmerking:

- Dit apparaat is bestemd voor inbouw in voertuigen met een negatief geaarde 12-volts accu. Alvorens u het installeert in een auto, bus, vrachtwagen of ander voer- of vaartuig, dient u eerst te kontroleren of de accuspanning de juiste is.
- Om kortsluiting te vermijden, dient u vooral voor het installeren de negatieve ⊖ accukabel los te maken.
- Zie voor het aansluiten van de eindversterker en andere apparatuur de gebruiksaanwijzing en volg de aanwijzingen nauwgezet op.
- Houd de bedrading op zijn plaats met kabelklemmen of met isolatieband. Wikkel ter bescherming ook isolatieband om de bedrading waar deze de metalen oppervlakken van de auto raakt.
- Leid de bedrading altijd zo dat deze niet in aanraking kan komen met bewegende onderdelen zoals de versnellingspook, de handrem en de geleiderails van de stoelen. Zet de bedrading stevig vast en vermijd ook plaatsen die warm worden, zoals bij een uitblaasopening van de autoverwarming. Als de isolatie smelt of door beweging doorslijt, zou er kortsluiting kunnen onstaan.
- Leid de gele draad niet door het brandschot naar de motorruimte voor aansluiting op de accu. Hierbij is de kans groot op beschadiging van de isolatie en zeer gevaarlijke kortsluiting.
- Maak de bedrading niet korter. Bij inkorten van de bedrading kan het beveiligingscircuit niet in werking treden wanneer dat nodig is.
- Tap geen stroom af van de bedrading door een stukje isolatie te verwijderen en een andere draad aan de kerndraad te verbinden. Hierdoor kan de maximale stroomcapaciteit van de draad overschreden worden, met als gevolg oververhitting.
- Wanneer u de zekering vervangt moet u uitsluitend een zekering gebruiken van het vermogen zoals aangegeven staat op de zekeringhouder.
- Aangezien er gebruik is gemaakt van een uniek BPTL circuit, mag u de luidsprekersnoeren nooit rechtstreeks met de aarde verbinden en mag u ook niet de negatieve ⊖ luidsprekerdraden gemeenschappelijk aansluiten.
- Verwijder de dopjes of kapjes niet van het uiteinde van de stekkeraansluitingen indien u de RCA penaansluiting van het toestel niet gebruikt.

- De op dit toestel aangesloten luidsprekers moeten in staat zijn hoge vermogens te verwerken, met een minimum opgegeven vermogen van 50 W en een impedantie van 4 tot 8 Ohm. Sluit u luidsprekers aan die niet aan deze eisen voldoen, dan bestaat er de kans dat de luidsprekers in brand vliegen, beginnen te roken of anderszins beschadigd raken.
- Wanneer u een tweeter aansluit, moet u van tevoren het bruikbare frequentiebereik van de tweeter controleren. Wanneer u de afsnijfrequentie instelt, dient u deze hoger in te stellen dan de laagste bruikbare frequentie van de tweeter.
- Auto TA maakt gebruik van een hoger bereik dan 10 kHz voor het meten. Als er daarom een tweeter wordt gebruikt die het frequentiebereik rond de 10 kHz niet kan weergeven, kan de tweeter beschadigd raken. Wanneer u Auto TA&EQ gebruikt, moet u niet vergeten de juiste afsnijfrequentie in te stellen. En let er dus op dat u een tweeter gebruikt die als laagste bruikbare frequentie tenminste signalen van 10 kHz kan weergeven.
- Wanneer de signaalbron van dit product aan (ON) staat, wordt er een controlesignaal geproduceerd via de blauw/witte draad. Sluit deze aan op een systeem-afstandsbediening van een externe power versterker, of op de auto-antenne relais bedieningsaansluiting van de auto zelf (max. 300 mA 12 Volt gelijkstroom). Als de auto voorzien is van een glas-antenne, dient u de aansluiting te maken op de aansluiting van de stroomvoorziening van de antennebooster.
- Als u met dit apparaat een externe eindversterker gebruikt, let dan op dat u niet de blauw/witte draad aansluit op de stroomvoorzieningsaansluiting van de eindversterker. Sluit de blauw/witte draad ook niet aan op de stroomaansluiting van de auto-antenne. Een dergelijke aansluiting kan een te grote stroomafname en daarmee storing veroorzaken.
- Om kortsluiting te voorkomen dient u de losse draad te isoleren met isolatieband. U moet ook eventueel ongebruikte luidsprekerdraden netjes isoleren. Doet u dit niet, dan blijft er gevaar van kortsluiting dreigen.
- Om vergissingen te voorkomen is de ingangskant van de IP-BUS aansluiting blauw uitgevoerd en de uitgangskant zwart. Let op dat u bij het aansluiten deze kleurcode volgt.
- Bij inbouw van dit apparaat in een auto waarvan het kontaktslot geen “ACC” stand heeft, dient u de rode stroomdraad van dit apparaat aan te sluiten op een aansluitpunt waarvan de stroom wordt in- en uitgeschakeld door ON/OFF zetten van het kontaktsleuteltje. Als u deze stroomdraad aansluit op een punt dat altijd stroom krijgt, kan de accu leegraken als u de auto enkele uren ongebruikt laat.

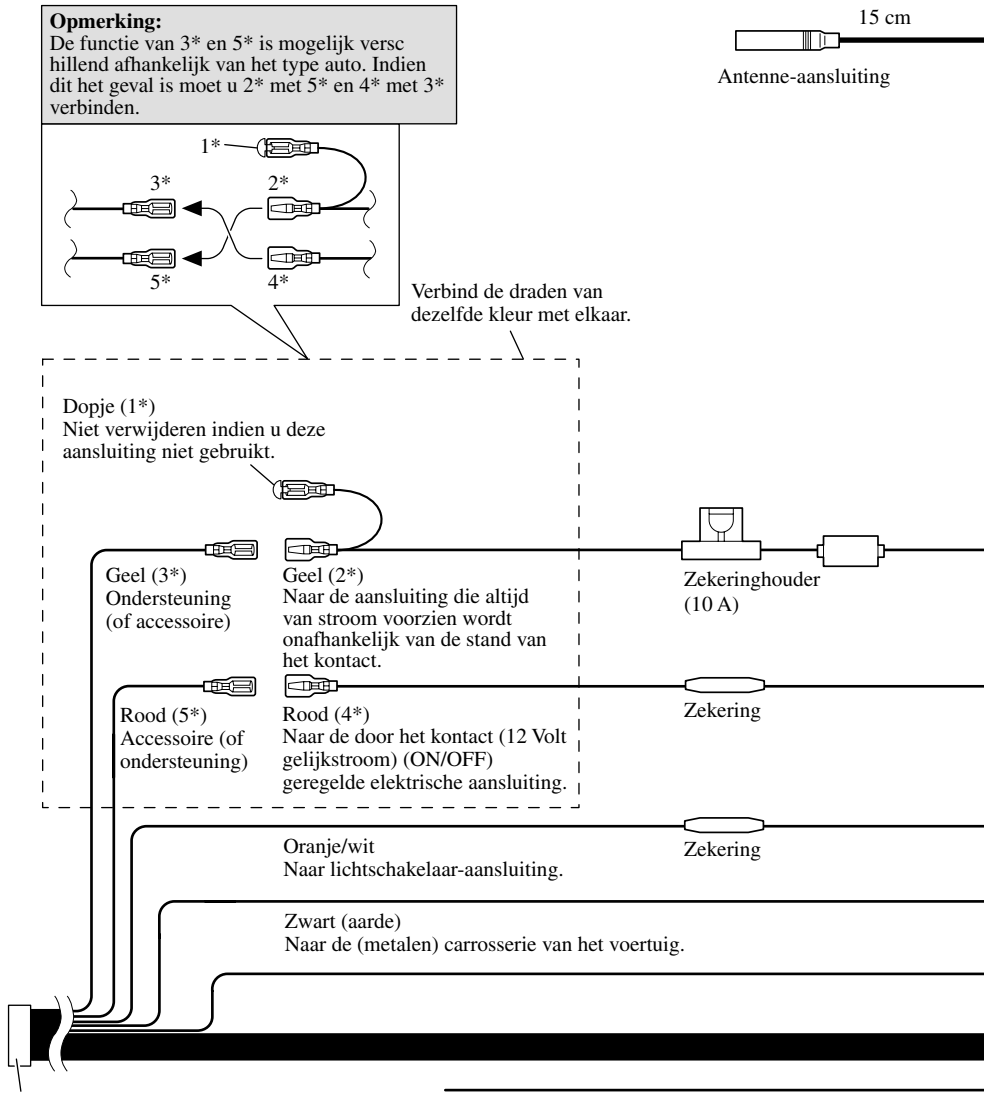
ACC stand



Geen ACC stand

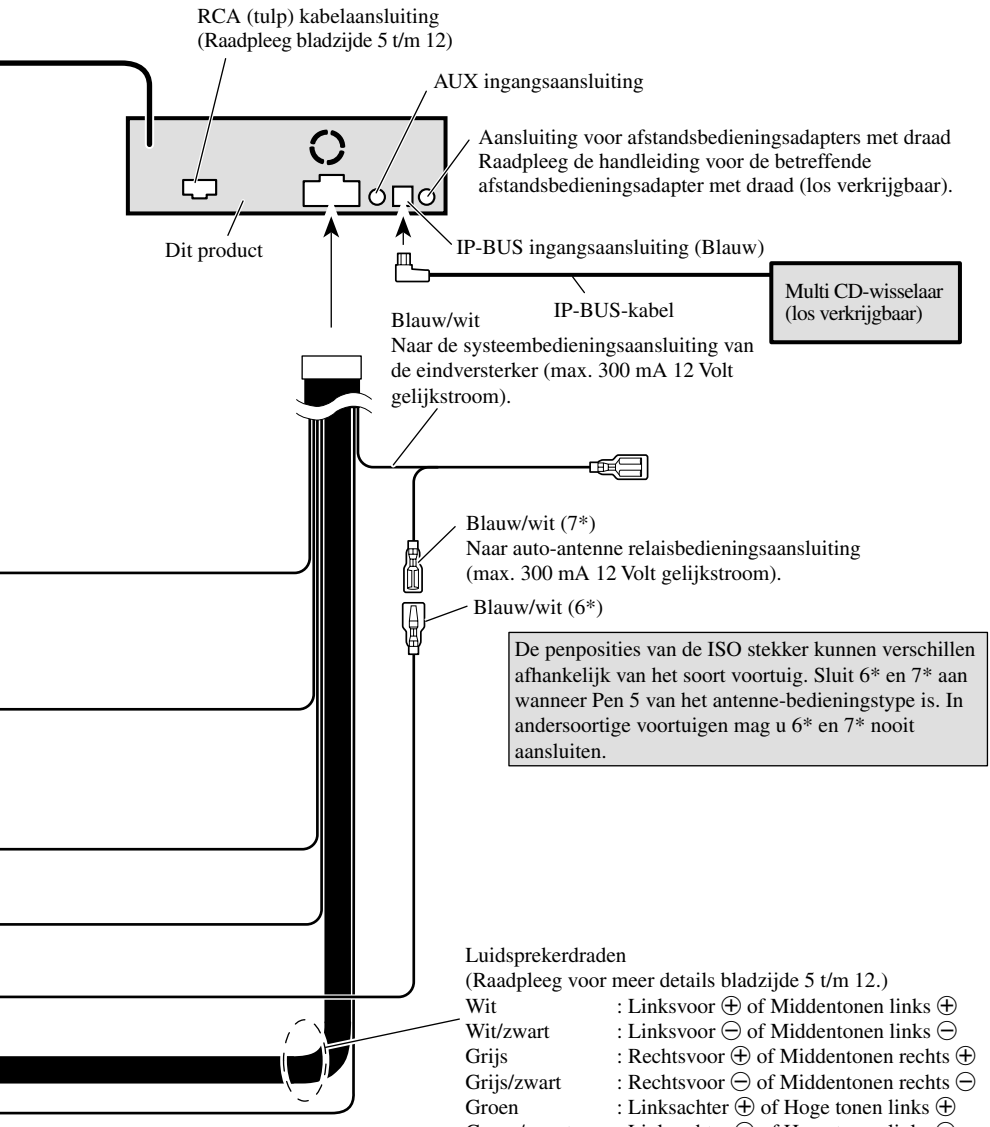
- De zwarte draad is de aardedraad. Aard deze draad gescheiden van de aarde van toestellen met een hoog vermogen, bijvoorbeeld eindversterkers. De toestellen zouden namelijk mogelijk worden beschadigd of er worde brand veroorzaakt indien u dit toestel tezamen met andere toestellen aardt en de aarde wordt ontkoppeld.

Aansluitdiagram stroomkabel

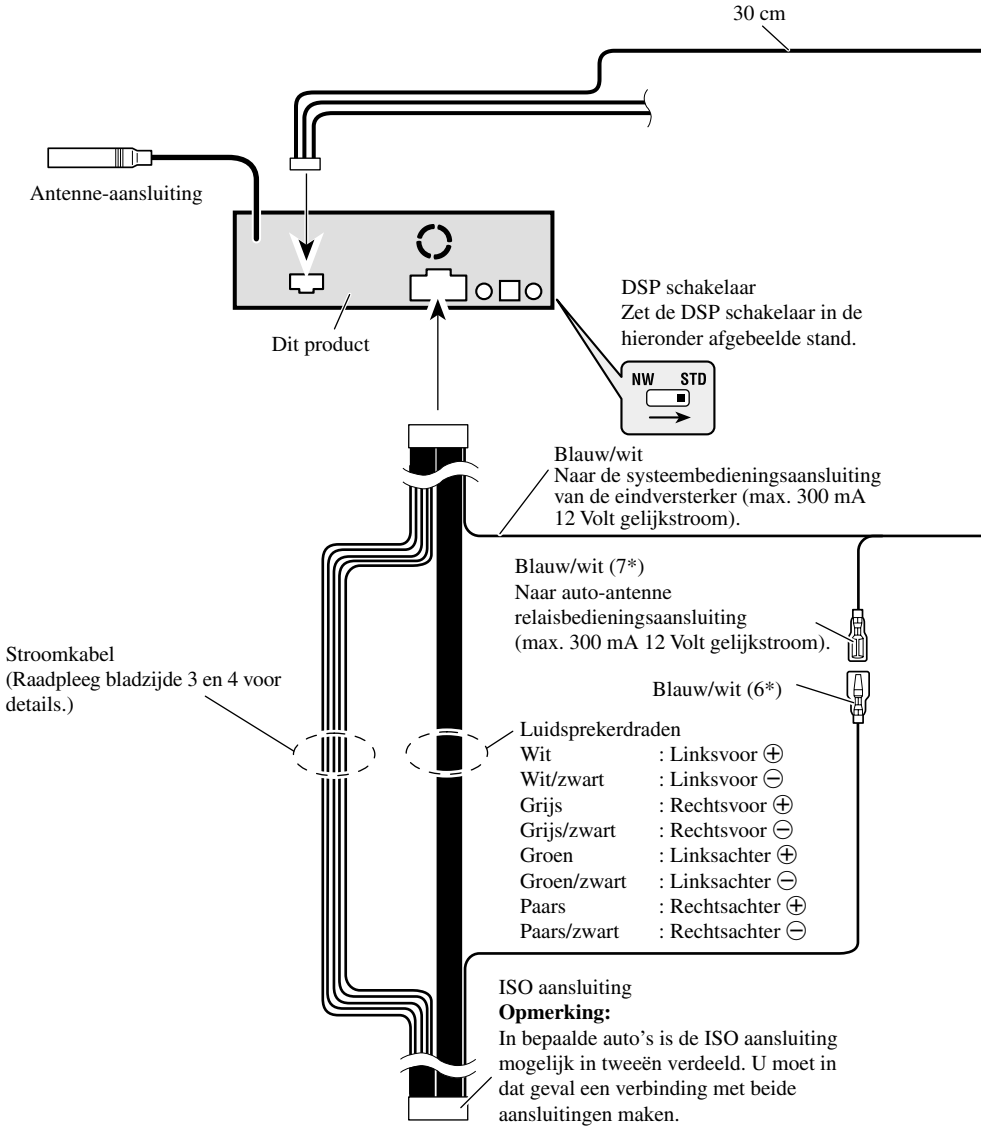


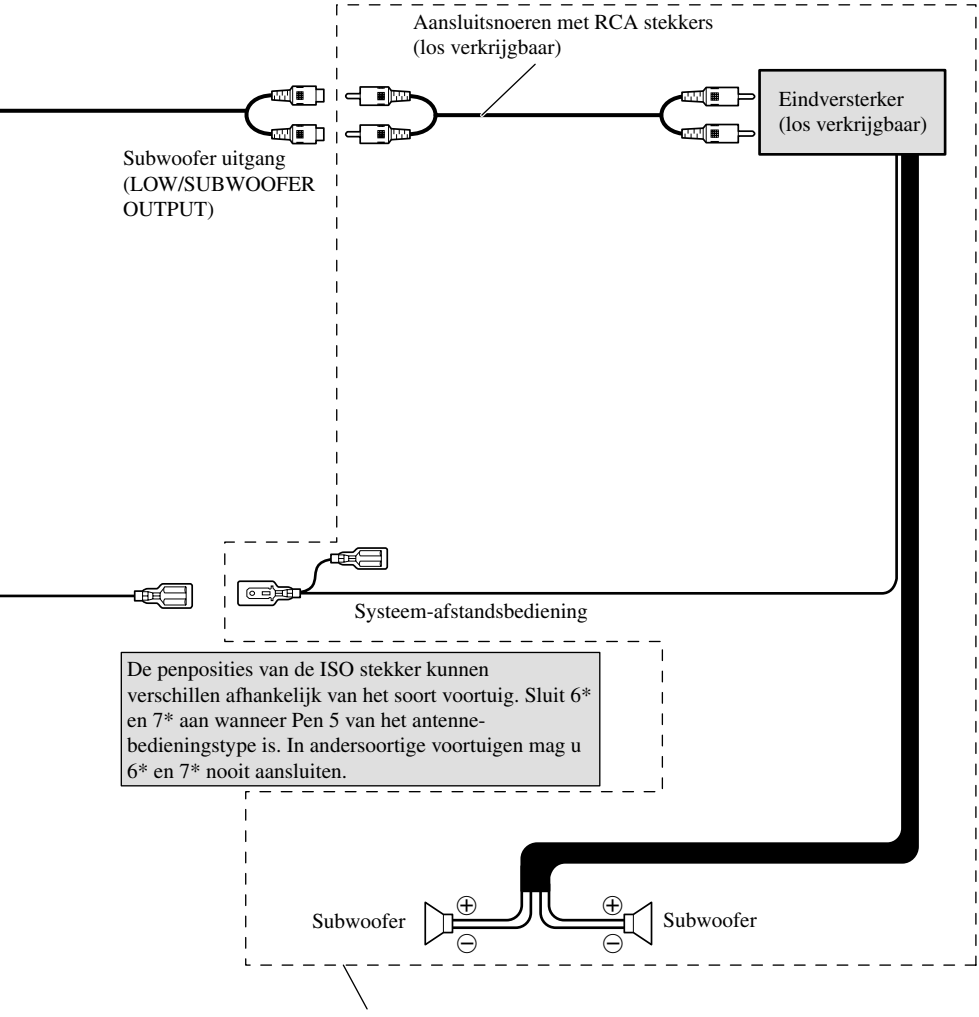
ISO aansluiting
Opmerking:
In bepaalde auto's is de ISO aansluiting mogelijk in tweeën verdeeld. U moet in dat geval een verbinding met beide aansluitingen maken.

Geel/zwart
Als u apparatuur met een zg. Mute functie (geluid uit/dempen) gebruikt, dient u deze draad te verbinden met de audio-dempingsdraad van de betreffende apparatuur.
Maakt u daarvan geen gebruik, laat de Audio Mute dempingsaansluniting dan vrij, zonder hierop iets aan te sluiten.


RCA (tulp) kabelaansluiting
(Raadpleeg bladzijde 5 t/m 12)
AUX ingangsaansluiting
Aansluiting voor afstandsbedieningsadapters met draad
Raadpleeg de handleiding voor de betreffende
afstandsbedieningsadapter met draad (los verkrijgbaar).
Dit product
IP-BUS ingangsaansluiting (Blauw)
IP-BUS-kabel
Multi CD-wisselaar
(los verkrijgbaar)
Blauw/wit
Naar de systeembedieningsaansluiting van
de eindversterker (max. 300 mA 12 Volt
gelijkstroom).
Blauw/wit (7*)
Naar auto-antenne relaisbedieningsaansluiting
(max. 300 mA 12 Volt gelijkstroom).
Blauw/wit (6*)
De penposities van de ISO stekker kunnen verschillen afhankelijk van het soort voertuig. Sluit 6* en 7* aan wanneer Pen 5 van het antenne-bedieningstype is. In andersoortige voertuigen mag u 6* en 7* nooit aansluiten.
Luidsprekerdraden
(Raadpleeg voor meer details bladzijde 5 t/m 12.)
Wit : Linksvoor ⊕ of Middentonen links ⊕
Wit/zwart : Linksvoor ⊖ of Middentonen links ⊖
Grijs : Rechtsvoor ⊕ of Middentonen rechts ⊕
Grijs/zwart : Rechtsvoor ⊖ of Middentonen rechts ⊖
Groen : Linksachter ⊕ of Hoge tonen links ⊕
Groen/zwart : Linksachter ⊖ of Hoge tonen links ⊖
Paars : Rechtsachter ⊕ of Hoge tonen rechts ⊕
Paars/zwart : Rechtsachter ⊖ of Hoge tonen rechts ⊖

Aansluitdiagram voor de standaard stand met interne versterker

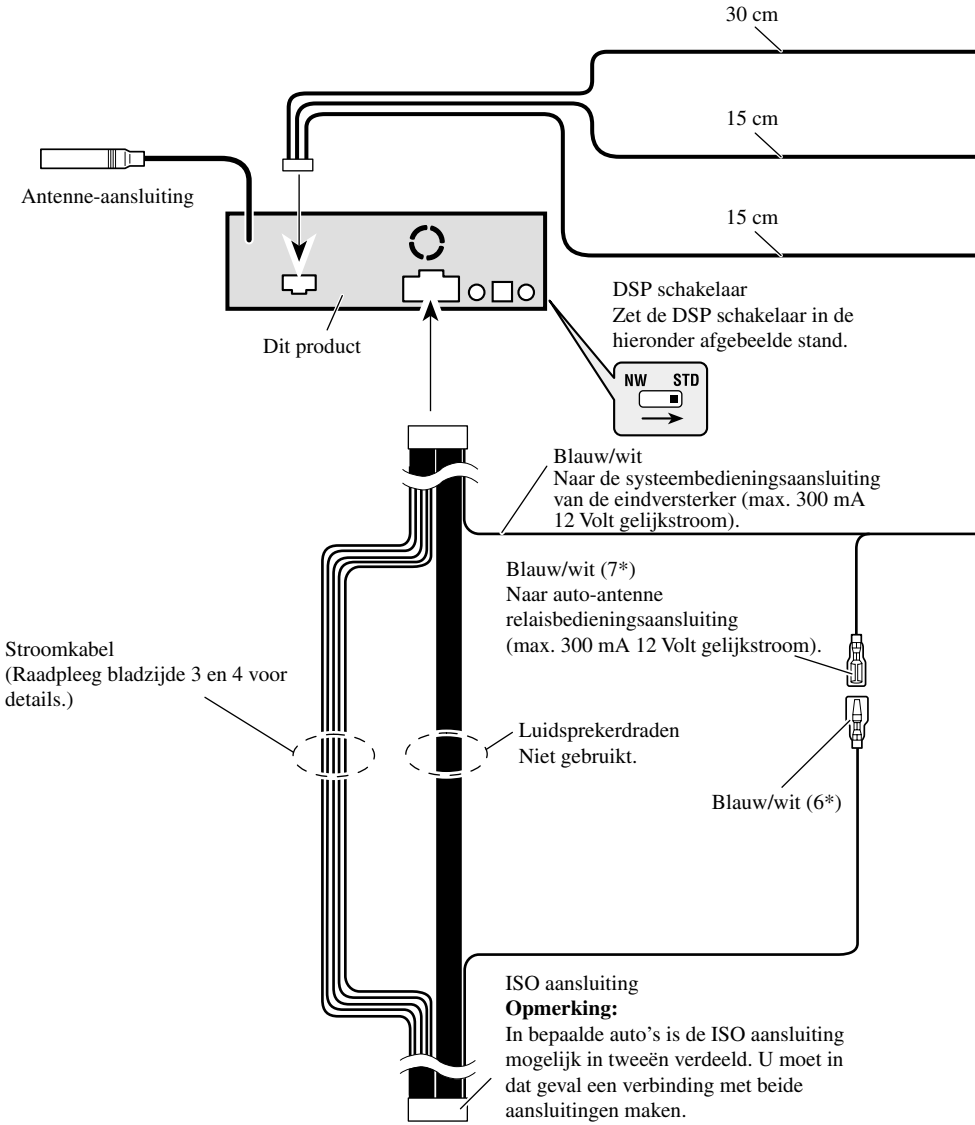

30 cm
Antenne-aansluiting
Dit product
DSP schakelaar
Zet de DSP schakelaar in de hieronder afgebeelde stand.
NW
STD
Blauw/wit
Naar de systeembedieningsaansluiting van de eindversterker (max. 300 mA 12 Volt gelijkstroom).
Blauw/wit (7*)
Naar auto-antenne relaisbedieningsaansluiting (max. 300 mA 12 Volt gelijkstroom).
Blauw/wit (6*)
Stroomkabel
(Raadpleeg bladzijde 3 en 4 voor details.)
Luidsprekerdraden
Wit : Linksvoor ⊕
Wit/zwart : Linksvoor ⊖
Grijs : Rechtsvoor ⊕
Grijs/zwart : Rechtsvoor ⊖
Groen : Linksachter ⊕
Groen/zwart : Linksachter ⊖
Paars : Rechtsachter ⊕
Paars/zwart : Rechtsachter ⊖
ISO aansluiting
Opmerking:
In bepaalde auto's is de ISO aansluiting mogelijk in tweeën verdeeld. U moet in dat geval een verbinding met beide aansluitingen maken.

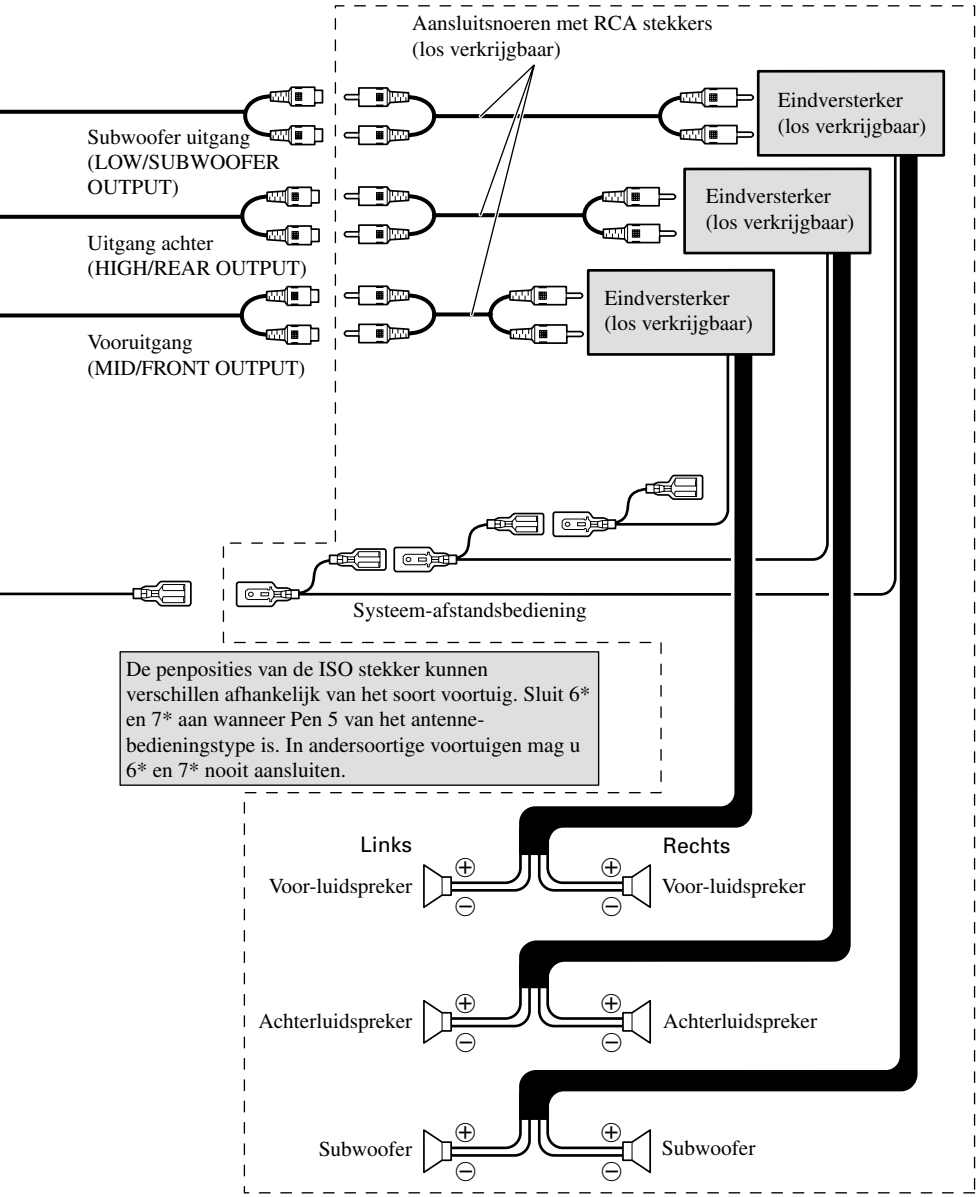

Aansluitsnoeren met RCA stekkers
(los verkrijgbaar)
Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Subwoofer uitgang
(LOW/SUBWOOFER
OUTPUT)
Systeem-afstandsbediening
De penposities van de ISO stekker kunnen verschillen afhankelijk van het soort voortuig. Sluit 6* en 7* aan wanneer Pen 5 van het antenne-bedieningstype is. In andersoortige voortuigen mag u 6* en 7* nooit aansluiten.
Subwoofer
Subwoofer
Maak deze verbindingen wanneer u de los verkrijgbare versterker gebruikt.

Aansluitdiagram voor de standaard stand zonder interne versterker

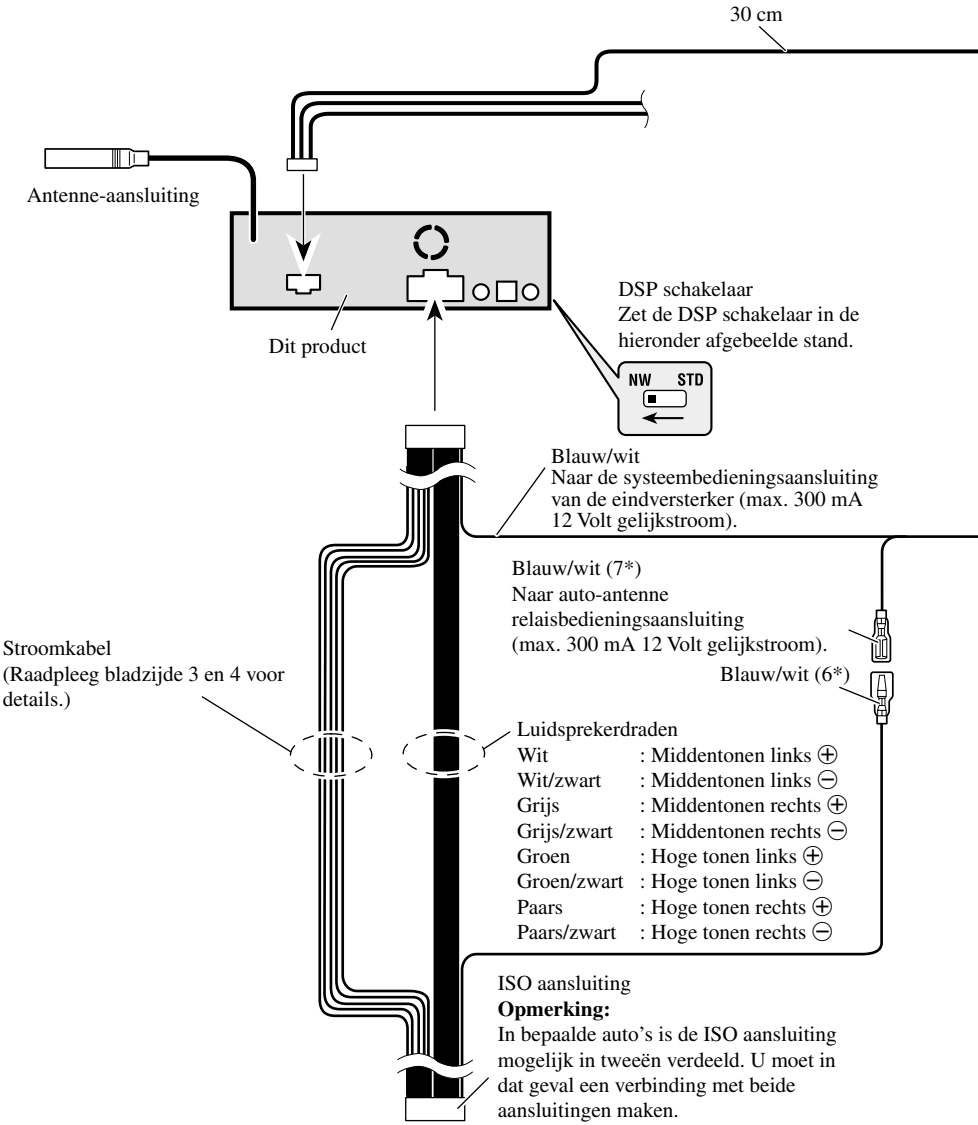
Opmerking:

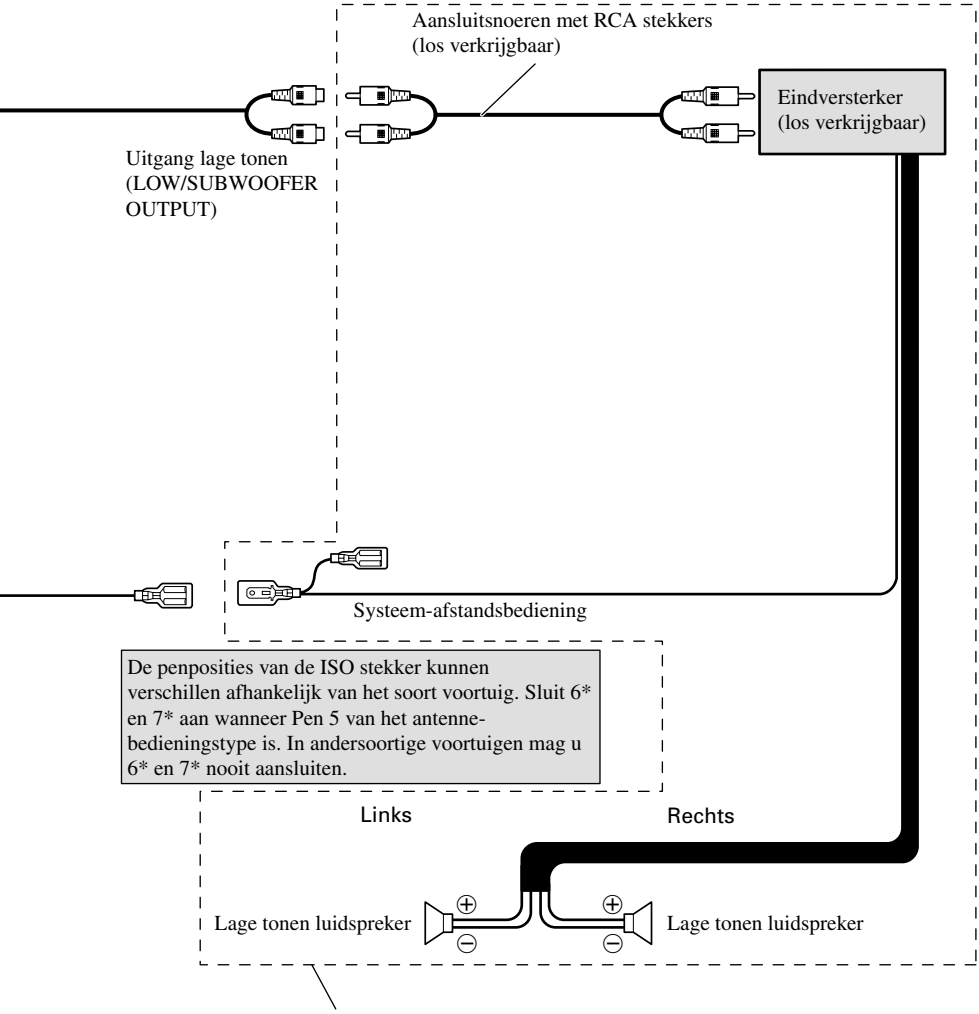
- Bij gebruik van dit systeem raden we u aan de interne versterker van dit toestel uit te schakelen. Raadpleeg de handleiding voor meer details.


30 cm
15 cm
15 cm
Antenne-aansluiting
Dit product
DSP schakelaar
Zet de DSP schakelaar in de hieronder afgebeelde stand.
NW
STD
Blauw/wit
Naar de systeembedieningsaansluiting van de eindversterker (max. 300 mA 12 Volt gelijkstroom).
Blauw/wit (7*)
Naar auto-antenne relaisbedieningsaansluiting (max. 300 mA 12 Volt gelijkstroom).
Stroomkabel
(Raadpleeg bladzijde 3 en 4 voor details.)
Luidsprekerdraden
Niet gebruikt.
Blauw/wit (6*)
ISO aansluiting
Opmerking:
In bepaalde auto's is de ISO aansluiting mogelijk in tweeën verdeeld. U moet in dat geval een verbinding met beide aansluitingen maken.


Aansluitsnoeren met RCA stekkers
(los verkrijgbaar)
Subwoofer uitgang
(LOW/SUBWOOFER
OUTPUT)
Uitgang achter
(HIGH/REAR OUTPUT)
Vooruitgang
(MID/FRONT OUTPUT)
Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Systeem-afstandsbediening
De penposities van de ISO stekker kunnen verschillen afhankelijk van het soort voortuig. Sluit 6* en 7* aan wanneer Pen 5 van het antenne-bedieningstype is. In andersoortige voortuigen mag u 6* en 7* nooit aansluiten.
Links
Rechts
Voor-luidspreker
Voor-luidspreker
Achterluidspreker
Achterluidspreker
Subwoofer
Subwoofer

Aansluitdiagram voor de 3-weg netwerkstand met interne versterker


30 cm
Antenne-aansluiting
Dit product
DSP schakelaar
Zet de DSP schakelaar in de hieronder afgebeelde stand.
NW
STD
Blauw/wit
Naar de systeembedieningsaansluiting van de eindversterker (max. 300 mA 12 Volt gelijkstroom).
Blauw/wit (7*)
Naar auto-antenne relaisbedieningsaansluiting (max. 300 mA 12 Volt gelijkstroom).
Blauw/wit (6*)
Stroomkabel
(Raadpleeg bladzijde 3 en 4 voor details.)
Luidsprekerdraden
Wit : Middentonen links ⊕
Wit/zwart : Middentonen links ⊖
Grijs : Middentonen rechts ⊕
Grijs/zwart : Middentonen rechts ⊖
Groen : Hoge tonen links ⊕
Groen/zwart : Hoge tonen links ⊖
Paars : Hoge tonen rechts ⊕
Paars/zwart : Hoge tonen rechts ⊖
ISO aansluiting
Opmerking:
In bepaalde auto's is de ISO aansluiting mogelijk in tweeën verdeeld. U moet in dat geval een verbinding met beide aansluitingen maken.

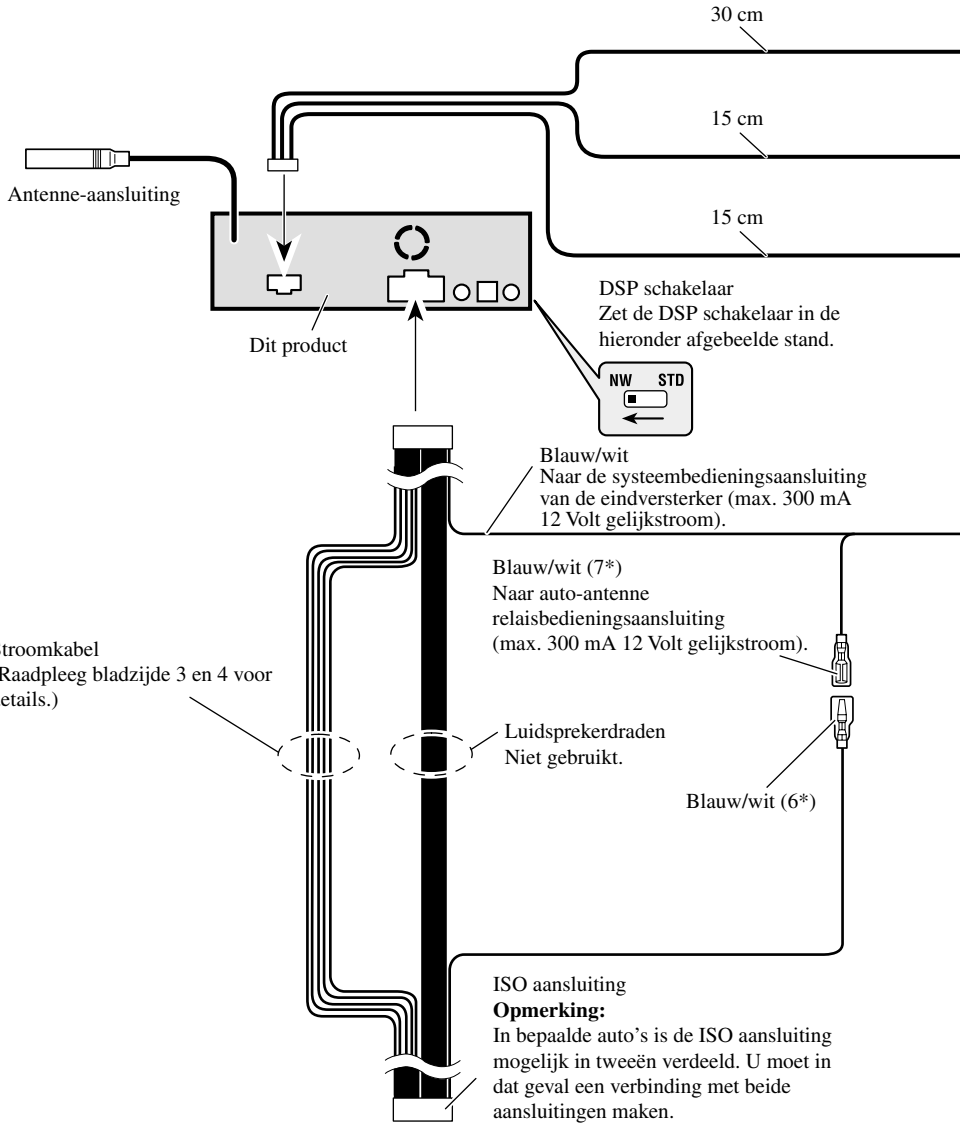

Aansluitsnoeren met RCA stekkers
(los verkrijgbaar)
Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Uitgang lage tonen
(LOW/SUBWOOFER
OUTPUT)
Systeem-afstandsbediening
De penposities van de ISO stekker kunnen verschillen afhankelijk van het soort voortuig. Sluit 6* en 7* aan wanneer Pen 5 van het antenne-bedieningstype is. In andersoortige voortuigen mag u 6* en 7* nooit aansluiten.
Links
Rechts
Lage tonen luidspreker
Lage tonen luidspreker

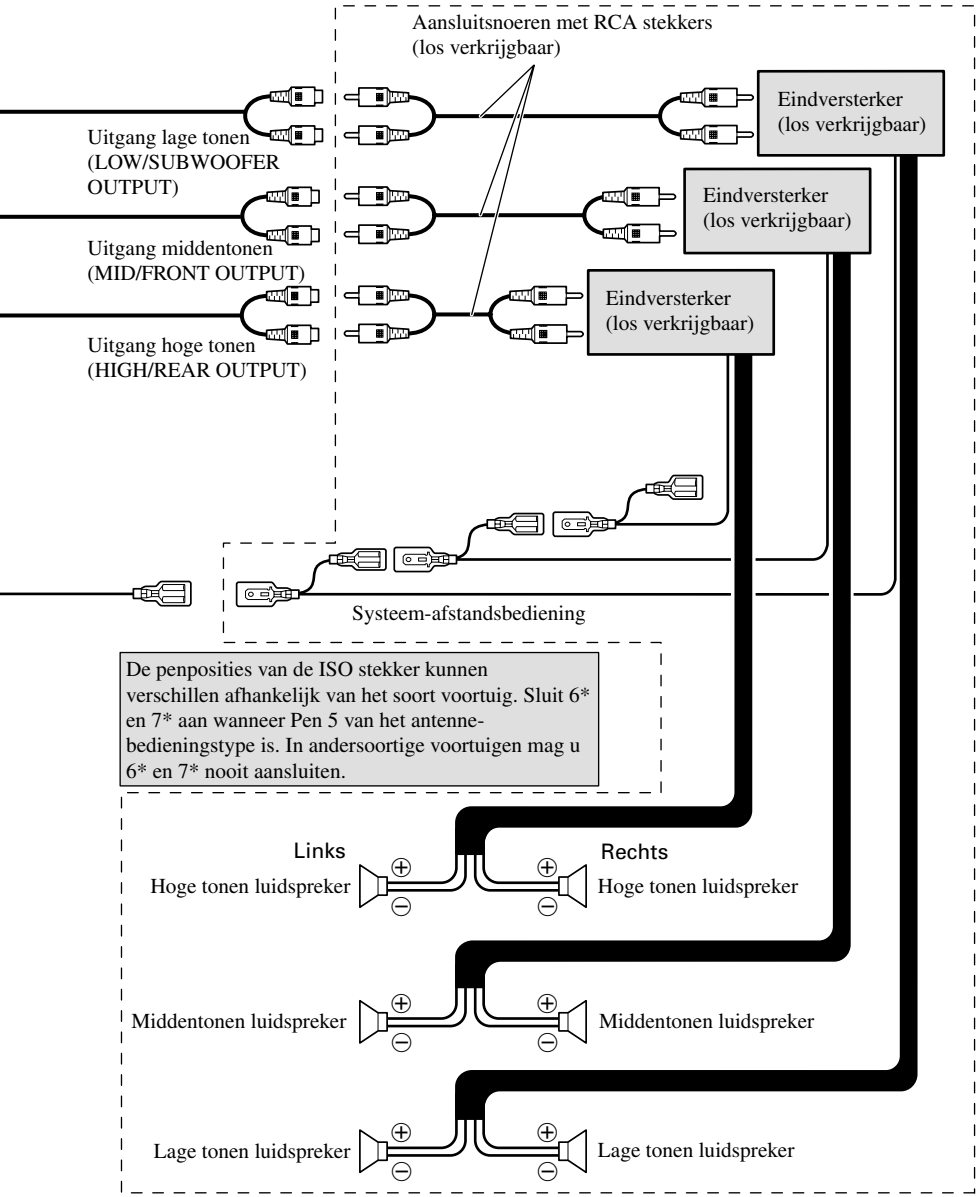
Maak deze verbindingen wanneer u de los verkrijgbare versterker gebruikt.

Aansluitdiagram voor de 3-weg netwerkstand zonder interne versterker

Opmerking:

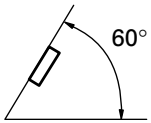
- Bij gebruik van dit systeem raden we u aan de interne versterker van dit toestel uit te schakelen. Raadpleeg de handleiding voor meer details.


30 cm
15 cm
15 cm
Antenne-aansluiting
Dit product
DSP schakelaar
Zet de DSP schakelaar in de hieronder afgebeelde stand.
NW
STD
Blauw/wit
Naar de systeembedieningsaansluiting van de eindversterker (max. 300 mA 12 Volt gelijkstroom).
Blauw/wit (7*)
Naar auto-antenne relaisbedieningsaansluiting (max. 300 mA 12 Volt gelijkstroom).
Stroomkabel
(Raadpleeg bladzijde 3 en 4 voor details.)
Luidsprekerdraden
Niet gebruikt.
Blauw/wit (6*)
ISO aansluiting
Opmerking:
In bepaalde auto's is de ISO aansluiting mogelijk in tweeën verdeeld. U moet in dat geval een verbinding met beide aansluitingen maken.

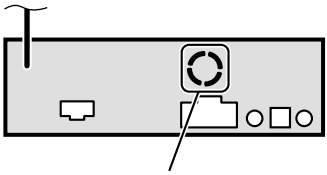

Aansluitsnoeren met RCA stekkers
(los verkrijgbaar)
Uitgang lage tonen
(LOW/SUBWOOFER
OUTPUT)
Uitgang middentonen
(MID/FRONT OUTPUT)
Uitgang hoge tonen
(HIGH/REAR OUTPUT)
Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Systeem-afstandsbediening
De penposities van de ISO stekker kunnen verschillen afhankelijk van het soort voortuig. Sluit 6* en 7* aan wanneer Pen 5 van het antenne-bedieningstype is. In andersoortige voortuigen mag u 6* en 7* nooit aansluiten.
Links
Rechts
Hoge tonen luidspreker
Hoge tonen luidspreker
Middentonen luidspreker
Middentonen luidspreker
Lage tonen luidspreker
Lage tonen luidspreker

Opmerking:

- Voor u het toestel definitief installeert, dient u de bedrading tijdelijk aan te sluiten om te controleren of alle verbindingen correct zijn en of het systeem naar behoren functioneert.
- Gebruik voor het installeren uitsluitend de bij het apparaat geleverde onderdelen. Toepassing van andere dan de goedgekeurde onderdelen kan leiden tot storing in de werking van het apparaat.
- Raadpleeg uw dichtstbijzijnde dealer als het voor het installeren van het apparaat nodig blijkt gaten te boren, of andere wijzigingen aan te brengen aan de auto.
- Installeer het apparaat op een plaats waar het de bestuurder niet in de weg kan zitten en waar het ook bij een noodstop e.d. geen gevaar voor de inzittenden kan opleveren.
- De halfgeleider-laser in het apparaat is gevoelig voor beschadiging door oververhitting, dus installeer het apparaat niet te dicht in de buurt van de autoverwarming of de warme luchtsroom daarvan.
- Als u het apparaat onder een al te steile hoek installeert, d.w.z. meer dan 60° uit het horizontale vlak, zal het niet naar behoren kunnen werken.



- De bedrading mag de op de afbeelding hieronder aangegeven onderdelen niet afdekken. Dit is moet omdat de versterker anders niet goed gekoeld kan worden.



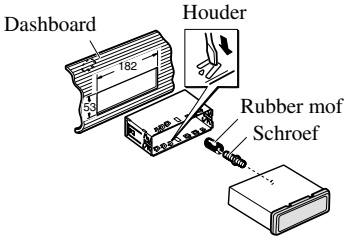
Dek dit gedeelte niet af.

DIN voor-/achterbevestiging

Dit apparaat kan op de juiste manier worden bevestigd aan de “voorkant” (conventionele DIN voorbevestiging) of aan de “achterkant” (DIN achterbevestiging, via de drie schroefgaten in de zijkant van het chassis van het apparaat). Voor details dient u de afbeeldingen bij de bevestigingsmethoden te raadplegen.

DIN voorbevestiging

Installatie met de rubber mof

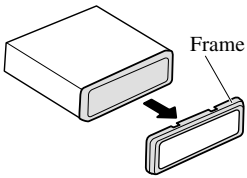


Nadat u de houder in het dashboard hebt geplaatst, kiest u de juiste lipjes voor de dikte van het dashboard-materiaal en buigt u deze om. (Plaats zo stevig als mogelijk met gebruik van de boven- en onderlipjes. Buig de lipjes 90 graden om te vergrendelen.)

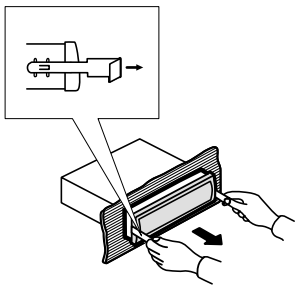
Verwijderen van het apparaat

Om de lijst te verwijderen kunt u de bovenkant en de onderkant van de lijst naar buiten buigen zodat deze los komt. (Wanneer u de lijst weer wilt aanbrengen, dient u de kant met de groef naar beneden te houden om de lijst te bevestigen.)

- De lijst is gemakkelijk los te maken als het voorpaneel verwijderd is.



Steek de bijgeleverde verwijdersleutels in het apparaat, zoals in de afbeelding aangegeven, tot ze op hun plaats vastklikken. Houd de sleutels tegen de zijkanten van het apparaat aangedrukt en trek het apparaat naar buiten.



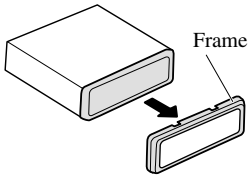
DIN achterbevestiging

Installatie via de schroefgaten in de zijkant van het apparaat

1. Verwijder het frame.

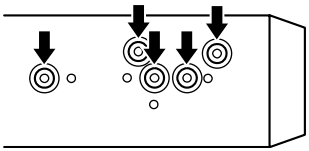
Om de lijst te verwijderen kunt u de bovenkant en de onderkant van de lijst naar buiten buigen zodat deze los komt. (Wanneer u de lijst weer wilt aanbrengen, dient u de kant met de groef naar beneden te houden om de lijst te bevestigen.)

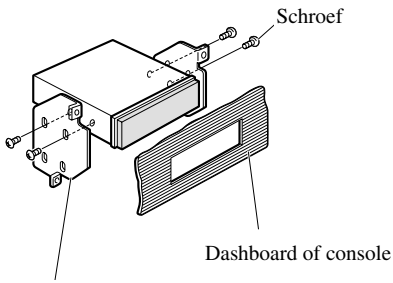
- De lijst is gemakkelijk los te maken als het voorpaneel verwijderd is.



2. Bevestigen van het apparaat aan de radio-bevestigingsbeugel van de fabrikant.

Kies een positie waarin de schroefgaten in de beugel en die in het apparaat met elkaar overeenkomen (passen) en draai aan beide kanten 2 schroeven in. U kunt schroeven met bolle kop (5 mm × 8 mm) of schroeven met platte kop (5 mm × 9 mm) gebruiken, afhankelijk van de vorm van de schroefgaten in de beugel.



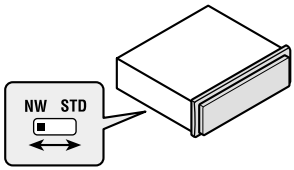


Omschakelen van de DSP instelmodus

Dit toestel heeft twee gebruiksinstellingen: de 3-weg netwerkmodus (NW) en de standaardmodus (STD). U kunt naar wens tussen beide omschakelen. De standaardmodus (STD) is de oorspronkelijke instelling voor de DSP.

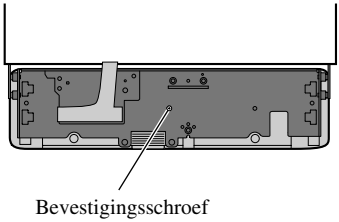
- Na het omschakelen moet de microcomputer gereset worden. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.)

• Gebruik een schroevendraaier met een dun plat uiteinde om de DSP schakelaar aan de zijkant van dit toestel te verzetten.



Bevestigen van het voorpaneel

Indien u de functie voor Los maken en bevestigen van het voorpaneel niet gebruikt, moet u met de bijgeleverde bevestigingsschroef het voorpaneel aan dit apparaat vastzetten.



Содержание

Подключение устройств 1

Схема соединений силовых кабелей 3
Схема соединений для стандартного режима с внутренним усилителем 5
Схема соединений для стандартного режима без внутреннего усилителя 7
Схема соединений для режима 3 направлений сети с внутренним усилителем 9
Схема соединений для режима 3 направлений сети без внутреннего усилителя..... 11

Установка 13

Переднее/заднее крепление по стандарту DIN 13
Переднее крепление по стандарту DIN 13
Заднее крепление по стандарту DIN 14
Переключение режима DSP установок 14
Закрепление передней панели устройства 14

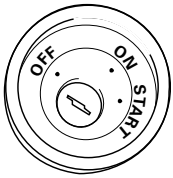
Подключение устройств

Примечания:

- Данное устройство предназначено для автомобилей с батарей 12 вольт и отрицательным заземлением. Перед установкой устройства в транспортном средстве для отдыха, грузовом автомобиле или автобусе необходимо проверить напряжение батареи.
- Для того, чтобы избежать короткого замыкания в электрической системе, перед установкой обязательно отсоедините кабель батареи ⊖.
- Ознакомьтесь с информацией по подключению усилителя мощности и других устройств, приведенной в инструкции по эксплуатации, затем выполните подключение должным образом.
- Закрепите провода кабельными зажимами или липкой лентой. Для защиты проводов следует обмотать их липкой лентой в тех местах, где они соприкасаются с металлическими частями.
- Проведите и закрепите все провода таким образом, чтобы они не прикасались к каким-либо двигающимся частям, например рычагу переключения коробки передач, ручному тормозу и направляющим сидений. Не проводите провода в местах, подверженных воздействию высокой температуры, например, рядом с выпуском обогревателя. В случае расплавления или обрыва изоляции существует опасность короткого замыкания проводов на корпус автомобиля.
- Не проводите желтый провод через отверстие в моторном отсеке для того, чтобы подключить его к батарее. Это приведет к повреждению изоляции провода и очень опасному короткому замыканию.
- Не укорачивайте какие-либо провода. При укорачивании провода цепь защиты может не сработать в нужный момент.
- Никогда не подавайте электропитание на другое оборудование посредством снятия изоляции силового кабеля устройства и подключения его к проводу. Пропускная способность провода по току будет превышена, что приведет к перегреву.
- При замене плавкого предохранителя обязательно используйте предохранитель с номиналом, указанном на этом модуле.
- В связи с тем, что используется уникальная цепь BPTL, запрещается выполнять проводку таким образом, чтобы провода динамиков непосредственно заземлялись или левый и правый ⊖ провода динамиков были общими.

- Если штекер RCA устройства не используется, не снимайте прикрепленный к концу разъема колпачок.
- Динамики, подключенные к данному устройству, должны иметь высокую мощность с минимальным номинальным значением 50 Вт и полным сопротивлением от 4 до 8 Ом. Подключение динамиков с мощностью и/или полным сопротивлением, отличными от вышеуказанных, может привести к возгоранию динамиков, появлению дыма или повреждению динамиков.
- При соединении репродукторов высоких частот, пожалуйста, подтвердите диапазон частоты подходящий для репродукторов. Когда Вы устанавливаете предельную частоту, установите её выше, чем нижняя используемая частота репродуктора.
- Авто Адаптированный Тюнер использует более высокий диапазон, чем 10 кГц для измерений. Следовательно, используя репродуктор, который не может воспроизвести диапазон частоты 10 кГц, можно повредить репродуктор. Когда Авто Адаптированный Тюнер & Эквалайзер функционирует, убедитесь, что установили соответствующую предельную частоту. Так же, используйте репродуктор, который может воспроизводить 10 кГц на самой низкой подходящей частоте.
- При подаче электропитания на данное устройство, управляющий сигнал передается по голубому/белому проводу. Выполните соединение с дистанционным управлением системы усилителя мощности или с клеммой управления реле антенны автомобиля (макс. 300 мА 12 В постоянного тока). Если в автомобиле имеется устанавливаемая на стекло антенна, выполните подключение к клемме источника питания антенного усилителя.
- Если с системой используется внешний усилитель мощности, ни в коем случае не подключайте голубой/белый провод к клемме источника питания усилителя. Не подключайте голубой/белый провод к клемме источника питания автомобильной антенны. Подобное подключение может привести к чрезмерной утечке тока и сбоям в работе.
- Во избежание короткого замыкания, обмотайте отключенный провод изоляционной лентой. Также обязательно изолируйте все неиспользуемые провода динамиков. Отсутствие изоляции на проводах может привести к короткому замыканию.
- Не допускайте неправильного соединения; входная сторона разъема IP-BUS – голубая, а выходная сторона – черная. Правильно соединяйте разъемы одинаковых цветов.
- Если данное устройство установлено в автомобиле, на замке зажигания которого не предусмотрено положение ACC (вспомогательные приборы), красный провод устройства должен быть подсоединен к клемме, связанной с переключением ВКЛ/ВЫКЛ на замке зажигания. В противном случае батарея автомобиля может разрядиться, если вы не будете заводить автомобиль в течение нескольких часов.

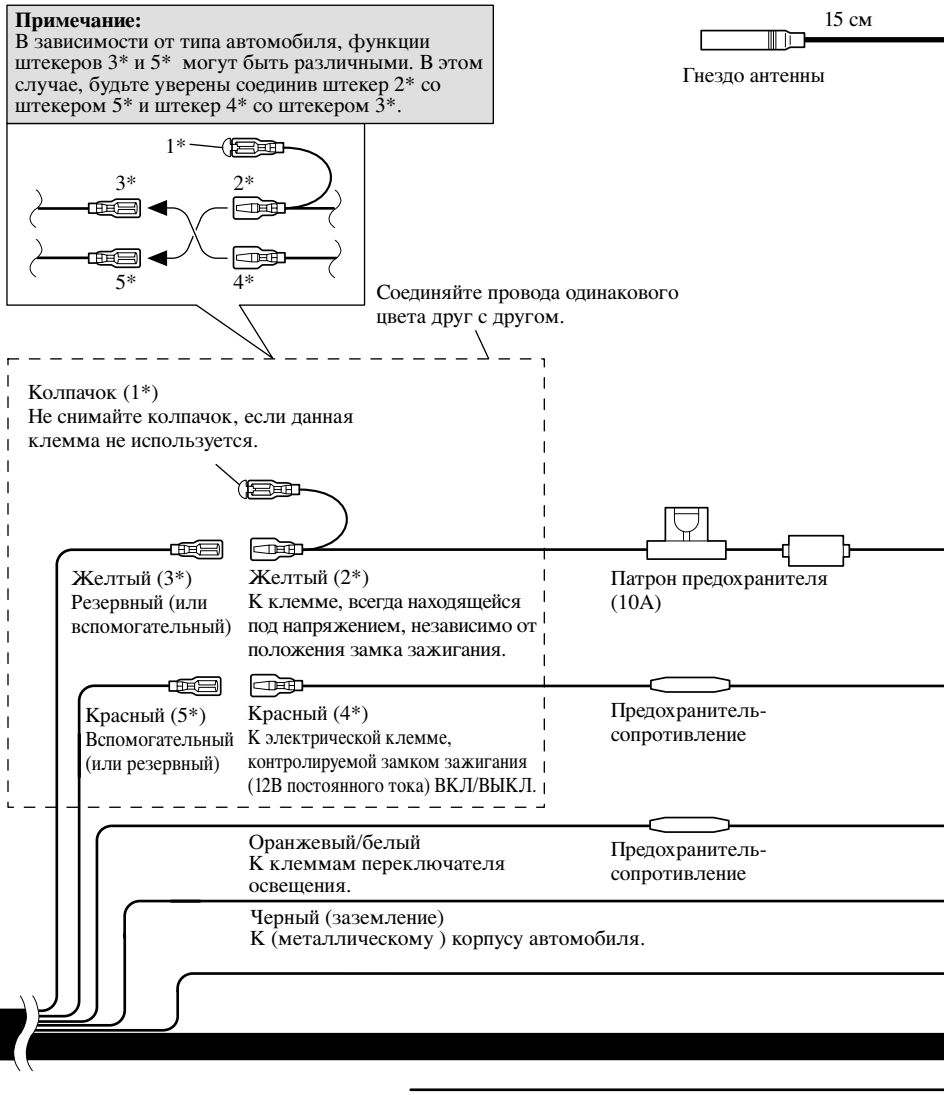
Замок зажигания, на котором предусмотрено положение ACC



Замок зажигания, на котором не предусмотрено положение ACC

- Черный провод – это провод заземления. Данный провод должен быть заземлен отдельно от заземления таких сильноточных устройств, как усилители мощности. Если вы выполните заземление всех устройств вместе и заземление отсоединится, это может привести к повреждению устройств или возникновению пожара.

Схема соединений силовых кабелей


Примечание:
В зависимости от типа автомобиля, функции штекеров 3* и 5* могут быть различными. В этом случае, будьте уверены соединив штекер 2* со штекером 5* и штекер 4* со штекером 3*.
15 см
Гнездо антенны
1*
3*
2*
5*
4*
Соединяйте провода одинакового цвета друг с другом.
Колпачок (1*)
Не снимайте колпачок, если данная клемма не используется.
Желтый (3*)
Резервный (или вспомогательный)
Желтый (2*)
К клемме, всегда находящейся под напряжением, независимо от положения замка зажигания.
Патрон предохранителя (10A)
Красный (5*)
Вспомогательный (или резервный)
Красный (4*)
К электрической клемме, контролируемой замком зажигания (12В постоянного тока) ВКЛ/ВЫКЛ.
Предохранитель-сопротивление
Оранжевый/белый
К клеммам переключателя освещения.
Предохранитель-сопротивление
Черный (заземление)
К (металлическому) корпусу автомобиля.

Разъем ISO

Примечание:

В некоторых автомобилях, разъем ISO может быть выполнен в виде двух разъемов. В этом случае, будьте уверены подключая кабели к обоим разъемам.

Желтый/черный

Если вы пользуетесь устройством, на котором предусмотрена функция отключения звука, подключите данный провод к проводу отключения звука на устройстве. В противном случае, не подключайте провод отключения звука к другим соединениям.

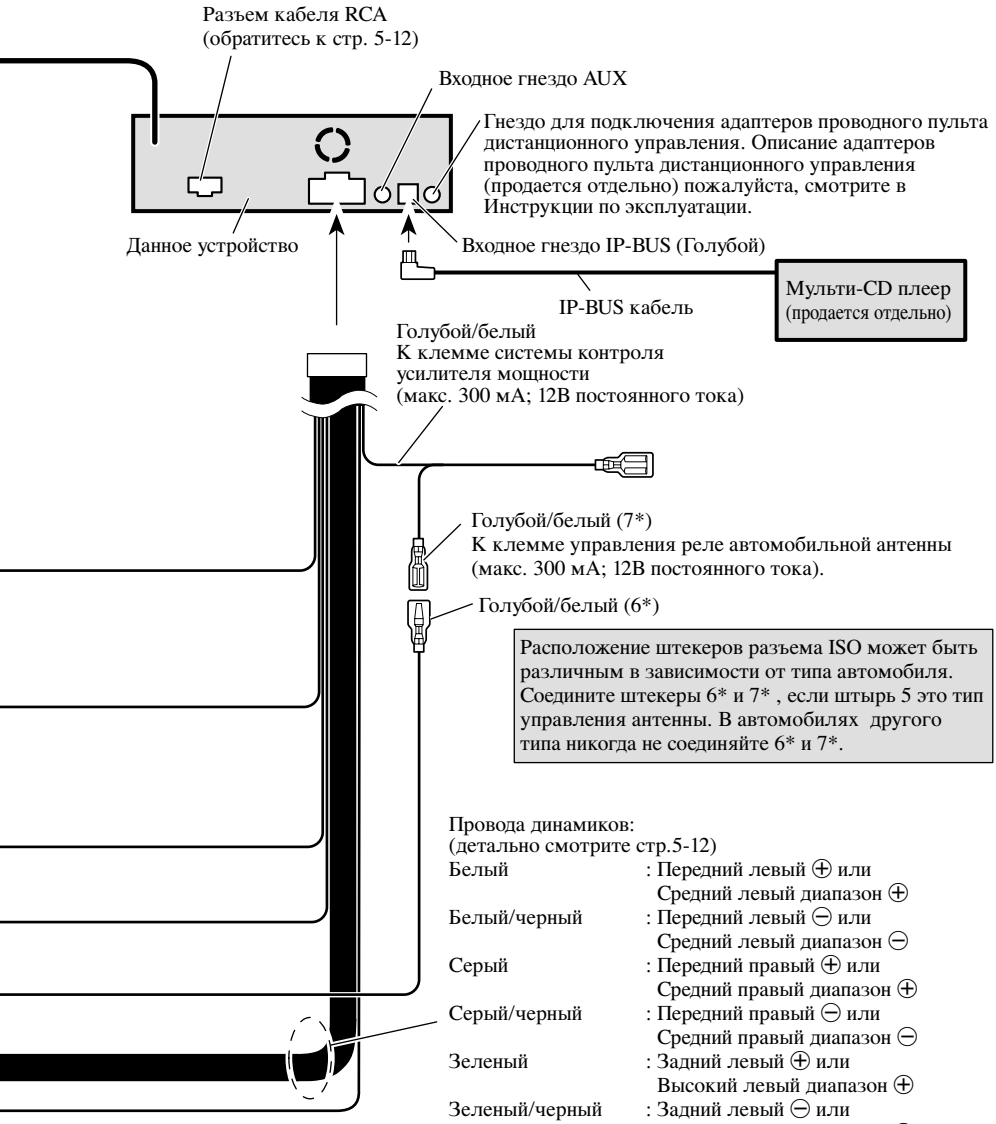
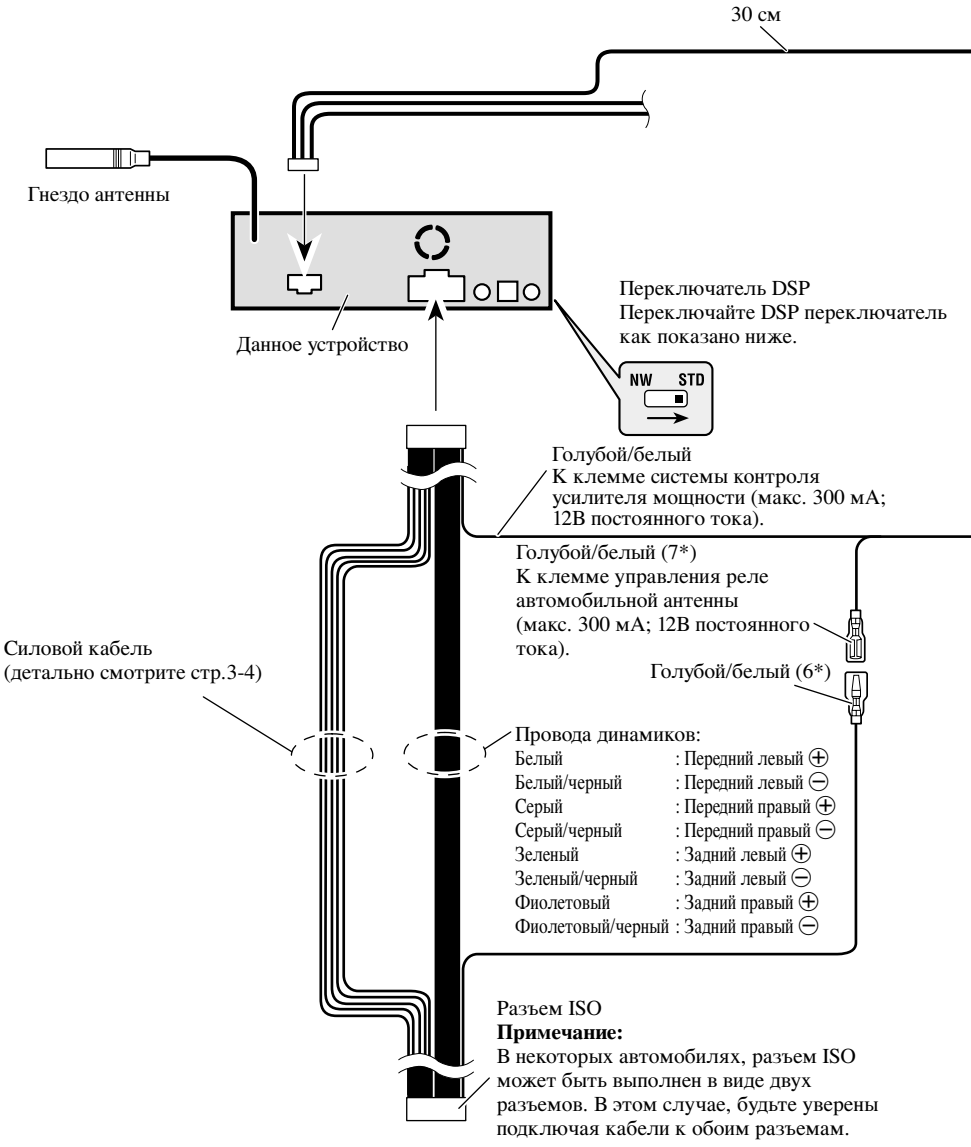

Разъем кабеля RCA
(обратитесь к стр. 5-12)
Входное гнездо AUX
Гнездо для подключения адаптеров проводного пульта дистанционного управления. Описание адаптеров проводного пульта дистанционного управления (продается отдельно) пожалуйста, смотрите в Инструкции по эксплуатации.
Данное устройство
Входное гнездо IP-BUS (Голубой)
IP-BUS кабель
Мульти-CD плеер
(продается отдельно)
Голубой/белый
К клемме системы контроля усилителя мощности
(макс. 300 мА; 12В постоянного тока)
Голубой/белый (7*)
К клемме управления реле автомобильной антенны
(макс. 300 мА; 12В постоянного тока).
Голубой/белый (6*)
Расположение штекеров разъема ISO может быть различным в зависимости от типа автомобиля. Соедините штекеры 6* и 7* , если штырь 5 это тип управления антенны. В автомобилях другого типа никогда не соединяйте 6* и 7*.
Провода динамиков:
(детально смотрите стр.5-12)
Белый : Передний левый ⊕ или Средний левый диапазон ⊕
Белый/черный : Передний левый ⊖ или Средний левый диапазон ⊖
Серый : Передний правый ⊕ или Средний правый диапазон ⊕
Серый/черный : Передний правый ⊖ или Средний правый диапазон ⊖
Зеленый : Задний левый ⊕ или Высокий левый диапазон ⊕
Зеленый/черный : Задний левый ⊖ или Высокий левый диапазон ⊖
Фиолетовый : Задний правый ⊕ или Высокий правый диапазон ⊕
Фиолетовый/черный : Задний правый ⊖ или Высокий правый диапазон ⊖

Схема соединений для стандартного режима с внутренним усилителем


30 см
Гнездо антенны
Данное устройство
Переключатель DSP
Переключайте DSP переключатель как показано ниже.
NW
STD
Голубой/белый
К клемме системы контроля усилителя мощности (макс. 300 мА; 12В постоянного тока).
Голубой/белый (7*)
К клемме управления реле автомобильной антенны (макс. 300 мА; 12В постоянного тока).
Голубой/белый (6*)
Силовой кабель
(детально смотрите стр.3-4)
Провода динамиков:
Белый : Передний левый ⊕
Белый/черный : Передний левый ⊖
Серый : Передний правый ⊕
Серый/черный : Передний правый ⊖
Зеленый : Задний левый ⊕
Зеленый/черный : Задний левый ⊖
Фиолетовый : Задний правый ⊕
Фиолетовый/черный : Задний правый ⊖
Разъем ISO
Примечание:
В некоторых автомобилях, разъем ISO может быть выполнен в виде двух разъемов. В этом случае, будьте уверены подключая кабели к обоим разъемам.

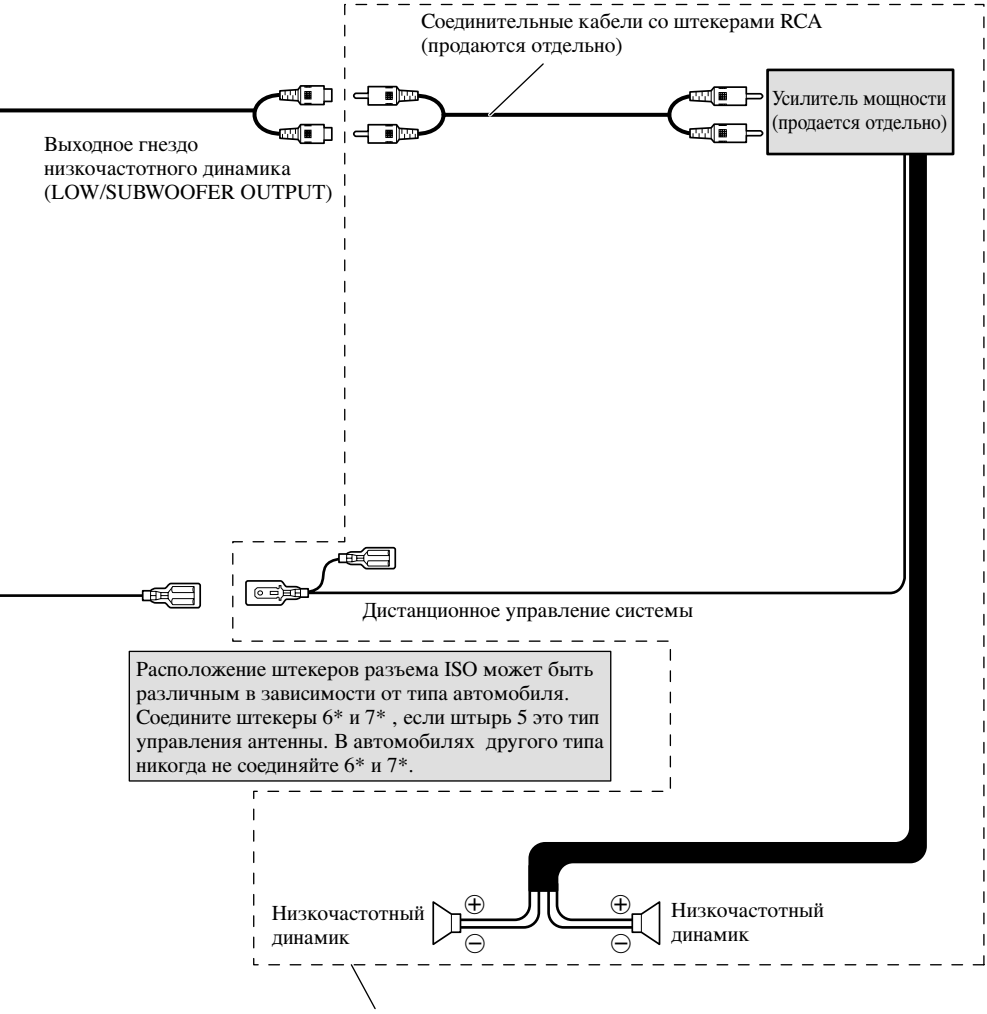
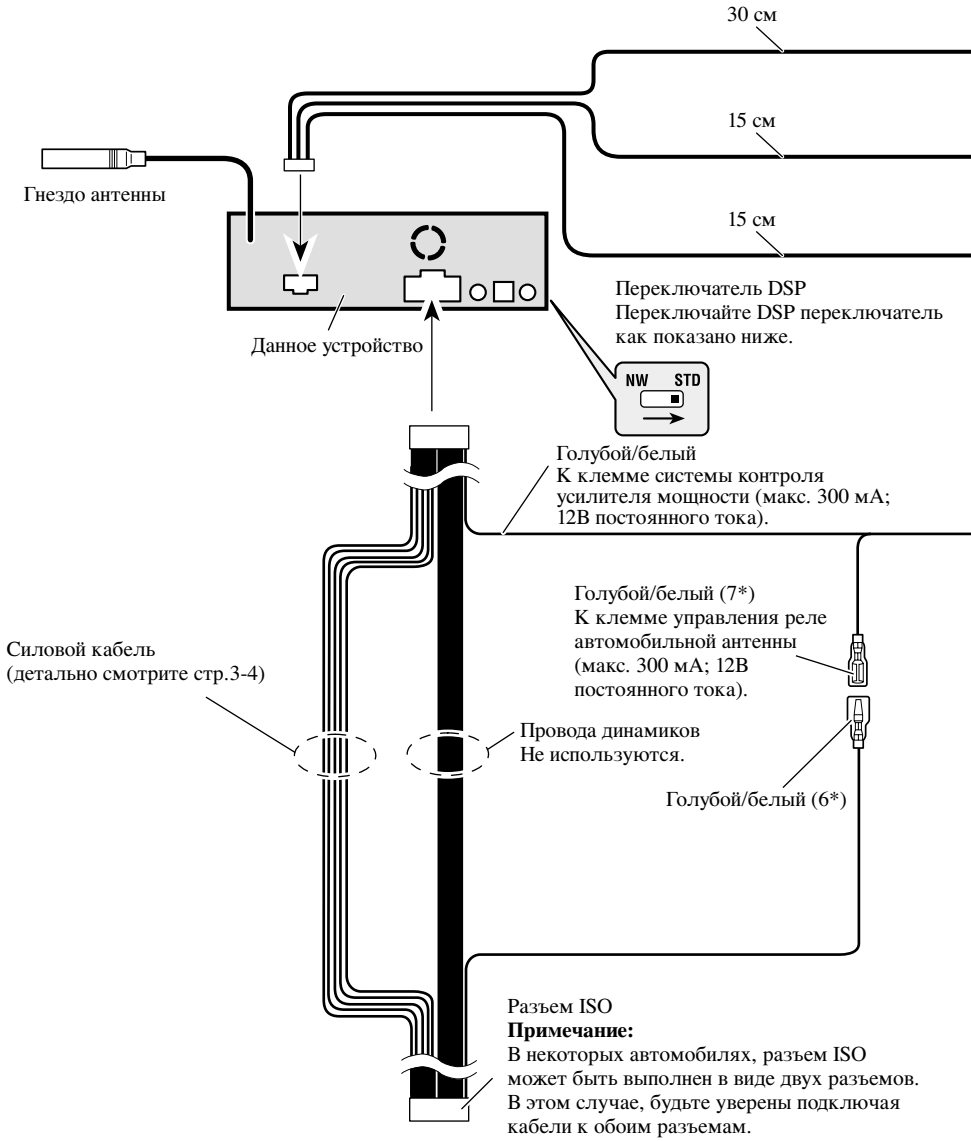

Соединительные кабели со штекерами RCA
(продаются отдельно)
Усилитель мощности
(продается отдельно)
Выходное гнездо
низкочастотного динамика
(LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Дистанционное управление системы
Расположение штекеров разъема ISO может быть различным в зависимости от типа автомобиля. Соедините штекеры 6* и 7* , если штырь 5 это тип управления антенны. В автомобилях другого типа никогда не соединяйте 6* и 7*.
Низкочастотный динамик
Низкочастотный динамик
Выполните данные подключения, если используется усилитель, который не входит в состав обязательного оборудования.

Схема соединений для стандартного режима без внутреннего усилителя

Примечание:

- Если используется данная система, мы рекомендуем, чтобы внутренний усилитель устройства был отключен. Детально обратитесь к руководству по эксплуатации.


30 см
15 см
15 см
Гнездо антенны
Данное устройство
Переключатель DSP
Переключайте DSP переключатель как показано ниже.
NW
STD
Голубой/белый
К клемме системы контроля усилителя мощности (макс. 300 мА; 12В постоянного тока).
Голубой/белый (7*)
К клемме управления реле автомобильной антенны (макс. 300 мА; 12В постоянного тока).
Силовой кабель
(детально смотрите стр.3-4)
Провода динамиков
Не используются.
Голубой/белый (6*)
Разъем ISO
Примечание:
В некоторых автомобилях, разъем ISO может быть выполнен в виде двух разъемов. В этом случае, будьте уверены подключая кабели к обоим разъемам.

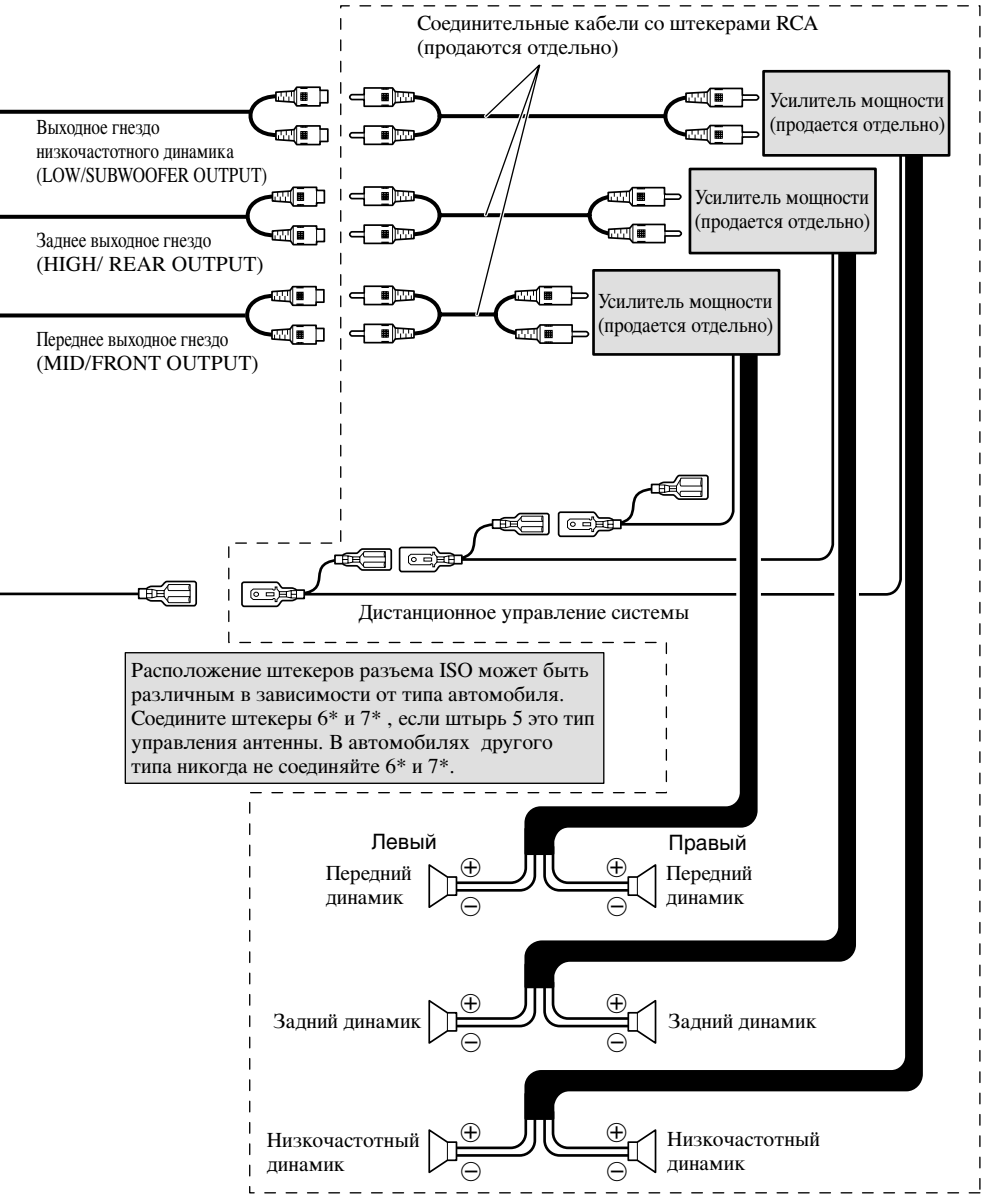
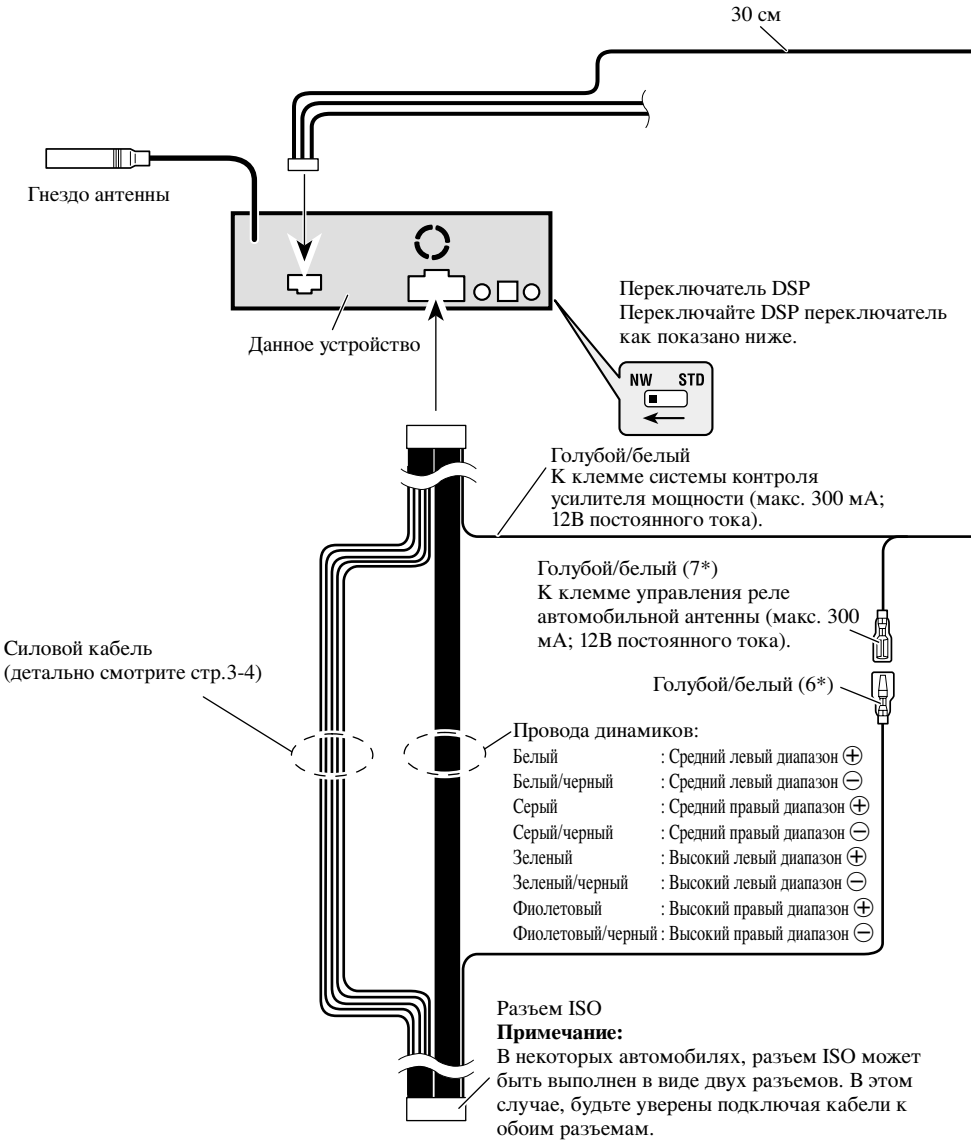
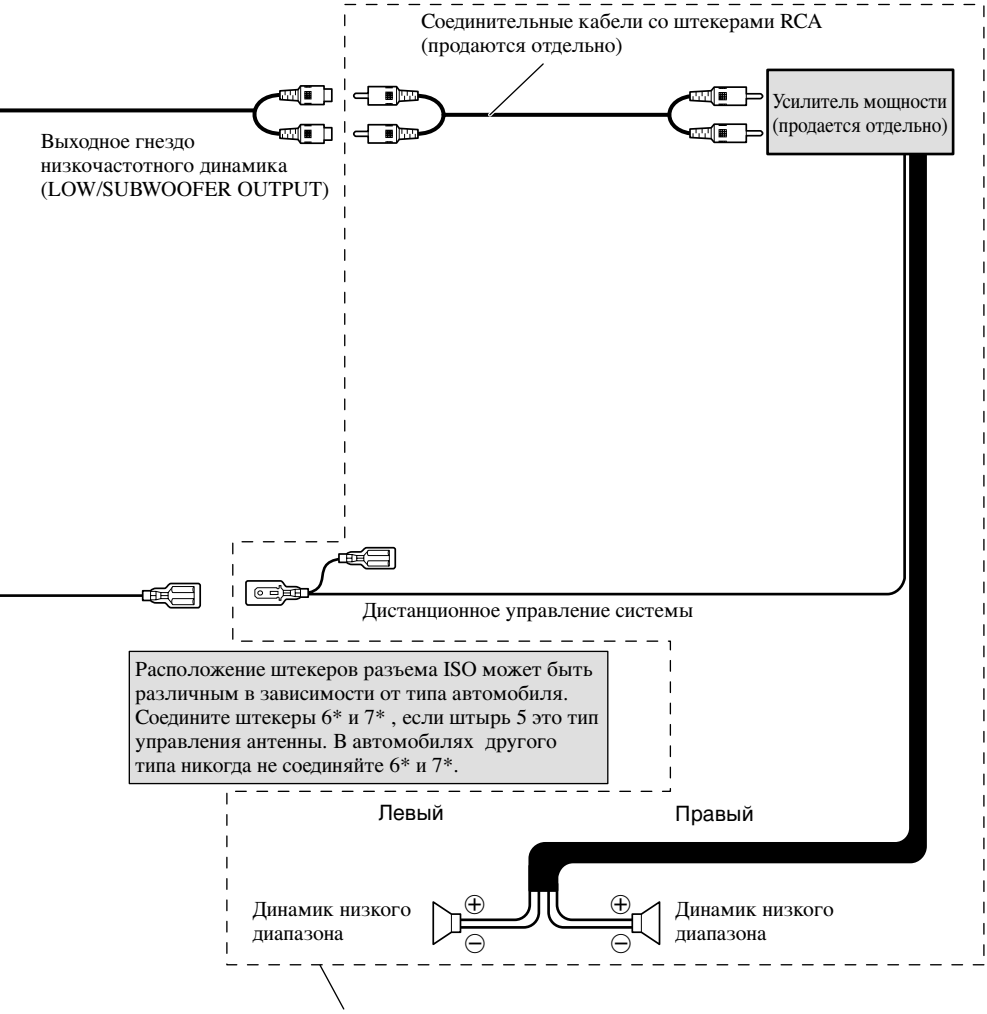

Соединительные кабели со штекерами RCA
(продаются отдельно)
Выходное гнездо
низкочастотного динамика
(LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Заднее выходное гнездо
(HIGH/ REAR OUTPUT)
Переднее выходное гнездо
(MID/FRONT OUTPUT)
Усилитель мощности
(продается отдельно)
Усилитель мощности
(продается отдельно)
Усилитель мощности
(продается отдельно)
Дистанционное управление системы
Расположение штекеров разъема ISO может быть различным в зависимости от типа автомобиля. Соедините штекеры 6* и 7* , если штырь 5 это тип управления антенны. В автомобилях другого типа никогда не соединяйте 6* и 7*.
Левый
Правый
Передний динамик
Передний динамик
Задний динамик
Задний динамик
Низкочастотный динамик
Низкочастотный динамик

Схема соединений для режима 3 направлений сети с внутренним усилителем


30 см
Гнездо антенны
Данное устройство
Переключатель DSP
Переключайте DSP переключатель как показано ниже.
NW STD
Голубой/белый
К клемме системы контроля усилителя мощности (макс. 300 мА; 12В постоянного тока).
Голубой/белый (7*)
К клемме управления реле автомобильной антенны (макс. 300 мА; 12В постоянного тока).
Голубой/белый (6*)
Силовой кабель
(детально смотрите стр.3-4)
Провода динамиков:
Белый : Средний левый диапазон ⊕
Белый/черный : Средний левый диапазон ⊖
Серый : Средний правый диапазон ⊕
Серый/черный : Средний правый диапазон ⊖
Зеленый : Высокий левый диапазон ⊕
Зеленый/черный : Высокий левый диапазон ⊖
Фиолетовый : Высокий правый диапазон ⊕
Фиолетовый/черный : Высокий правый диапазон ⊖
Разъем ISO
Примечание:
В некоторых автомобилях, разъем ISO может быть выполнен в виде двух разъемов. В этом случае, будьте уверены подключая кабели к обоим разъемам.

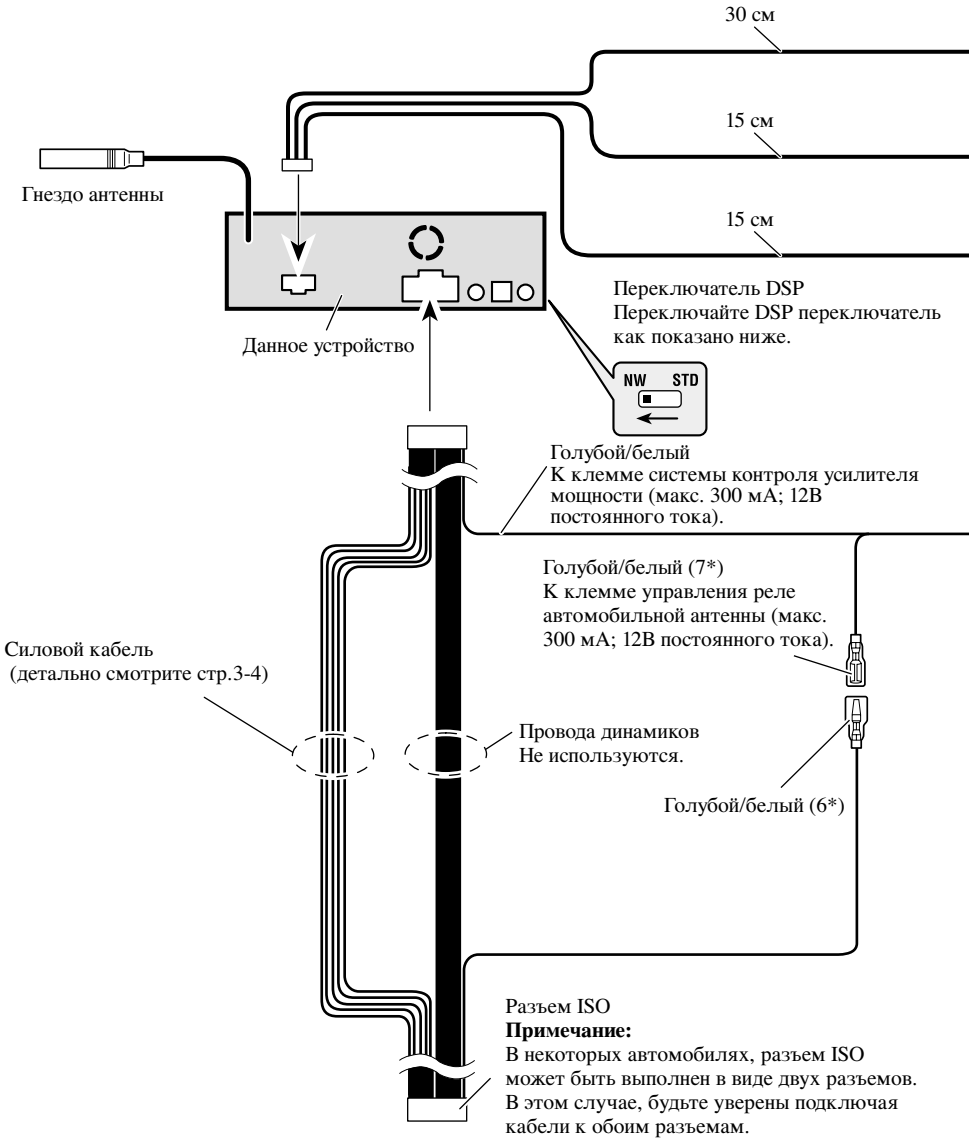

Соединительные кабели со штекерами RCA
(продаются отдельно)
Усилитель мощности
(продается отдельно)
Выходное гнездо
низкочастотного динамика
(LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Дистанционное управление системы
Расположение штекеров разъема ISO может быть различным в зависимости от типа автомобиля. Соедините штекеры 6* и 7* , если штырь 5 это тип управления антенны. В автомобилях другого типа никогда не соединяйте 6* и 7*.
Левый
Правый
Динамик низкого диапазона
Динамик низкого диапазона

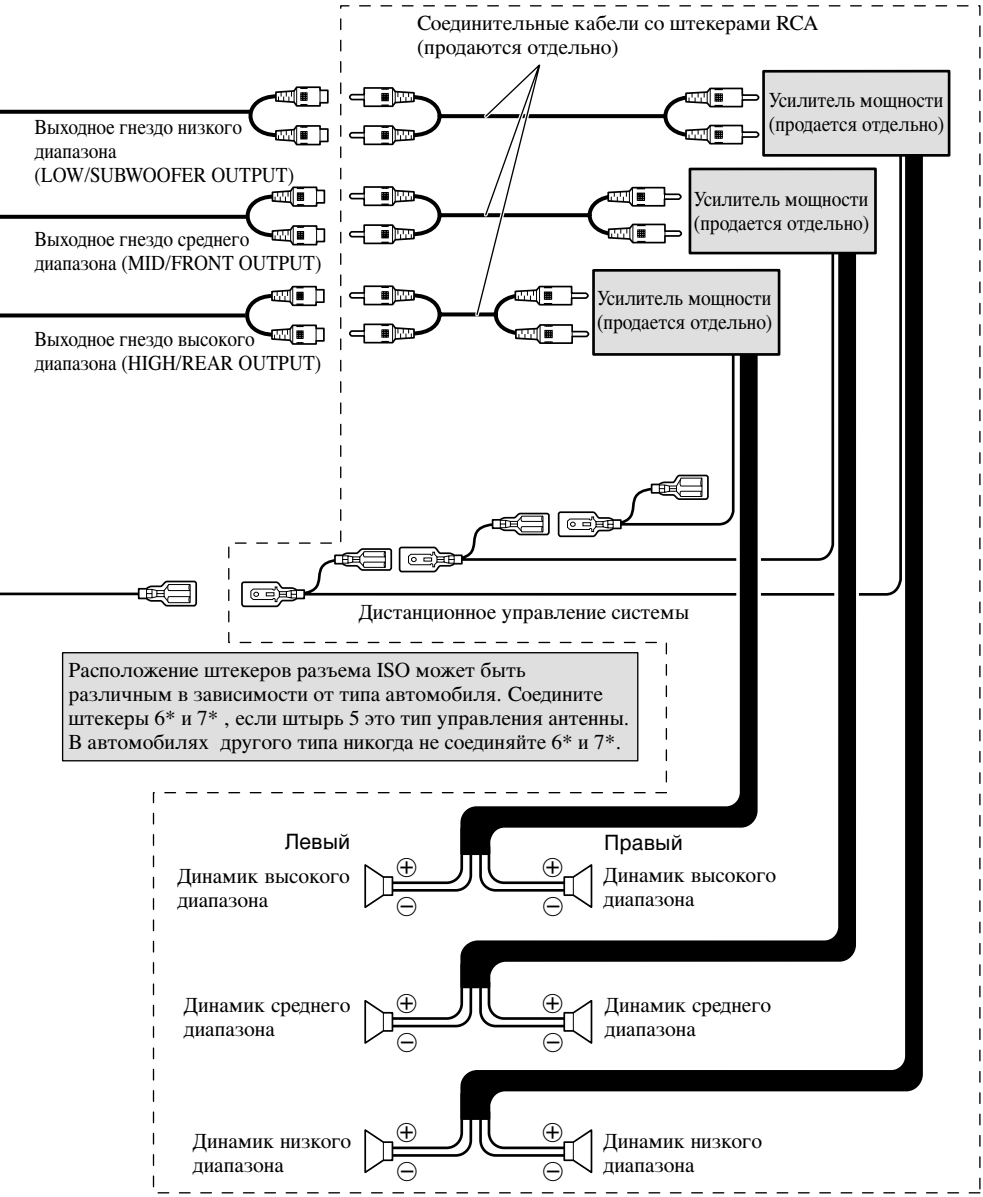
Выполните данные подключения, если используется усилитель, который не входит в состав обязательного оборудования.

Схема соединений для режима 3 направлений сети без внутреннего усилителя

Примечание:

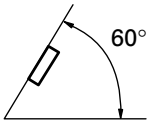
- Если используется данная система, мы рекомендуем, чтобы внутренний усилитель устройства был отключен. Детально обратитесь к руководству по эксплуатации.


30 см
15 см
15 см
Гнездо антенны
Данное устройство
Переключатель DSP
Переключайте DSP переключатель как показано ниже.
NW
STD
Голубой/белый
К клемме системы контроля усилителя мощности (макс. 300 мА; 12В постоянного тока).
Голубой/белый (7*)
К клемме управления реле автомобильной антенны (макс. 300 мА; 12В постоянного тока).
Силовой кабель
(детально смотрите стр.3-4)
Провода динамиков
Не используются.
Голубой/белый (6*)
Разъем ISO
Примечание:
В некоторых автомобилях, разъем ISO может быть выполнен в виде двух разъемов. В этом случае, будьте уверены подключая кабели к обоим разъемам.

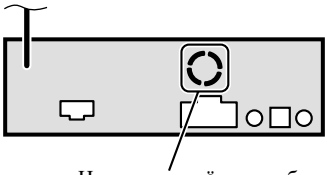

Соединительные кабели со штекерами RCA
(продаются отдельно)
Выходное гнездо низкого диапазона
(LOW/SUBWOOFER OUTPUT)
Выходное гнездо среднего диапазона (MID/FRONT OUTPUT)
Выходное гнездо высокого диапазона (HIGH/REAR OUTPUT)
Усилитель мощности
(продается отдельно)
Усилитель мощности
(продается отдельно)
Усилитель мощности
(продается отдельно)
Дистанционное управление системы
Расположение штекеров разъема ISO может быть различным в зависимости от типа автомобиля. Соедините штекеры 6* и 7* , если штырь 5 это тип управления антенны. В автомобилях другого типа никогда не соединяйте 6* и 7*.
Левый
Правый
Динамик высокого диапазона
Динамик высокого диапазона
Динамик среднего диапазона
Динамик среднего диапазона
Динамик низкого диапазона
Динамик низкого диапазона

Примечания:

- Перед окончательной установкой устройства временно подсоедините провода, чтобы убедиться в том, что соединения выполнены правильно и система работает должным образом.
- Для правильной установки следует пользоваться только компонентами, поставляемыми с устройством. Использование неутвержденных к использованию компонентов может привести к сбоям в работе устройства.
- Если для установки требуется просверлить отверстия или модифицировать автомобиль иным образом, свяжитесь с ближайшим дилером.
- Установите устройство таким образом, чтобы оно не мешало водителю и не могло травмировать пассажиров в случае резкого торможения, как например в аварийной ситуации.
- Перегрев полупроводникового лазера приводит к его повреждению, поэтому не устанавливайте устройство в местах, подверженных воздействию высокой температуры, например, рядом с выпуском нагревателя.
- Если установить устройство под углом более 60°, качество работы устройства, возможно, не будет оптимальным.



- Провода не должна перекрывать область, показанную на рисунке ниже. Это необходимо, чтобы позволить усилителям распространяться свободно.



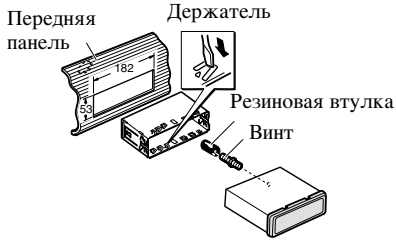
Не перекрывайте эту область

Переднее/заднее крепление по стандарту DIN

Крепеж данного устройства можно выполнять как “спереди” (стандартное переднее крепление по стандарту DIN), так и “сзади” (заднее крепление по стандарту DIN, с использованием резьбовых отверстий для винтов, расположенных по бокам рамы устройства). Более подробная информация приведена ниже в иллюстрированном описании методов установки.

Переднее крепление по стандарту DIN

Установка с резиновой втулкой

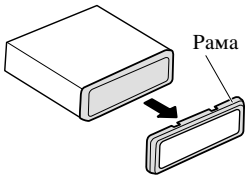


Вставив держатель в переднюю панель автомобиля, выберите подходящие выступы в соответствии с толщиной материала передней панели и согните их. (Установите устройство как можно плотнее при помощи верхних и нижних выступов. Согните выступы под углом 90 градусов, чтобы надежно закрепить устройство).

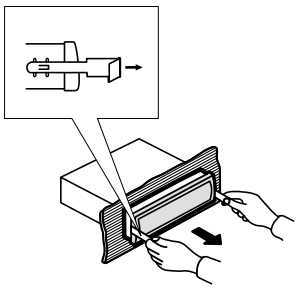
Удаление устройства

Чтобы снять раму, разб локируйте ее, вытянув наружу верх и низ рамы. (При установке рамы на место сторона с канавкой должна быть направлена вниз).

- Снять раму легче, если передняя панель отпущена.



Вставьте ключи для извлечения, входящие в поставляемый комплект, как показано на рисунке, и надавите на них до тех пор, пока не услышите щелчок. Вытяните устройство, удерживая его ключами за боковые стороны.



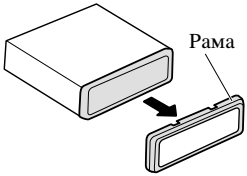
Заднее крепление по стандарту DIN

Установка при помощи отверстий для винтов, расположенных на боковой стороне устройства.

1. Снимите раму.

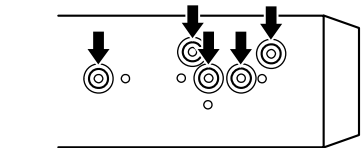
Чтобы снять раму, разб локируйте ее, вытянув наружу верх и низ рамы. (При установке рамы на место сторона с канавкой должна быть направлена вниз).

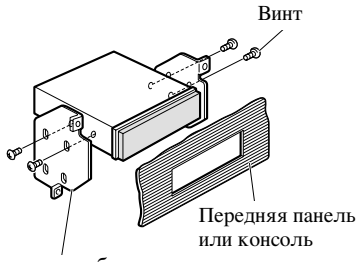
- Снять раму легче, если передняя панель отпущена.



2. Установка устройства на заводской скобе для крепления радиоприемника

Выберите такое положение, при котором отверстия для винтов на скобе и отверстия для винтов на устройстве будут расположены напротив друг друга, и затяните винты в двух местах с каждой стороны. Используйте винты со сферической головкой (5 мм × 8 мм) или винты с потайной головкой (5 мм × 9 мм), в зависимости от формы отверстий в скобе.



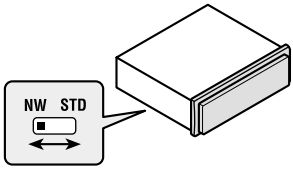


Переключение режима DSP установок

Особенность данного устройства состоит в двух операционных режимах: режим 3 направлений сети (NW) и стандартный режим (STD). Вы можете переключать между режимами как желаете. Первоначальная установка DSP это установка стандартного режима (STD).

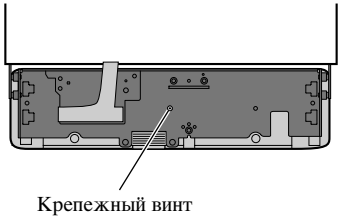
- После переключения, переустановите микропроцессор (Обратитесь к руководству по эксплуатации)

- **Используйте конец тонкой стандартной отвертки, чтобы переключить DSP переключатель на стенке данного устройства.**



Закрепление передней панели устройства

Если вы не работаете для смещения или прикрепления передней функции, используйте поставляемые фиксирующие винты для крепления передней панели к этому устройству.



PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

Корпорация Пайонир
4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио 153-8654, Япония

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司: 台北市中山北路二段44號13樓
電話: (02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室
電話: (0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Thailand
Imprimé en Thaïlande

<KMMNX> <07J00000>

<CRD4264-A/N> EW